

BENETKE / NEVERJETNA NEKAJURNA PUSTOLOVŠČINA

Z orožjem zasedli zvonik sv. Marka



BENETKE - Karabinjerji posebnih protiterorističnih oddelkov so včeraj zjutraj zajeli obojeno skupino, ki je ponoči zasedla zvonik cerkve sv. Marka v Benetkah ter z nje razobesila staro benesko zastavo, da bi na tak način razglasila obnove Beneske republike natanko 200 let po njeni ukinitvi. Skupino je sestavljala osmerica moskih starih od 20 do 55 let iz okolice Padove in Verone. Kaze, da med njimi ni nobenega pomembnejšega predstavnika Severne lige. Dogodek je izzval val obsodb in zgražanj na krajevni in vsedrjavni ravni. Kot je dejal podpredsednik vlade Veltroni, pa tudi opozarja na resne odprte probleme.

Na 2. strani

S SLOVESNIM ODKRITJEM PLOŠČE

Miljska šola bo od danes nosila ime po Albinu Bubnič



Sola je v središču naših naporov za narodnostni obstanek in uveljavitev. Zato smo posebno občutljivi na vsak njen neuspeh in se veselimo vsakega njenega uspeha. Sola je naše glavno jamstvo za prihodnost. Danes se skupaj s Slovenci miljske občine veselimo praznovanja tamkajšnje slovenske osnovne sole, ki bo s slovensim odkritjem plošče na svoji zgradbi tudi formalno dobila svoje ime. Odslej se bo namreč imenovala Državna osnovna sola s slovenskim učnim jezikom Albina Bubniča. Nosila bo torej ime človeka, ki nekako pooseblja napore naše narodnostne skupnosti najprej za obnovev pod fasističnim dvajsetletjem uničenega slovenskega solstva na teh tleh, nato za njegovo utrditev in razvoj. Albin Bubnič je namreč najprej kot učitelj, nato kot novinar Primorskega dnevnika posvetil svoje najboljše moči prav sostvu - nosilnemu stebru našega obstoja. Z veliko občutljivostjo in pozornostjo je kot novinar spremljal zlasti dogajanje, tako na solskem, kot na družbenem in kulturnem področju, v krajih, ki so bili izpostavljeni močnejšim asimila-

cijskim tokovom, in med temi je bilo, kot je se, miljsko območje. Zato je njegovo ime na solskem pročelju miljske sole resničen simbol hotenja, da se ohranimo na svoji zemlji, in stalen poziv novim rodovom, da ne zavržejo vrednot, ki jim je Bubnič s svojim zgledom potrdil vrednost. Ob njegovi ljubezni za solo gre omeniti se dve ljubezni: za zemljo, ki so jo številni razlasčevalni posegi hudo okrnili in za katero se je s svojim izostrenim peresom krčevito boril, in za dostojanstvo zgodovinskega spomina, kar dokazuje njegovo trdovratno prizadevanje za razkritje vse resnice o Rizarni.

Vse to bo potrdila današnja slovesnost v Miljah, na kateri se bomo ozrli nazaj, v Bubničeva leta, da ne bi pozabili na preteklost, predvsem pa se bomo ozrli naprej in si v Bubničevem duhu zamislili nad vsem, kar nam je se postoriti, da se bo naša sola, miljska in ostale, razvijala v skladu z novimi časi in potrebami.

Poimenovanje bo ob 15.30 v Slovenskem centru v Miljah (Ul. D'Annunzio 62). Za to priložnost so pripravili tudi zanimivo razstavo.

VOLITVE / ZADNJI NASTOPI, MARSIKAJ O SLOVENCIH

Pred nedeljsko balotažo

TRST, GORICA - Sinoci se je zaključila volilna kampanja za nedeljske volitve, ko bodo v Trstu izvolili župana, na Goriskem pa predsednika pokrajinske uprave.

Tržaška desnica se je zbrala na zborovanju v podporo Adalbertu Donaggu, na katerem je predsednik Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini jasno napovedal osrednjo poanto programa za razvoj Trsta, ce bo zmagal desni kandidat: uveljavljanje italijanske identitete mesta.

Dosedanji zupan Riccardo Illy pa je na dveh srečanjih, v mestnem središču in na Opcinah, pa tudi v intervjuju za naš dnevnik orisal

svoje gledanje na bodočnost mesta, ki naj bo odprto na zunanji svet in spostljivo do slovenske zgodovinske prisotnosti v medsebojnih odnosih.

Senator Skp Stojan Spetic je napovedal razloge, zaradi katerih bo glasoval proti protislovenskemu zupanskemu kandidatu, in torej za Illyja.

Volilci naj upostevajo predvsem resnost in doslednost, ki sta jo izkazala kandidata za predsedstvo Goriske pokrajine. Tako je poudaril kandidat Oljke in SKP Giorgio Brandolin sinoci na zaključnem shodu volilne kampanje v Gorici. »Svojo volilno kampanjo sem začel

in koncal z istim zavezništvom in istim upravnim programom« je dejal in obtožil konkurenta Devetaga, da je povsem nezanesljiv.

Brandolin je včeraj obiskal tudi kulturni center Lojzeta Bratuza in se srečal s predstavniki slovenskih organizacij, ki so mu potrdili strnjeno podporo slovenskih volilcev. Kandidat se je zahvalil in zagotovil, da bo manjšinski problematiki posvečal posebno pozornost.

Poziv za glas Brandolinu sta včeraj poleg strank Oljke in 18 županov občin na Goriskem naslovila volilcem tudi senator Darko Bratina in poslanec Mario Prestamburgo.

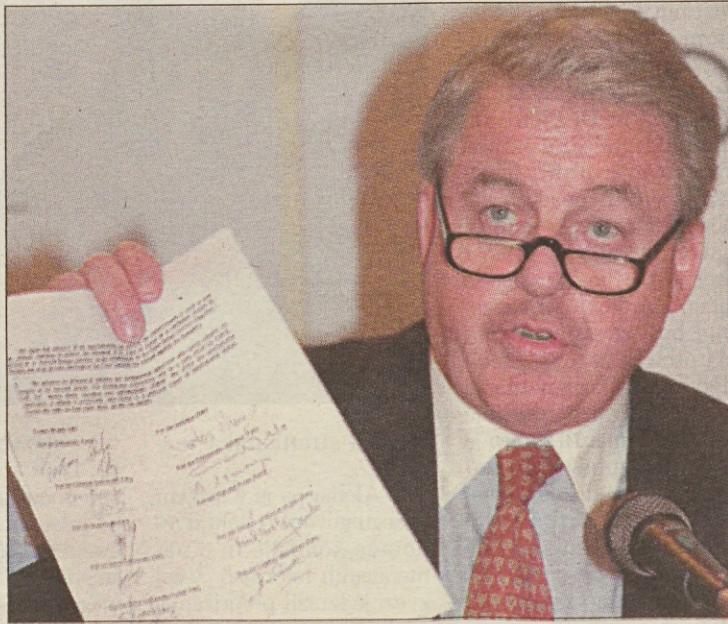
Na 7. in 12 strani

ALBANIJA / USPEŠNO POSREDOVANJE VRANITZKEGA

V Tirani dosegli sporazum Nove volitve bodo junija

TIRANA - Nekdanjemu avstrijskemu kanclerju Franzu Vranitzkemu (na sliki AP kaže komaj podpisani dokument) je uspelo prepričati vse albanske stranke, da so podpisale osnutek okvirnega sporazuma, ki bo omogočil izvedbo predčasnihih volitev pred koncem junija. Osnutek je podpisala tudi Berisheva vladajoča Demokratska stranka in je nedvomno pomemben korak na poti premostitve albanske krize. Sedaj bosta morala vlada in parlament določiti podrobnosti novega volilnega zakona in ostale postavke tega sporazuma.

Sporazum v šestih točkah predvideva poleg obveze za volitve nov volilni zakon z večinskimi in proporcijnimi prvimi, vse stranke bodo imele svoboden dostop do medijev vključno do radia in televizije, spremenili bodo sporni zakon, ki prepoveduje kandidiranje bivsim partijcem. Uporniske odbore bodo razpustili 46 dni pred volitvami.



Skupne zahteve avstrijskih manjšin

DUNAJ - Po starih koristnih sejah je strokovna komisija predsednikov in podpredsednikov vseh šestih sosvetov avstrijskih manjšin pri zveznem kanclerju izdelala osnutek memoranduma z zahtevami avstrijskih manjšin do zvezne vlade. Memorandum bodo najprej poslali posameznim sosvetom v odobritev, nato pa dunajski vladi in parlamentu.

Predsednik sosveta za koroske Slovence Marjan Sturm je pozitivno ocenil sporazum in dejal, da vlada zdaj ne bo imela več alibijev, da se ne bi lotila problemov manjšin.

Na 4. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Primorski na Internetu

Nas dnevnik je (poskusno) vstopil v svetovno računalniško omrežje Internet: bližnjim in daljnim obiskovalcem nudimo več informacij.

Stran 3

Vandali na sedežu ŠD Breg

Na sedežu športnega društva Breg v Dolini so vandali pustili precejšnje razdejanje, poleg tega so ukradli tudi nekaj gotovine.

Stran 6

Mednarodno zasedanje

Veliko udeležencev mednarodnega zasedanja o »kontroli poslovanja«, ki se je včeraj začelo v Trstu, bo danes odšlo v Ljubljano, kjer bodo gostje podjetja LPP.

Stran 6

Zlobčeve poezije v italijanščini

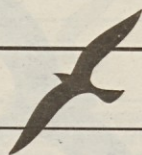
Te dni je v Rimu izšla že četrta knjiga pesmi Cirila Zlobca v italijanščini z značilnim naslovom »Itinerario d'amore« (Itinerarij ljubezni).

Stran 10

Praznovali dan Evrope

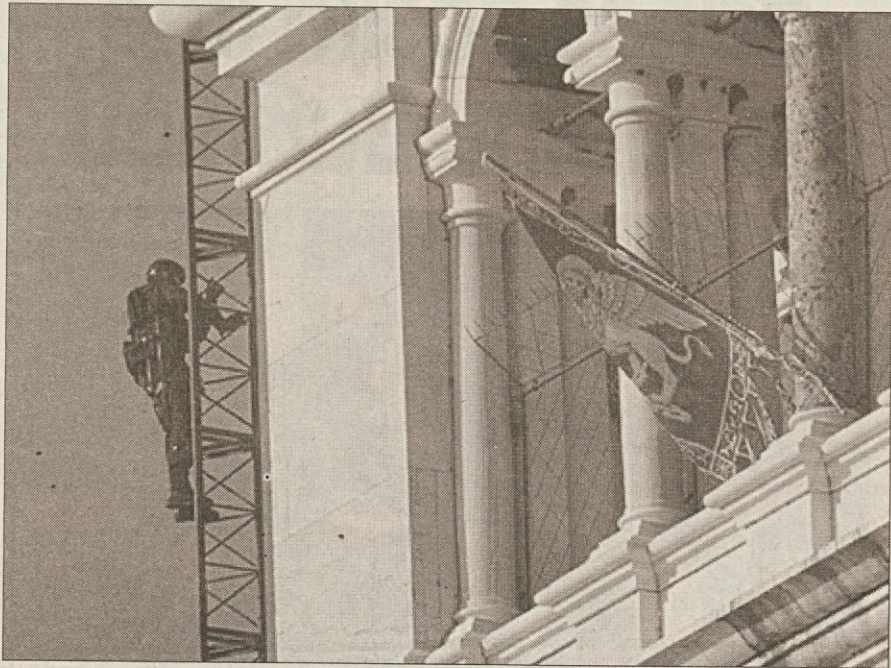
Evropeistična akademija je v goriskem Kulturnem domu praznovala dan Evrope s srečanjem in nastopi mladih iz starih držav.

Stran 12



V NOČI NA PETEK / POSEBNI ODDELKI KARABINJERJEV SO JO ŽE VČERAJ ZJUTRAJ BREZ TEŽAV ZAJELI

Oborožena skupina zasedla zvonik sv. Marka v Benetkah



Snemanje zastave nekdanje Beneške republike z zvonika sv. Marka (levo) in aretacija enega od članov skupine (telefoto AP)

BENETKE - Oborožena skupina osmih moških je v noči na petek zasedla znameniti zvonik cerkve sv. Marka v Benetkah in z njega razobesila staro beneško zastavo, da bi na tak način razglasila obnovo Beneške republike, ki je bila ukinjena 12. maja 1797, se pravi pred natanko 200 leti. Slo pa je za kratko avanturo, saj so posebni oddelki karabinjerjev včeraj zjutraj vdrl v zvonik ter zajeli skupino, ki seveda zdaj tvega izredno hudo zaporno kazen.

Skupina je svojo sicer z vojaškega vidika absurdno akcijo skrbno pripravila. Zanj je uporabila obrtno izdelano oklopno vozilo in kombi bele barve, ki ju je v Benetke, točneje v pristan Tronchetto, pripeljala na tovornjaku s prikolico. Za prevoz do Trga sv. Marka pa je ugrabila in preusmerila trajekt redne proge, ki od Tronchetta odpelje 20 minut po polnoci v smeri proti

Lidu. Kot je povedal kapitan trajekta Giovanni Girotto, se je skupina vkrcala s tovornjakom okrog polnoci, kot da bi slo za navadne potnike. Kakor hitro je bila na krovu plovila, pa je posadko pod grozno orožja in v imenu Beneške republike prisilila, da je takoj odplula in jo prepeljala do glavnega mestnega trga. Tu se je izkrcala samo z oklopnikom in kombijem. Tovornjak je pustila na trajektu, posmehljivo rekoc, da ga podari italijanskemu predsedniku Scalfaru.

Ko je osmerica prispela do cerkve sv. Marka, je vlomila v zvonik. Dva izmed moških sta ostala v oklopniku, šest pa se jih je preselilo v zvonik, s katerega je kmalu zatem zaplapolala stara beneška zastava. Vse to seveda ni ostalo neopaženo, in dejansko so varnostne sile Trg sv. Marka nekaj po 1. uri po polnoci obkobile. Zasedla so se dolga pogajanja, ki pa niso obrodila nicesar. Oborožena skupina je samo napovedala, da bodo pomen akcije pojasnili v prvih jutranjih urah s piratskim vdorom v redne oddaje državne televizije, kakršne so v minulih tednih že večkrat izvedli, in da bo v dopoldanskih urah prisel na Trg sv. Marka tudi ambasador, ki bo spregovoril v imenu predsednika Beneške republike.

Ko so bila pogajanja v teku, pa so sredi noči iz Livorna prileteli v Benetke agentje posebnih protiterorističnih oddelkov. Po skrbnih pripravah so nekaj po 8. uri zjutraj vlomili v zvonik s treh točk hkrati, in sicer po spodnjih vratih, s strehe in po oknu, ki stoji približno v sredini zvonika. Vanj so odvrgli tudi nekaj solzilcev, tako da se je sesterica moških takoj udala. Posebni agentje so istocasno napadli tudi oklopnik in iz njega brez večjih težav izveli ostala dva člana oborožene skupine. Odkrili so, da so bili

moški oboroženi z mitraljezom, poleg tega pa so imeli s seboj hrano in pijačo za več dni.

Kaze, da je eden izmed šestih, ki so bili v zvoniku, poskusil reakcijo, a to ga je drago stalo, saj so ga karabinjerji huje ranili, tako da so ga potem sprejeli v beneški bolnišnici s pridržano prognozo. Gre za 41-letnega Antonia Barisona iz Conselveja pri Padovi. Ostali aretiranci so 26-letni Andrea Viviani iz Colognola ai Colli pri Veroni, 30-letni Fausto Faccia iz Agne pri Padovi, 23-letni Cristian Contin in njegov 55-letni stric Flavio Contin, oba iz Urbane pri Padovi, 20-letni Moreno Nemini iz Tregnaga pri Veroni, 46-letni Gilberto Buson iz Pernumie pri Padovi in 28-letni Luca Peroni iz Zevia pri Veroni. Zdaj tvegajo izredno hude kazni, saj so zagrešili kopico kaznivih dejanj, od ugrabitve do oboroženega napada in nezakonite zasedbe javnega objekta.

Val obsodb in zgražanja, a tudi spraševanja

BENETKE, RIM - »Dogodka ne smemo predimenzionirati. Oceniti ga moramo realistično. Hudo je brez dvoma to, da se je pojavilo orožje. To se doslej ni zgodilo pri kvazisecesionističnih dogodkih, ki smo jim bili v zadnjih casih priče. Seveda pa nas ta dogodek znova resno opozarja, da obstaja nezadovoljstvo zlasti na severu države, ki ga nikakor ne gre podcenjevati.«

Tako je povedal podpredsednik vlade Walter Veltroni, ko je včeraj prisel v imenu ministrskega predsednika Romana Prodi v Benetke, da bi skupno z ministrom Paolo Costo, podtajnikom za notranje zadeve Gian Nicolom Sinisiniem ter s predstavniki krajevnih oblasti preucil neverjetno nekajurno oborožbeno zasedbo zvonika sv. Marka. Preiskovalci so vladno predstavništvo podrobno seznanili s potekom dogodkov ter z uspešnim posegom varnostnih sil. Porocali so tudi o odkritju naprav, s katerimi so v minulih tednih in zadnjih včeraj zjutraj neznanci motili televizijske oddaje RAI s parolami v prid obnovitvi neodvisne Beneške republike. Nekaj so jih imeli s seboj moški, ki so zasedli zvonik sv. Marka, druge pa so nasli v blizini Belluna in Verone.

O dogodku je sinoci razpravljala tudi beneški občinski svet, ki ga je zupan Massimo Cacciari sklical na izredno sejo. Sicer pa ni vidnejšega italijanskega politika, ki ne bi o zadevi povedal svojo. Mnogi s podtajnico za notranje zadeve Adriano Vigneri vred so klicali na odgovornost Severno ligo z njenim voditeljem Umberto Bossijem na celu, češ da s svojo secesionistično demagogijo scuva ljudi k taksnim dejanjem. Bossi pa je te obtožbe zavrnil rekoc, da so verjetno vso zadevo inscenirale tajne službe. »To je čista blaznost,« je takšno Bossijeva izvajanja ocenil notranji minister Giorgio Napolitano iz Washingtona, kjer se mudi na uradnem obisku. Tajnik DSL Massimo D'Alema pa je pozval Bossija, naj se za federalizem bori v parlamentu in se posebej v dvodomni koisiji za ustavne reforme. Podporo zasedbenikom zvonika sv. Marka je med redkimi izrekel senator Miglio.

NOVICE

Fino danes v Rimu

RIM - Albanski premier Bakshim Fino bo danes dopotoval v Rim, kjer se bo srečal z ministrskim predsednikom Romanom Prodiem ter nekaterimi ministri. Fino bo po rimskem obisku nadaljeval pot v Washington.

Včeraj so v Albaniji dosegli pomemben dogovor o datumu volitev, ki bodo do junija. Dogovor so sklenili na podlagi predloga odposlanca OVSE Franza Vranitzkega po napornih posvetovanjih, ki jih je vodil italijanski veleposlanik Paolo Foresti. To ni edina novost: vseh deset strank, ki sestavljajo vlado narodne enotnosti, si bo prizadevalo za razpust uporniških odborov. Eno od odprtih vprašanj pa ostaja reforma volilnega zakona.

Streljali proti priseljencem

NEAPELJ - Neznanca sta prejšnjo noč vdrla v neki bar v Neaplju in začela streljati proti skupini priseljencev, merila sta proti nogam, ranila sta jih pet. Poleg tega so se po zdravniško pomoč morali zateci se neka zenska (italijanska državljanka, žena enega od tujcev), in dva domaćina (eden je bil običajni klient, sicer znan prestopnik, drugi pa je bil priložnostni gost). Na srečo je vseh osem le lažje ranjenih.

Preiskovalci domnevaajo, da je slo za mascevanje in obenem »opozorilo«: priseljenci naj bi se ukvarjali s prodajo mamil v tamkajšnji četrti in s tem delali konkurenco krajevnim razpecevanjem. Poleg tega so mamilo prodajali po nižjih cenah.

Počastili spomin Alda Mora

RIM - Spominu Alda Mora so se včeraj v Ul. Caetani poklonili številni politični predstavniki in zastopniki oblasti. Med prvimi sta bila ministrski predsednik Romano Prodi in predsednik senata Nicola Mancino. Za njima je prišel tajnik Ljudske stranke Franco Marini, ki sta ga spremljala Mattarella in Elia.

REFORME / NA KONGRESU ZVEZE GOSPODINJ

Dokajšnje soglasje med D'Alema in Di Pietrom

RIM - Oder kongresa Zveze gospodinj (Feder-casalinghe) v Rimu je bil včeraj prizorišče zelo pri-srčnega javnega srečanja med tajnikom DSL, Massimo D'Alema in bivšim sodnikom ter bivšim ministrom Antoniom Di Pietrom. Pred zbranimi gospodinjami, ki niso stedi-le s ploskanjem, sta si D'Alema in Di Pietro izmenjala številne izraza spostovanja in prijateljstva. V svojih posegih sta oba tudi naglasila nujnost ustavnih reform, pri čemer je Di Pietro, ki se je sicer v preteklosti zavzel bolj za ustavodajno skupščino, zazelel uspeh dvodomni parlamentarni komisiji, ki ji predseduje sam D'Alema. Di Pietro je tudi vsaj posredno zanikal napovedi, da name-rava ustanoviti lastno stranko ali gibanje, češ da ukvarjati se s politiko ne pomeni nujno ustanoviti stranko ali premešati ob-



stoječa strankarska razmerja.

D'Alema pa je v svojem posegu govoril o delu dvodomne komisije in o nameravanih reformah. V tej zvezi je izrazil prepričanje, da bo mogoče najti dogo-

vor z opozicijo o obliki vlade. Leva sredina, je dejal, bolj občuti nujnost obrambe pristojnosti parlamenta, desna sredina pa pritiska v smeri poudarjanja oseb. Po njegovem je mogoče najti kompromis v smislu, da

volilci izberejo osebo, ki pa je tudi vezana na parlamentarno večino.

Na sliki (telefoto AP) D'Alema in Di Pietro na odru kongresa gospodinj z njihovo predsednico Federico Gasparrini.

Osnutek za povratek članov rodbine Savoia

RIM - Na včerajšnji seji vlade, katere glavna točka je bila sicer poročilo zunanjega ministra Lamberta Dini o položaju v Albaniji, je vlada odobrila napovedani zakonski osnutek, ki dovoljuje moskim članom rodbine Savoia povratek v Italijo. Gre za osnutek, ki odpravlja 13. prehodno določilo ustave, s katerim je bilo bivšemu kralju, njegovi ženi in njegovim moskim naslednikom prepovedan vstop na italijanska tla. Vlada je pojasnila, da odprava omenjene določbe nikakor ne pomeni revizije etično-zgodovinskih ocen, ampak prav nasprotno: prav zato, ker je zgodovina že sodila, je bilo sprejeto tovrstnega ukrepa možno, meni vlada.

Strani Primorskega dnevnika (poskusno) na svetovnem računalniškem omrežju Internet

TRST - Primorski dnevnik se kljub težavam, ki jih preživlja v zadnjem obdobju, skuša posodobljati: že nekaj dni je na dnevnik prisoten na svetovnem računalniškem omrežju Internet, čeprav zaenkrat samo poskusno, z namenom, da nudimo čimširši publiki pri nas, v matici in po svetu možnost, da se tudi prek tega najsodobnejšega elektronskega medija seznanja s stvarnostjo slovenske manjšine v Italiji. Nase strani so na naslovu <http://www.primorski.it>, dostopne so prek trzaskkega streznika Spin, pripravila sta jih - tudi s pomočjo slovenskega podjetja Infordate - odgovorni za našo tiskarno Marko Husu in novinar Sergij Premru. Naslov, na katerega nam lahko dopisujete z elektronsko pošto (e-mail), je redakcija@primorski.it, za neposredno sporočanje odgovornemu uredniku pa direktor@primorski.it.

Za prisotnost na Internetu smo se odločili v izredno pomembnem trenutku volitev, na katerih bodo trzaski in goriski volilci na nedeljski balotazi odločili, če nas bodo v prihodnjih letih vodili

taki predstavniki trzaskke občine in goriske pokrajine, ki so do Slovencev naklonjeni in odprti, kot sta Riccardo Illy in Giorgio Brandolin, ali pa

taki ljudje, ki so do naše skupnosti zaprti in nam v bistvu nasprotni, kot sta Adalberto Donaggio in Antonio Devetag. Na spletni strani, posvečeni volitvam, objavljamo stališča enih in drugih do vprašanja slovenske manjšine, iz katerih je razvidno, kakšen odnos imajo do Slovencev na Trzaskem in na Goriskem. Na isti strani so tudi koristni linki, s katerimi so dostopni podatki nekaterih prejsnjih volitev, predvsem pa do

tokratnih volilnih izidov, ki bodo znani že v nedeljo ponoči. Dnevnika z vsakodnevnimi informacijami in članki zaenkrat še ni na razpolago, saj nam tega ne dovoljuje, kljub dobri volji in požrtvovalnosti,

izredno omejeno število novinarjev in tiskarjev. Nameravamo objavljati v najkrajšem vsaj pomembnejše članke, po poletju pa upamo, da bomo lahko sproti in redno objavljali tudi vsakodnevno informacijo.

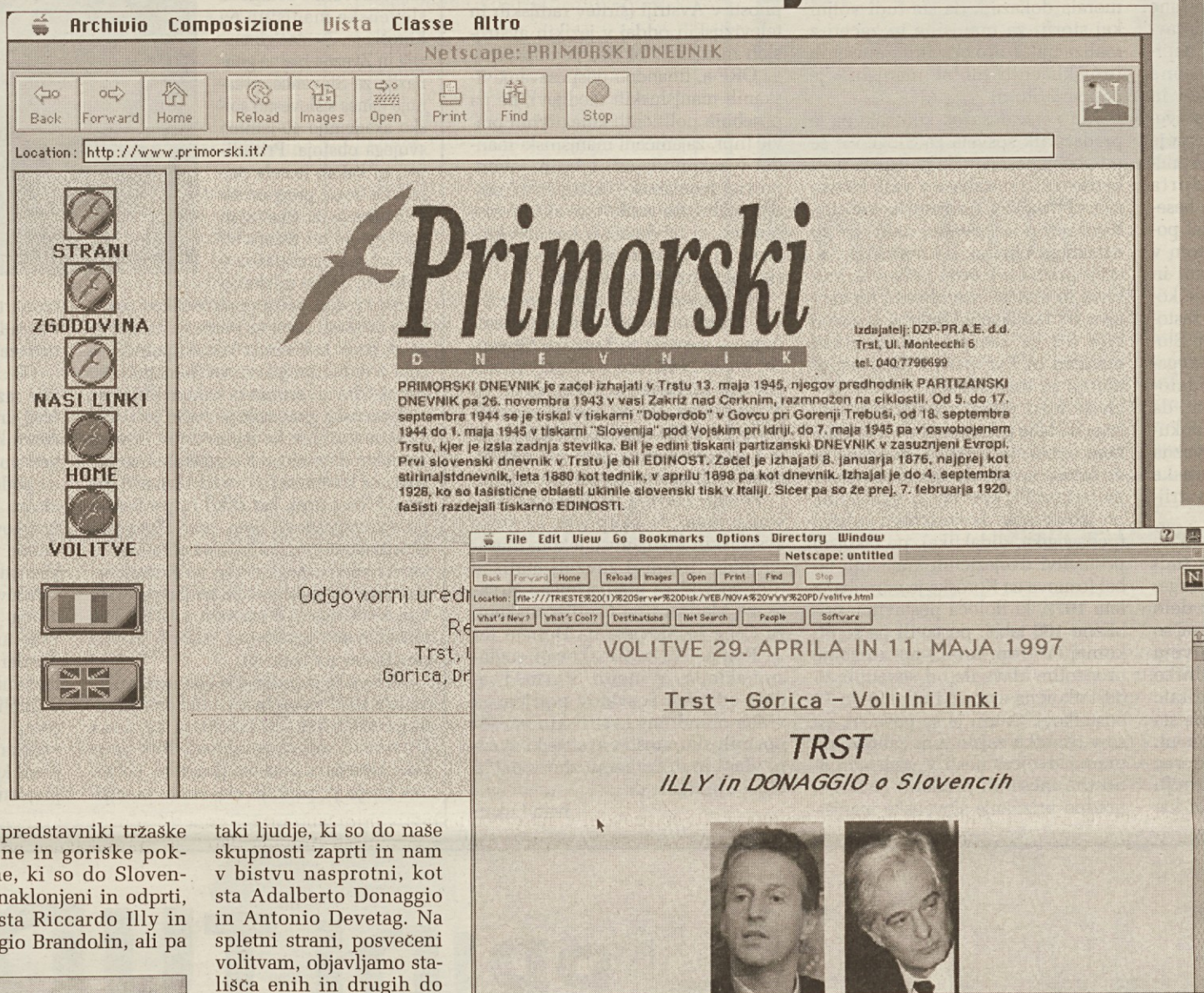
Iz knjige Primorski dnevnik 1945-1995 smo povzeli več strani (tudi v italijanski in angleščini) o zgodovini slovenskega tiska v Trstu in Gorici, iz katerih izhaja tudi splošnejša slika dramatizne zgodovine primor-

Na sliki pod naslovom uvodna stran Primorskega na Internetu, pod njo volilna stran, spodaj levo pa naša predhodnika Edinost in Partizanski dnevnik

skih Slovencev v zadnjem stoletju, obenem pa tudi čvrstost naše skupnosti, ki je znala prebroditi najhujše raznarodovalne in genocidne pritisk. Med drugim so dostopne slike predhodnikov našega dnevnika, od Edinosti do Partizanskega dnevnika.

Pripravili smo tudi stran povezav oz. linkov z drugimi strežniki na Internetu, kjer so informacije o slovenski manjšini: naj omenimo samo večjezične »Uradne strani Slovencev v Italiji«, ki so jih uredili v sodelovanju s Slorijem. Se zlasti glede linkov bomo hvaležni za vse sugestije in predloge, tako da bomo lahko sproti posodobili svojo informacijo z novimi in koristnimi linki.

Nasveti in kritike naših bralcev oz. obiskovalcev elektronskih strani Primorskega dnevnika pa so dobrodošli v vsakem primeru: v mejah svojih (zal zelo omejenih) možnosti, bomo skusali upoštevati vsak pozitivni prispevek. Kako bliskovito deluje Internet in kaksne so razsežnosti svetovnega računalniškega omrežja pa dokazuje dejstvo, da smo že dva dni potem, ko smo objavili svoje strani pri kalifornijskem osrednjem iskalniku Altavisti, prejeli (seveda po elektronski pošti) obvestilo s Svedske, da so nas vključili v svoj najnovejši seznam dnevnega časopisa po svetu (naslov je <http://www.esperanto.se/kiosk/engindex.html>).



AZIENDA CONSORZIALE TRASPORTI



KONZORCIJ ZA JAVNE PREVOZE

V smislu člena 6, zakona st. 67 z dne 25. februarja 1987 objavljamo naslednje podatke o obracunu za leto 1994 in 1995 (v milijonih lir):

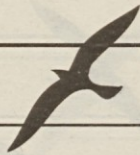
EKONOMSKI RAČUN

IZDATKI	leto 1994	leto 1995	DOHODKI	leto 1994	leto 1995
Ostanki iz prejšnje poslovne dobe	3.357	3.053	Obracun prodaje dobrin in uslug	30.260	31.637
Plače	41.554	42.508			
Socialne dajatve	21.184	20.572			
Sklad za odpravnine	4.360	4.189			
SKUPNO	67.098	67.269	Drugi prihodki, povračila in drugo	8.626	9.068
Dela, popravila in material	280	496			
Servisne usluge	5.105	5.431			
SKUPNO	5.385	5.927			
Nakup surovin in materiala	9.501	10.630	Kapitalizirani stroški	531	770
Razni izdatki, dajatve in stroški	9.273	9.655			
Amortizacije	3.086	4.096			
Obresti na dodeljen kapital	55	55			
Obresti na posojila	140	165	Končni prenos	3.053	3.052
Ostale finančne dajatve	83	2			
SKUPNO:	97.978	100.852	Poslovni primankljaj	55.508	56.325
			SKUPNO	97.978	100.852

PREMOZENJSKO STANJE

AKTIVA	LETO 1994	LETO 1995	PASIVA	LETO 1994	LETO 1995
Tehnicne nepremicnine	49.881	50.307	Zacetni kapital	1.567	1.567
Nematerialne nepremicnine	474	553	Sklad za amortizacije	29.774	33.618
Pripiši in izločitve	2	7	Razni skladi	28.410	27.316
Poslovne zaloge	3.053	3.052	Sklad za odpravnine	26.900	28.554
Komercialni krediti	298	462	Dolgorocna in kratkorocna obvezniska posojila	1.795	1.325
Kreditni matricni ustanovam	35	17	Komercialni dolgovi	1.879	2.555
Razni krediti	26.477	9.652	Razni dolgovi	12.730	16.881
Likvidna sredstva	12.213	28.396			
Izguba poslov. dobe (saldo)	10.622	19.370			
SKUPNO	103.055	111.816	SKUPNO	103.055	111.816

PREDSEDNIK UPRAVNEGA SVETA
(Bruno Megna)



AVSTRIJA / PO ŠTIRIH SEJAH KOMISIJE PRIPRAVILI MEMORANDUM

Izdelan dokument zahtev vseh avstrijskih manjšin

Zadovoljstvo ZSO - Ali bo NSKS vztrajala na bojkotu?

DUNAJ/CELOVEC - Osnutek skupnega memoranduma avstrijskih manjšin, v katerem so zapisane najbolj nujne zahteve le-teh do avstrijske države, je izdelan in napisan. Marca letos ustanovljena strokovna komisija predsednikov in podpredsednikov vseh šestih sosvetov pri uradu zveznega kanclerja je sredi tedna po štirih sejah dokončno uskladila še zadnja odprta vprašanja in soglasno sprejela besedilo memoranduma, ki bo zdaj posredovan vsem šestim sosvetom v odobritev, nato pa zvezni vladi in državnemu zboru. Vse stiri seje komisije je kot edini bojkotiral zastopnik Narodnega sveta koroskih Slovencev, ki je - po sklepu svoje organizacije - odklonil vsako sodelovanje v komisiji z argumentom, da nima smisla izdelati skupen dokument vseh manjšin, dokler zvezna vlada ne pove, kaksne vsebinske rešitve načrtuje predlagati avstrijskim manjšinam.

Drugače predsednik sosveta za koroske Slovence in obenem tudi predsednik Zveze slovenskih organizacij (ZSO) Marjan Sturm: delo komisije je ocenil kot doseg, saj so vse avstrijske manjšine na nivoju predsednikov in podpredsednikov vseh šestih sosvetov izformulirale svoje zahteve do države, tako da sta zdaj na potezi vlada in parlament. »Država odslej naprej ne bo več imela izgovor, da na področju manjšinske politike ni napredka, ker

si manjšine niso enotne. Nasprotno. Vlada in državni zbor bosta zdaj morala dokazati, da sta tudi voljni kaj storiti za manjšine in začeti z realizacijo v dokumentu zapisanih in usklajenih zahtev manjšin,« je poudaril Sturm.

Kot velik doseg komisije pa je predsednik sosveta za Slovence še posebej izpostavil, da je uspela najti konsenzualno stališče v vseh bistvenih vprašanjih manjšinske zaščite. Konkretno je navedel zahtevo po ustavnem ukrepu, s katerim se Avstrija priznava k svoji jezikovni, kulturni in etnični raznolikosti ter zahtevo po ratifikaciji Okvirne konvencije SE za zaščito nacionalnih manjšin in Evropske listine regionalnih in manjšinskih jezikov. Soglasje med vsemi manjšinami obstaja nadalje pri zahtevi po dvojezičnem otroškem varstvu (ustanavljanje dodatnih javnih dvojezičnih vrtcev na teritorijih, kjer živijo manjšine), po izboljšanju dvojezičnega solstva (pedagogika, didaktika), po takojšnji postavitvi dvojezičnih krajevnih tabel (osnova za Koroske je odredba iz leta 1977, ki določa postavitev približno 100 tabel, postavili pa so jih komaj 60 - op. ured.) ter znižanje procentne klavzule od sedanjih 25 odstotkov na evropski nivo (0 do 15 odstotkov). Sturm je se povedal, da so v osnutku zajete tudi zahteve po uradni dvojezičnosti v vseh narodnostno mešanih predelih Avstrije, uradno priznanje slovenske manjši-

ne na Stajerskem, zagotovitev medijske oskrbe vseh narodnostnih skupnosti v Avstriji (siritev radijskih in televizijskih oddaj v jezikih avstrijskih manjšin v okviru javnopravnega ORF-a, finančno pospeševanje tiskanih manjšinskih medijev), ne pa posebnih političnih kolektivnih pravic (npr. zajamčeni manjšinski mandati v zakonodajnih telesih, javnopravno manjšinsko zastopstvo), ampak kulturno-jezikovne skupinske pravice, ki bi služile h krepitvi kulturne in jezikovne identitete avstrijskih narodnostnih manjšin.

Na vprašanje, ali računa s potrditvijo izdelanega osnutka memoranduma v sosvetu za Koroske Slovence, ko se NSKS ni udeleževal niti ene seje komisije, je Sturm dejal, da je prepričan, da bo sosvet osnutek podprl z veliko večino. NSKS pa da je s svojim zadržanjem pri ostalih manjšinah močno izgubil na ugledu.

Polega sosveta za Koroske Slovence bodo do skupnega kataloga avstrijskih manjšin se tekom meseca maja (ločeno) zavzeli stališče tudi sosveti za gradiščanske Hrvatke, za Čehe in Slovake na Dunaju ter za Rome. Tu je pričakovati soglasne sklepe, je menil Sturm. Predaja od vseh sosvetov potrjenega »Memoranduma avstrijskih narodnostnih skupnosti« avstrijski zvezni vladi in državnemu zboru naj bi bila se junija letos.

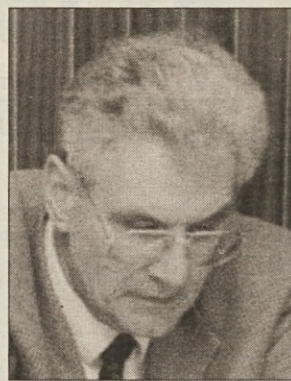
Ivan Lukan

CELOVEC / MANJŠINSKO ŠOLSTVO

Slovenska gimnazija slavi 40-letnico obstoja

Danes zvečer slavnostna jubilejna akademija
Šolo je doslej zapustilo 1284 maturantov

CELOVEC - Osrednja izobraževalna ustanova slovenske manjšine na Koroskem, Zvezna gimnazija in Zvezna realna gimnazija za Slovence, praznuje danes s slovesno solsko akademijo 40-letnico svojega obstoja. Prireditelj, za katero je sola pripravila bogat program ob sodelovanju 80 dijakov in dijakov, se bo začela ob 20. uri v Domu glasbe v Celovcu. Svojo udeležbo



ne na Koroskem »pravico do sorazmernega števila lastnih srednjih sol«. Slovenska gimnazija je do zgraditve lastnega poslopja leta 1975 delovala pod tujo streho, njen prvi ravnatelj pa je bil dr. Josko Tischler, ustanovitelj in dolgoletni predsednik Narodnega sveta koroskih Slovencev. Leta 1995 so poslopje, v katerem se nahaja tudi leta 1990 ustanovljena Dvoje-

zicna trgovska akademija, obnovili in dogradili in s tem ustvarili pogoje, ki ustrezajo zahtevam sodobnega solstva.

Ob svoji 40-letnici je Slovenska gimnazija razvila tudi več solskih aktivnosti.

Med drugim je izšel 250 strani obsegajoči zbornik, sklenjeno je bilo kulturno partnerstvo s slovenskimi kulturnimi društvi na podeželju, nastal pa je tudi projekt, v okviru katerega so učenke in učenci sole raziskovali emigracijo Slovencev iz Ziljske doline v Ameriko v začetku stoletja. Pomembno aktivnost razvija osrednja solska ustanova koroskih Slovencev tudi na področju t. i. Comenius-programom Evropske unije. Tako je v polnem razmahu partnerstvo z dvema solama na etnično mešanih področjih, in sicer z irsko solo v Dublinu in z nemško gimnazijo v Eupenu v vzhodni Belgiji. Nenazadnje Slovenska gimnazija sodeluje kot ena od dveh koroskih sol pri vseavstrijskem projektu o ekologizaciji sol. (I.L.)

Slovenska gimnazija je bila ustanovljena leta 1957 s posebnim odlokom takratnega avstrijskega ministra za pouk Drimmla, osnova za ustanovitev pa je bila Avstrijska državna pogodba, po kateri imajo pripadniki slovenske manjši-

PRIDI TUDI TI V ZADRUGO PRIMORSKI DNEVNIK

Prijaviš se lahko:

- na sedežu zadruga v Ul. Montecchi 6 v Trstu s sledečim urnikom: od ponedeljka do sobote od 10. do 13. ure.

- v sledečih bančnih zavodih (osrednjih sedežih in podružnicah): Zadružna kraška banka, Nova Tržaška kreditna banka, Kmečka banka, Zadružna kreditna banka - Doberdob, Zadružna kreditna banka - Sovodnje.

Poleg tega pa zbirajo prijavnice za Zadrugo Primorski dnevnik v sledečih organizacijah in ustanovah:

TRŽAŠKA POKRAJINA

- osrednji sedež Zadruga v Ul. Montecchi 6
- Tržaška knjigarna
- Slovensko deželno gospodarsko združenje
- Kmečka zveza
- Knjižnica Pinko Tomažič in tovariši - Opčine (ob torkih in petkih od 16. do 19. ure)
- Slovensko deželno gospodarsko združenje - podružnica Nabrežina
- Slovensko deželno gospodarsko združenje - podružnica Dolina
- Stadion 1. maj pri Sv. Ivanu
- Dijaški dom Srečko Kosovel
- Slovenska prosveta, Ul. Donizetti 3

GORIŠKA POKRAJINA

- uredništvo Primorskega dnevnika v Drevoredu 24. maja št. 1
- Katoliška knjigarna
- Kulturni dom
- Slovensko gospodarsko združenje
- ZSKD - Gorica Ul. Malta 2
- KŠD Kremenjak iz Jamelj

VIDEMSKA POKRAJINA

- uredništvo Novega Matajurja v Čedadu
- uredništvo Doma v Čedadu
- Slovensko deželno gospodarsko združenje v Čedadu
- Dvojezični šolski center v Špetru
- Kulturno društvo Ivana Trinka v Čedadu

Včlani se lahko vsak polnoletni italijanski državljan ali pa tuj državljan s stalnim bivališčem v Furlaniji-Juljski krajini. Izpolniti mora prijavnico z osebnimi podatki, izjaviti, da soglaša s statutom in pravilnikom zadruga, s seboj pa mora imeti veljaven osebni dokument in davčno številko.

S članstvom v Zadruzi Primorski dnevnik boš prispeval k vsakodnevnemu izhajanju svojega časopisa.



VOLITVE / POZIV SKGZ

Nedeljske balotaže pomemben izziv tudi za Slovence

TRST - Nedeljske balotaže za izvolitev županov Trsta, Tržica in Ronk ter predsednika Goriske pokrajine pomenijo velik izziv za vse nas, piše v izjavi o nedeljskih volitvah, ki ga je objavila Slovenska kulturno-gospodarska zveza. Tudi od izida nedeljske volilne preizkušnje bo namreč odvisno, v kolikšni meri bodo te uprave izraz demokratičnosti in volje po odprtosti, sožitju, obmejnem sodelovanju in širitvi evropskih integracij s Slovenijo in Vzhodnom nasploh.

Zelo pomembno je, da predvsem občina Trst in Goriska pokrajina bosta izraz naprednih in demokratičnih uprav. V nasprotnem primeru bi namreč prav v dveh največjih občinah (Gorica in Tr-

st) in pokrajinah, kjer živijo Slovenci, prevladale sile, ki dobro vemo, kakšen je njihov odnos do naše skupnosti. Njihova prisotnost v teh pomembnih upravnih sredinah pa bi prav gotovo zaviralno vplivala na iter zaščitnega zakona, ki se je začel v pristojni komisiji Poslanske zbornice.

Slovensko kulturno - gospodarska zveza se obrača do vseh, Slovencev in Italijanov, naj se pri balotazi opredelijo za tiste kandidate, ki zagotavljajo perspektivnejše vizije naših krajevnih uprav. Zaradi tega SKGZ podpira kandidate Riccarda Illya za Obcino Trst, Giorgia Brandolina za Gorisko pokrajino, Adriana Persija za Obcino Tržic ter Pietra Biasola za Obcino Ronke.

Milan Kučan na kulturnem tednu koroških Slovencev v Borovljah

LJUBLJANA - Predsednik Republike Slovenije Milan Kučan se bo v ponedeljek na povabilo koroškega deželnega glavarja Christofa Zernatta udeležil otvoritve Kulturnega tedna koroških Slovencev v Borovljah.

Slovenski predsednik bo obisk izkoristil tudi za srečanje s koroškimi Slovenci in pogovor s svojim gostiteljem Zernattom. Obisk v Borovljah bo Kučan začel z obiskom razstave tradicionalne slovenske koroške kmečke hiše v kulturnem domu prosvetnega društva Borovlje "Pri Cingelcu na Trati", ogledal pa si bo tudi razstavo o delovanju in vlogi slovenske posojilnice ter razstavo borovljskega puškarstva in lovstva. Kulturni teden koroških Slovencev je del osrednje avstrijske gospodarske in kulturne razstave, ki jo letos organizira zvezna dežela Koroška, poteka pa že od 23. aprila. (STA)

Utrinki iz preteklosti



Križ, 1935

Na sliki so učenci italijanske osnovne šole v Križu v solskem letu 1935 s tedanjim učiteljem. Vsi so domačini-Slovenci, ki jim je fasizem onemogočil solanje v materinem jeziku. Od leve proti desni (stojijo): Bino Kana, Ančko Rokc, Deto, Nino Tonca, Tun, Kanjaco, Tenkač,

Rebez in Ančko Tonca. Sedijo (od leve): Srečko Vidoni, Rudi Bljanec, Danilo Smetina, Guerino Tisler, Guerino Soša, Bino Usaj, Bino Gabk in Gigi Rošo. Fotografijo z domačimi imeni učencev (nekateri so umrli) nam je posredoval Ančko Tence.

V Ribnici »Srečanje v moji deželi«

TRST - Matica Slovencev po svetu organizira vsako leto osrednje srečanje za Slovence po svetu, ki zajema vsa območja, dežele in države, kjer zanesno ali stalno živijo Slovenci. Prireditve se imenuje Srečanje v moji deželi in bo letos v nedeljo, 6. julija, v Ribnici na Dolenjskem, kjer bodo pripravili splet zanimivih kulturnih in zabavnih programov.

To tradicionalno prireditev bodo predstavili tudi v Trstu na novinarski konferenci, ki bo v petek, 16. maja v Gregorčičevi dvorani v Ul. Sv. Franciška 20.

TV Mozaik o postavljanju majev v breških vaseh

Jutri ob 20.55 bo, na valovnih dolžinah slovenskih programov Deželnega sedezu RAI za Furlanijo - Julijsko krajino, na sporedu nov TV Mozaik.

Prvi bo na vrsti prispevek o postavljanju majev v breških vaseh. Sledil bo prispevek o razstavi »Iz bojišča v muzej«, ki sta jo, v muzeju v Redipugli, priredila solkansko društvo »Soška fronta« in gorisko društvo »Centro per le ricerche storiche e archeologiche nel

Goriziano«, zatem pa bo na sporedu krajši portret kiparja Franceta Gorseta. V četrtem prispevku, bo beneski arhitekt Renzo Rucli orisal značilnosti beneskega kmečkega stavbarstva in predstavil načrt za obnovo stare kmečke hiše. Oddajo bo sklenil prispevek o zboru Hrast iz Doberdoba, ki je na letošnjem tekmovanju slovenskih pevskih zborov Naša pesem v Mariboru dosegel izreden uspeh.

»Stežice« posvečene šolstvu

Nedeljske Stežice po koprski televiziji bodo posvečene razpravi o današnjem položaju slovenskega solstva v Italiji. Gostje Martine Kafol bodo Vensna Danieli za Sindikat slovenske šole v Trstu, Silvana Hvalic, član Vsedržavnega solskega sveta, Jasna Petaros, predsednica Zavodskega sveta Liceja F. Prešeren v Trstu in Samo Pahor, ravnatelj Pedagoškega liceja A. M. Slomšek. Oddaja bo v živo jutri ob 18. uri; poslušalci lahko med oddajo posežejo, če pokličejo na telefonsko številko 00386-66-38433.

POMLAD. POLETJE.

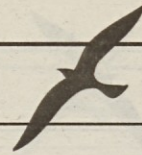
ODKRIJTE NOVE IDEJE

Cesta Videm - Tricesimo
REANA DEL ROIALE (UD)
Odperto torek • petek
9.00 - 12.30 | 15.00 - 19.30
V soboto NON - STOP
9.00 | 19.30

Città della Calzatura

PITTARELLO

Korzo Italia, 25
TRST ex Beltrame
Odperto torek • petek
9.00 - 13.00 | 15.30 - 19.30
V soboto NON - STOP
9.00 | 19.30



EKONOMIJA / OFF-SHORE IN CARINSKE OLAJŠAVE

Ugodnosti za gospodarstvo

Znižali obrestno mero za carinske kredite

»Off-shore ni Aladinova svetilka, pač pa sredstvo za razvoj, ki ga bo treba sele izdelati,« je bil včerajšnji komentar Georgia Rossettija na dokončno odobritev rimske vlade težko pričakovanemu mednarodnemu finančno-zavarovalniškemu centru v Trstu. Rossetti, nekdanji poslanec v evropskem parlamentu, se je pri bruseljskih organih nemalo prizadeval, da bi Trstu dodelili to edinstveno priložnost za gospodarski razvoj predvsem v odnosih s srednje-vzhodno Evropo. Z odobritvijo zadnjih dveh ministrstev (zunanjega in zunanjetrgovinskega) je stopil v veljavo pravilnik, na podlagi katerega bo deloval center, ki bi verjetno pred leti dosegel večji uspeh kot pa v sedanjih pogojih. Mimo vsakega izkoriščanja v predvolilne namene pa je to nedvomen dosežek, ki bo zares zazivel samo, če ga bodo znali izkoristiti predvsem na krajevni ravni, meni Rossetti, in če ga bodo upravljali sposobni ljudje. Ne gre si torej delati utvar o nekakšni »Aladinovi svetilki«,

pač pa se resno spoprijeti z delom.

Tudi Riccardo Illy je laskavo ocenil »zeleno luč« za tržaski off-shore. Pred nedavnim je posegel pri finančnem ministru Viscu, da bi vendarle deblokirali postopek za operacionalizacijo finančno-zavarovalniškega centra, ki so ga končno vladni organi odobrili po dvehletnem zastoju. Pristojnosti off-shoreja bodo sicer bolj omejene od prvotnih hipotez, je se pristavil Illy, vsekakor pa predstavlja pomemben začetek, ki ga bo treba scasoma se izboljšati in posodobiti za razvoj tržskega gospodarstva.

Illy je svojcas posegel pri pristojnem ministrstvu, ob njem pa je večkrat posredoval tudi senator Oljke Fulvio Camerini, da bi tudi znižali obrestno mero, ki jo plačujejo za carinske kredite: istočasno z dekretom za off-shore je vlada odobrila tudi znižanje te dajatve za 2 točki (od 6, 25% na 4, 25%), kar bo nedvomno »dalo kisika« tržaskim trgovskim dejavnostim, ki slonijo v veliki meri na mednarodnem in torej ocarinjenem prometu.

OB PRAZNIKU KNJIGE

Knjigarne bodo jutri odprte

Med njimi bo tudi Tržaška knjigarna s svojo široko ponudbo

Slovensko deželno gospodarsko združenje v Trstu obvešča, da bodo tržaska knjigarne lahko odprte v nedeljo. Ta dan je proglašen za državni praznik knjige in tržaska občina je odobrila ustrezno

odredbo. Zlasti v jutranjih urah, ko se mnogi odločijo za nedeljsko promenado, bo dobrodošla, da si lahko ogledajo knjižne novosti in morebitne popuste v knjigarnah, ki bodo seveda odprte.

Med njimi je tudi Tržaska knjigarna v Ul. sv. Franciska, ki je pred letom dni zamenjala upravo in jo sedaj vodi Igor Starc skupaj s sodelavkama Majdo Nibrant in Alenko Bullo. »TK« je ob tradicionalni ponudbi knjig iz Slovenije in iz ostalih slovenskih okolij po svetu (FJK, Koroska itd.) zelo razvila, druga sorodna področja etnografskih in domovinskih okrasnih predmetov, kra-

jevne in vseslovenske umetne obrti, grafik in umetniških slik, zemljevidov in gorskih specialk.

Kot se ve, iz gole prodaje knjig - in z astronomskimi cenami, ki jih imajo slovenske! - se ne da živeti. Zato se je nova uprava usmerila v še večjo pospešitev prodaje komplementarnih kulturnih izdelkov, ki okusno dopolnjujejo bogato bero slovenskih knjižnih novosti in klasikov v centru mesta. Vabilo torej vsem ljubiteljem, da počastijo praznik knjige z obiskom te in ostalih knjigarn, ki bodo na uslugo klientom odprte v nedeljo.

Davorin Devetak

Balkanizacija danes na Opcinah

V Prosvetnem domu na Opcinah bo drevi ob 21. uri nastopil znani glasbenik kabaretist Paulino Paolin s svojo skupino I Rocciosi. Po lanskem uspešnem glasbenem programu Kontaminacija, se bo tokrat predstavil s novim, ki nosi naslov Balkanizacija.

NA SEDEŽU BREGA V DOLINI

Pravo vandalsko početje

»Za nekoga, ki dela pri društvu, kjer se mora dan za dnem mučiti z velikimi finančnimi in drugimi težavami, je tako početje nekaj nerazumljivega. Mobiliziral sem vse, od zupana do orožnikov in Digos, da bi krivce cimprej odkrili.« Silvester Koren, odgovorni pri nogometni sekciji Brega v Dolini, ni skrival velike grenkobe: ko so včeraj zjutraj stopili v sedež, so našli pravo razdejanje, vse je bilo razmetano, dokumenti igralcev, registri so bili na tleh, nekateri so bili poškodovani, sipa in okvir na oknu sta bila razbita, prav tako steklo na vhodnih vratih, kjer so bili pri ključavnici opazni poskusi vloma. Zmanjkalo pa je tudi 400 tisoč lir, ki so jih imeli spravljene v nekem predalu. »Sedež društva je zame kot cerkev,« je se dejal Koren, »zrtvuješ svoj prosti čas, zaradi cesar trpi tudi družina, delas prostovoljno, pa ti pride nekdo in ti naredi takšno škodo, poškoduje ti prav kiosk, vir dohodkov...«

Neznane ali neznanci naj bi sicer vdrli skozi okno, od koder so pršli v kiosk in tajništvo, vendar obstaja sum, da so hoteli le preusmeriti pozornost in da so morebi-



ti vdrli skozi vrata. Kot je ugotovil oskrbnik kioska Antonino Foti, ki je prvi odkril razdejanje, so poleg denarja ukradli tudi mobilitel, razbili nekaj kozarcev, popili nekaj piva, kar pomeni, da so se v miru lahko predajali svojem vandal-skemu početju. Vzeli so tudi ovitek kave, vendar so se premislili

in ga zatem pustili v sedežu. Svojo »visoko kulturno raven« pa so dokazali s »podpisom«, sedež so pomazali s cloveskimi odpadki.

S primerom se ukvarjajo karabinjerji, osebje znanstvenega oddelka policije pa je vzelo prstne odtise.

VELIKO MEDNARODNO ZASEDANJE

Več kot 300 udeležencev o »kontroli poslovanja«

Danes bo veliko udeležencev gost LPP iz Ljubljane

Kontrola poslovanja: tako so poimenovali mednarodni posvet, ki sta ga organizirali mestno prevozno podjetje ACT in združenje za prevoze (Federtrasporti, ki združuje vsa italijanska podjetja, ki upravljajo krajevne javne prevoze) in na katerem je bilo preko 300 udeležencev. Svoje izkušnje in znanje so v kongresni dvorani v »Palaci mornarice« na Sprehajališču sv. Andreja posredovali upravitelji in tehniki iz vse Italije, ki so se o vprašanjih kontrole poslovanja javnih podjetij soočili z izkušnjami v pomembnih evropskih podjetjih (London Transport, RATP iz Pariza, TTK iz Karlsruheja, Grazer Verkehrsbetriebe iz Gradca, LPP iz Ljubljane), zasebnimi podjetji (Iveco, Fincantieri, Državne železnice, Friulia) ter Tržasko univerzo (zastopali so jo rektor Giacomo Borruso in profesorja Livio Cossar in Guido Grisi).

Pozdravu predsednika ACT Bruna Megne, tržskega podzupana Francesca Damianija (prisoten je bil

tudi bivši zupan in kandidat za zupana na jutrišnji balotazi Riccardo Illy), predsednika pokrajine Renza Codarina, predsednika Federtrasporti Enrica Mingardija je sledil uvodni poseg deželnega odbornika za prevoze Georgia Mattassija, kateremu so se pridružili še drugi, kot Roberto della Torre (ravnatelj urada za prevoze pri Deželi FJK), Eugenio Del Piero (predsednik ACEGA), Luciano Gomez (upravni svet ACT). Gomezel je podrobno opisal, zakaj so pozornost usmerili tudi kontroli poslovanja, izhajali pa so iz osnovnega načela: »strokov ne kontroliramo, temveč jih upravljamo«. Skoraj vsi posegi pa so postavili v ospredje globoko obnovo, zakonsko in organizacijsko, ki je značilna za javne krajevne prevoze, in kako ta obnova predstavlja pravi »izziv«. Med tujimi gosti je bil tudi Andrej Osterman, generalni direktor LPP (Ljubljanski potniški promet). LPP je prvo tuje javno prevozno podjetje za potniški promet, ki se je nedavno vključilo v italijansko Fe-

dertrasporti, v duhu evropskega sodelovanja, izmenjave znanja in sprememb, ki označujejo to področje, v katerega se uvaja menažerstvo, torej podjetniško logiko. Kot je poudaril predsednik Federtrasporti Mingardi, je učinkovitost pri ljubljanskem podjetju večja kot pri odgovarjajočih podjetjih v Italiji (razmerje med stroški in dobičkom je zelo visoko, morda eno najvišjih v Evropi). Dialog z Ljubljano sta omogočili tržaska občinska uprava in ACT, stiki pa so pomembni, je nadaljeval Mingardi, da »razširimo naše obzorje, so koristni pri ustvarjanju skupnih sinergij za načrtovanja v evropskem okviru, za vlogo, ki jo lahko zavzamemo do Evropske unije. Ne gre prezreti koristi od medsebojne izmenjave izkušenj, poleg tega upamo, da se vključimo v dialog med Italijo in Slovenijo, kar je zelo pomembno.«

Danes se bo številna skupina udeležencev odpravila prav v Ljubljano, kjer bo gost tamkajšnjega podjetja Ljubljanski potniški promet.

JUTRI V GREGORČIČEVI

Skupno spremljanje volilnih izidov v SK

Slovenski klub pripravlja za v nedeljo 11. t. m. družabni večer v znamenju volilnih izidov, na katerega so vabljeni vsi, ki želijo radost ali nezadovoljstvo deliti z bližnjimi. Pomen nedeljske balotaze je vsakomur jasen, vendar je pobuda posebej zanimiva, ker ustvarja možnosti za nove stike, pa tudi za drugačne medsebojne odnose. Na večeru bodo namreč prisotni tudi že izvoljeni slovenski predstavniki in njihovo podoživljanje na-

petosti bo po vsej verjetnosti popestrilo vzdušje in dalo možnost soočanja v živo med volilci in politiki. Po izrednem občnem zboru je to prvi večer Slovenskega kluba, ki stopa s to pobudo na novo pot. Pokrovitelj klubske dejavnosti pa je Zveza slovenskih kulturnih društev, ki je klubovcem preskrbela televizijski sprejemnik s primerno velikim zaslonom. Ker se klub prenavlja, bo odprt prav za vse od 21. ure dalje v Ul. sv. Franciska 20.

VOLILNA KRONIKA

Poziv slovenske komponente DSL

Slovenska komponenta Demokratske stranke levic je včeraj se enkrat pozvala ljudi, naj se udeležijo jutrišnjega drugega korga volitev ter se izrečejo za Illyja.

Za casa Illyeve uprave, je receno v tiskovnem sporočilu, smo začeli okusati v mestu novo vzdušje, ker so se začeli medetnični in mednarodni odnosi normalizirati. Prevelika škoda bi bila, če bi se ta proces prekinil z zmago tistih, ki so v tej volilni kampanji na razne načine hoteli prikazati slovenski jezik in prisotnost v tem mestu kot manjvredna. Ta volilna preizkušnja nam je dokazala, da ima naša stran poleg različnih tudi bistvene skupne interese, ki nas združujejo ob ključnih priložnostih. Tudi tokrat moramo skupaj poraziti desnico in njene zalitve, da bo svet kulturno napredoval tudi pri nas.

Andreatta: Zaprt Trst je tudi Italiji v škodo

»Zaprt Trst je tudi Italiji v škodo. Izven zgodovine je, kdor misli, da je funkcija Trsta v tem, da straži pred nevarnostjo z Vzhoda. Danes si moramo prizadevati predvsem za to, da bi cim bolj razširili meje Evropske zveze, tako da bo nekoč zajela celotno Staro celino. Izziv za Trst pa je v tem, da si zna poiskati aktivno vlogo v tej novi evropski stvarnosti.«

Tako je povedal obrambni minister Beniamino Andreatta na volilnem shodu v Trstu, na katerega je prišel predsinočnim podpret zupanskega kandidata Riccarda Illyja. Andreatta je podčrtal, da je prav Illyjeva občinska uprava veliko pripomogla, da je v preteklih letih prislo do izboljšanja odnosov Italije z vzhodnimi sosedi in se posebej s Slovenijo.

Zeleni: Glas za Illyja je glas za evropski Trst

Tržaska federacija Zelenih je ponovno pozvala tržaska volilne upravitelce, naj v nedeljo gredo polnostevilno na voliša in naj podprejo zupanskega kandidata riccarda Illyja. »Glas za illyja je glas za evropski, federalistični, odprt in solidaren Trst,« je med drugim receno v pozivu.

Mladi SSK: »Illyja podprimo vsi Slovenci!«

»Kljub temu, da smo večkrat priča protislovenskim stališcem tržaskih skrajnodesničarskih predstavnikov, so nas vseeno presenetile nedavne izjave o Slovencih zupanskega kandidata desnarskega zavezništva. To tem bolj, ker se je Donaggio predkazal kot »zmerni« kandidat. Zdaj pa je pokazal ves svoj prezir do naše skupnosti.«

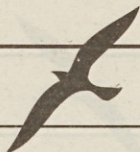
Tako je med drugim zapisano v tiskovnem sporočilu Mladinske sekcije SSK, ki poziva vse Slovence, tudi tiste, ki so v prvem krogu glasovali drugače ali se volitev niso udeležili, naj podprejo zupanskega kandidata Illyja.

V stanovanju v Rojanu našli truplo mladega zasvojenca

V nekem stanovanju v Ul. del Dittamo v Rojanu so včeraj našli truplo mladega Roberta Diminija, zasvojenca z mamilami, ki je jemal metadon. Vzrok smrti morajo se ugotoviti, s primerom se ukvarjajo sodni zdravnik in policaji. V stanovanju niso našli nič takega, kar bi lahko navajalo k domnevi, da je mladeniču bila usodna prevelika doza mamila, na truplu tudi ni bilo znakov nasilja. Mor-da je slo za naravno smrt.

Nova obtožba

Alfio Privitera in Alessandro Strani iz Catania, ki so ju aretirali v skrihaliscu v Ul. Pindemonte po spodletelem ropu v poštnem uradi pri Sv. Ivanu, sta si nakopala novo obtožbo. Osumljena sta tudi dveh drugih ropov v pokrajini Vicenza. Oba sta že v koronejskih zaporih, kjer so jima dostavili nov zaporni nalog.



INTERVJU Z ŽUPANSKIM KANDIDATOM RICCARDOM ILLYJEM / DAN PRED DRUGIM KROGOM VOLITEV

Illy: Izboljšati in utrditi je treba sožitje med večino in manjšino

Riccardo Illy (letnik 1955) je rojen v Trstu in je drugorojenec Anne in Ernesta Illyja, ki imata štiri otroke. Maturo je opravil na znanstvenem liceju Galileo Galilei, je poročen in ima hčerko, ki ima danes dvajset let.

Takoj po opravljeni maturi je vstopil v družinsko tovarno kave in danes velja za enega najbolj uglednih italijanskih strokovnjakov tega področja. Trenutno je podpredsednik podjetja »Illycaffè« in je novinar publicist.

5. decembra 1993 je bil izvoljen za tržaškega župana in do odstopa je to funkcijo opravljal brezplačno. Bil je podpredsednik Zveze industrijcev, kot župan je tudi predsedoval občinskemu gledališču »Giuseppe Verdi«. Ni vpisan v nobeno stranko.

Riccardo Illy je zadnji dan volilne kampanje preživel s svojimi najozjim sodelavci na volilnem »stabu« občanske liste, popoldne se je srečal z novinarji, nato pa se z volilci na Borznem Trgu in z rajonskimi svetovalci svoje liste in koalicije Oljke. Opolnoči se je vse končalo, po današnjem »molku« bodo jutri imeli besedo volilci. Z dosedanjim županom smo se, med enim in drugim telefonskim klicem, pogovarjali v »stabu« na Korzu Italia, kjer življenje počasi ugaša. Volitve so v bistvu mimo, lista »Z Illyjem za bodočnost Trsta« bo namreč ne glede na jutrišnji rezultat najkasneje junija zaprla vrata.

Gospod župan, na torkovem soočenju z Adalbertom Donaggijem na sedežu Lege Nazionale ste ponovno predstavili svoje gledanje in stališča o zaščiti slovenske manjšine, o sožitju in o odpiranju Trsta do sosednjih držav in narodov. Slovenci so naravnost osupli nad stališči vašega tekmeča, od vas pa želimo vedeti, ali imate kaj dodati že znani stališčem o manjšini in o sožitju?

Moj tekmeč se je predstavil z res neverjetnimi in za Slovence zaljivimi izjavami, ki ga same diskvalificirajo. In to ne samo v očeh manjšine,

temveč tudi vseh kolikor toliko dobro mislečih Tržančanov. A pustimo to. Po mojem je nujno potrebno, da parlament v najkrajšem času odobri zakon, ki bi zagotovil slovenski manjšini ustrezno zaščito in hkrati prispeval k utrditvi in izboljšanju sožitja med večino in manjšino.

Kako si to zamisljate?

Sožitje, ki je že doseglo dobro stopnjo razvoja, se da še izboljšati, popestriti in obogatiti. Italija pa mora pred tem polnopravno ratificirati in torej osvojiti Evropsko listino o zaščiti narodnih manjšin, ki jo je podpisala 1. januarja leta 1995.

Kaj pa potem?

Takoj zatem bo treba preveriti, ali je zakonski osnutek za zaščito Slovencev v skladu s to listino, nakar mislim, da mora o tem steci razprava tudi v krajevnem merilu. Menim, da je tržaska stvarnost danes, kljub vsemu, dovolj zrela za kolikor toliko trezno soočenje in izmenjavo mnenj o teh vprašanjih. Koristno bi bilo, da bi širša javnost spoznala vsebino Evropske manjšinske listine in seveda republiško ustavo, nato pa še razne mednarodne sporazume (začeni s Osimskim) ter konvencije, ki obvezujejo našo državo, da zaščiti svoje narodne manjšine.

V primeru ponovne izvolitve, kaj boste takoj naredili v korist občanov slovenske narodnosti?

Občina in njen župan bosta morala v prvi vrsti spodbuditi parlament, da odobri pravično zaščito za Slovence. Uprava lahko pri tem marsikaj naredi, to svojo spodbujevalno vlogo pa mora odigrati predvsem na področju kulture. Več napa bo treba vložiti v krepitev medsebojnega poznavanja; potrebne so umetniške razstave, pripadnikom večinskega naroda bo treba približati slovenske slikarje, poezijo in književnost in ustvarjalnost slovenske manjšine ter tudi matične Slovenije. Dobro bi bilo, da bi v te napore aktivno vključili tudi italijansko skupnost iz Slovenije in Hrvaske.

Ker ste že omenili Slovenijo, smo videli, da se Donaggio v bistvu boji njenega vstopa v Evropsko unijo, ki bi po njegovem prinesel Trstu več težav in problemov kot resničnih ugodnosti. Kakšno pa je vaše mnenje?

Nekaj težav in problemov najbrž bo, prepričan pa sem, da ugodnosti krepko presega gajo morebitne negativne plati. Predvsem pa gre za razvojne možnosti, ki se z vstopom Slovenije v Evropsko unijo ponujajo nasemu mestu. Trst bo lahko pridobil središčno vlogo in spet vzpostavil normalne odnose s svojim zaledjem, tako na področju gospodarstva in, zakaj ne, tudi kulture. Ustvarjeni bodo pogoji za medsebojne izmenjave; Trst bo moral seveda pokazati pogum, dobro voljo in tudi veliko iznajdljivost. Evropski vlak, kot znano, vozi dokaj hitro in mesto ne sme zapraviti te edinstvene priložnosti, ki jo ponuja vstop Slovenije v EU.



sti, ki jo ponuja vstop Slovenije v EU.

Do prvega volilnega kroga 27. aprila so bili vsi županski kandidati v bistvu proti vam, sedaj so se zadeve, če lahko tako rečemo, uravnovešile. Kako ste se počutili v »boju« s kandidatom Pola svoboščin?

V drugem krogu je bilo nedvomno bolje in tudi bolj sproščeno. Spominjam se televizijskih soočenj z vsemi kandidati, ko nisem imel sploh možnosti, da bi v dveh minutah odgovoril na vse kritike in napade, tudi osebene, ki so od vsepovsod leteli name. Večji del kritik so bili v resnici neutemeljeni napadi, ki so proti meni žal zedinili glavnino kandidatov. Z Donaggijem je bilo drugače in po svoje tudi lažje, saj sem lahko bolj sproščeno posredoval svoje predloge in programe. Menim, da so volilci končno lahko spoznali, kaj

sem napravil in predvsem, kaj mislim narediti v primeru izvolitve.

Zakaj ste v balotazi ohranili povezave iz prvega kroga (Oljka, Z Illyjem za bodočnost Trsta in Lista Dini) in ste zavrnili možnost drugih povezav?

Prvič iz spoštovanja do skupin in gibanj, ki so me podprli od začetka. Mislim na skupino »Rinnovamento italiano«, ki me je dosledno in lojalno podprla ter predvsem na Oljko in na občansko listo, ki sta mi bili v veliko oporo v tej volilni kampanji. Morebitne nove povezave bi v primeru jutrišnje zmage pomenile dodatno delitev svetovalskih mandatov (60 odst. mestne skupščine), ki pripadajo zmagoviti koaliciji. To bi oskodovalo skupine in stranke, ki so me prve podprle. A ne gre samo za to.

Za kaj pa gre?

V mislih imamo predvsem

Stranko komunistične prenovalke, ki je edina postavila zahtevo po formalni volilni povezavi. Razlike med mano in SKP obstajajo, a tudi precej skupnih programskih točk, ki zadevajo predvsem socialno, sožitje in pravice Slovencev ter ekonomske probleme, začeni s brezposelnostjo. Prepričan sem torej, da je v odnosu do SKP več skupnih točk, kot razlik, zato menim, da si jutri resnično zaslužim tudi glasove volilcev te stranke.

Kakšno sporočilo namenjate volilcem Lige in predvsem Stranke komunistične prenovalke?

Najprej bi jih rad opozoril, da je volilna pravica le njihova in torej ni v zakupu strank. Apeliram na zrelost in na čut odgovornosti, se posebno volilcev teh dveh strank, katerih simbola ne bo na jutrišnji glasovnici. Naj izberejo županskega kandidata, ki je zanje najboljši, ali pa vsaj kandidata, ki je najbližji njihovim idejam in prepričanjem. Bela glasovnica volilcev SKP in Lige - kot sicer vseh volilcev - je namreč polovični glas za Donaggia, cigar zmaga bi nedvomno porinila Trst v mracne case nestrpnosti in nacionalizma.

Kako se počutite dan pred odločilno balotazo?

Cisto mirno in sproščeno, ker sem prepričan, da sem kot župan naredil vse, kar sem mogel in zmoget, da bi Trst vendarle dobil neko perspektivo in neko bodočnost. Rezultati, ki sem jih dosegel, so vsem pred očmi. Volilce pozivam, da me ocenijo po opravljenem delu in da ne nasedejo praznim parolam in demagoškim geslom mojega nasprotnika.

S.T.

Spetič proti Donaggiu za Illyja

»Priznam, do zadnjega nisem vedel, kaj naj storim v nedeljo. Nista me prepričala ne Illy, ki je osebno odklonil skupen nastop proti desnici, niti nebolje na Oljka s svojo politično nezrelostjo. Da sem se končno odločil, gre zasluga samo županskemu kandidatu Pola svoboščin Adalbertu Donaggiu, ki me je v svojem zadnjem volilnem oglasu ozmerjal s »šcavom«.

Prekipelo je. Nočem župana, ki bi me stiri leta imenoval »šcavo« ali ponašal trditve, da na Krasu nihče ne zna slovensčine. Neomikanemu rasistu lahko presekam pot samo, če glasujem za njegovega nasprotnika.

sen. Stojan Spetič

PS: Če bo Donaggio poražen, bo najbrž ostal predsednik trgovinske zbornice in hodil na sprejeme k Slovincem. Upam, da bodo rojaki vedeli, da se omikani ljudje ne pogovarjajo z rasisti. Izogibajmo se jih, kakor steklih psov.

ILLY / OBRAČUN VOLILNE KAMPANJE NA SREČANJU S TISKOM IN Z JAVNOSTJO

Volilci naj sodijo moje delo in program

Riccardo Illy je na včerajšnjem srečanju s tiskom in z javnostjo predložil svoj obračun volilne kampanje v njemu lastnem stilu: umirjeno, brez demagogije in cenenih polemik, obenem pa jasno in odločno. Iz primerjave s podobnimi Donaggiiovimi volilnimi nastopi je bila dobesedno otipljiva razlika med prekaljenim politikom, dovčerašnjim demokristjanom, danes v Berlusconijski Forza Italia a v tesnem objemu Menie postfasistične stranke, ki izraza predvsem veliko demagogije, malo konkretnih predlogov, nobenega imena svojih morebitnih obojnikov, in ki je v odnosih do slovenske manjšine v najboljsem primeru prezirljiv; na drugi strani pa osebnostjo uspešnega podjetnika in javnega upravitelja, ki govori o konkretnih nactih in dosežkih, ki je kljub svojemu nedvomno zelo visokemu socialnemu statusu pozoren na socialne probleme, in ki vsakic, ko javno spregovori o Slovincih, izraza spoštovanje in razumevanje za problematiko, ki sicer ni njegova, a spada v okvir njegovega sodobnega in civilizirane političnega pristopa.

Tako je bilo tudi včeraj na srečanju v hotelu Duchi d'Aosta (gospojška različica Donaggiiovih klobas v lokalu, ki ga tudi v volilni reklamni brez problemov naziva »scavo«). Poleg novinarjev so se ga udeležili številni predstavniki tukajšnjega gospodarskega, družbenega in kulturnega življenja: med tolilikimi naj omenimo samo starosto tržaskih likovnih ustvarjalcev Lojzeta Spacala.

Illy je izhajal iz tega, kar ga razlikuje od nasprotnika: konkretni programi, spostljiv a neodvisen odnos do tajnistev strank, ki jim sicer priznava nenadomestljivo vlogo v okviru demokratične ureditve, odpiranje Trsta kot predpogoja za njegov gospodarski razvoj, jasno napovedana sestava občinskega odbora (vsi dosedanja odborniki), in pa že dokazana učinkovitost dosedanje tri in pol letne občinske uprave.

Med drugim je Illy apeliral na neodločene in na tiste, ki niso glasovali zanj v prvem krogu, predvsem na volilce Severne lige in Stranke komunistične prenovalke. Prvim je se enkrat poudaril, da se zavzema (in to že dolgo pred volilno kampanjo) za federalizacijo

države in za uveljavitev avtonomije Trsta v okviru avtonomne dežele, somisljenike SKP pa je opozoril na tri strateske smernice svojega programa, v katerih se tudi ti volilci prav gotovo prepoznajo, in to so stalna in konkretna skrb za razvoj gospodarstva in s tem za zagotovitev delovnih mest, kot dokazuje n.pr. zavzetost pri reševanju krize skedenjske železarne, pozornost za socialne in skrbstvene probleme sibkejsih slojev, kot jasno izhaja iz obračuna občinske uprave zadnjih let za te dejavnosti, ki je narasel od 21 na več kot 30 milijard lir letno, in pa »naša skupna skrb za uveljavljanje sožitja in strpnosti, medtem ko Donaggio zanika slovenski manjšini, ki je zgodovinski sestavni del tega mesta, tiste pravice, ki jih zagotavlja sama Evropska unija. Te vrednote nas družijo z volilci SKP in nas razlikujejo od Donaggia.«

Illy je omenil tudi včerajšnje dramatično dogajanje v Benetkah: izpad skrajnezev je seveda obsodil, poudaril pa je zaskrbljujoč porast nezadovoljstva v severovzhodni Italiji predvsem zaradi birokracije, s katerimi se morajo

spoprijemati posamezniki in podjetja. Temu nezadovoljstvu morata odgovoriti osrednja vlada in parlament s hitrimi in temeljitimi reformami v smeri federalizacije države. Ne gre podcenjevati dogodka v Benetkah, je dejal Illy, tudi ker se bodo podobna dejanja ponovila, če ne bo pravočasnih reform.

Illy je bil delezen številnih priznanj za svoje dosedanje delovanje: med tolilikimi naj omenimo samo igralco Lio Tanzi, ki nastopa te dni v Trstu skupaj z Ninom Manfredijem: kot človek, ki veliko potuje po vsej Italiji, je dejala Tanzijska, je v zadnjih letih opazila največje napredovanje kulturnega in civilnega življenja v Neaplju, ki ga vodi župan Oljke Basolino, in v Trstu, od kar ga je vodil Riccardo Illy.

Na koncu srečanja je posegel se dosedanja podžupan Roberto Damiani, ki je posebej pozdravil prisotnost dveh velikih umetnikov, kot sta Spacal in Rosignano, pa tudi Slataperjeve in De Castra, in zaključil s pikro opazko: »Ob Illyju so taki ljudje, ob Donaggiu pa je Marchesich... Povejmi s kom se družis, in bom vedel kakšen si!...«

Finijev Donaggiiov program

Sinocnje zaključno zborovanje desnega zavezništva v prepolni dvorani Tripicovich ni bilo fasistično zborovanje: nekaj tepcev je sicer zalilo lastno italijansko himno z refrenom proti Titu, pijancki v baru so vzdikali eia eia alala, a so jih utisali.

Bilo pa je se bolj morece, saj se je izkazalo, kdo vodi igro: Urbani, Casini, Buttiglione in sam Donaggio so izpadli kot statisti pred nastopom pravega liderja - Finija. Ki je zelo preprosto strnil program, ki naj bi bil Donaggiiov: prepored Trsta na podlagi uveljavljanja italijanske identitete (sicer ob spostovanju »različnih«, a le na podlagi »moci stevil«).

To nas torej čaka, ko bi zmagal Donaggio: njegov sponzor Fini je preprosto in jasno povedal, da Slovincem ne priznava dostojanstva enakopravnosti, Donaggio je modro kimal, mladi in stari so navdušeno ploskali. In bodo vsi glasovali...

SDZPI / ŠOLSKO LETO 1997/98

Vrsta poklicnih tečajev za brezposelne

Za sredstva iz Evropskega sklada kar 9 projektov

Tudi za sezono 1997 - 98 je Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje predstavil Dezeli v odbritev celo vrsto tečajev v okviru Evropskega socialnega sklada. Za redno delovanje pa ni bil se določen rok predstavitve, tako da ima vodstvo Zavoda se nekaj časa za pripravo programa.

Za sredstva iz Evropskega socialnega sklada bo Zavod konkuriral s kar devetimi projekti, in sicer 2 v Gorici in 7 v Trstu. Pri nekaterih gre za ponovitev že izpeljanih tečajev, nekaj pa je čisto novih. Ponovno so bili predstavljeni naslednji projekti, ki pa vseeno vsebujejo nekatere spremembe, ki so jih narekovali novi predpisi. Te zadevajo predvsem število ur in naziv posameznih tečajev.

Ti projekti so:

Tehnik softwerja v Trstu in Gorici - trajanje tečaja 600 ur. Namenjen je absolventom višjih srednjih sol, ki niso dopolnili 25. leta starosti.

Tehnik v turistični agenciji - trajanje 600 ur. Namenjen je absolventom višjih srednjih sol, ki niso dopolnili 25. leta starosti.

Komercialno in upravno vodenje in v informatiziranjem okolju - trajanje 350 ur. Namenjen je zenskam, ki so bile izključene iz tržisca dela, ne glede na starost in poklic.

Poleg teh je Zavod pripravil nekaj novih projektov za različne kategorije, upoštevajoč predloge SDGZ ter potreb tržisca dela. Ti tečaji so naslednji:

Socialni animator v Trstu in Gorici - trajanje 600. Namenjen je absolventom višjih srednjih sol in se posebej pedagoškega liceja. Tudi pri tem tečaju je omejitvev do 25. leta starosti.

Tehnike prodaje za dodelitev v trgovini - trajanje 380 ur. Tudi ta je namenjen zenskam, ki so bile izključene iz tržisca dela, ne glede na starost in poklic.

Tehnik marketinga - trajanje 700 ur. Namenjen je tistim, ki so zaključili univerzitetni študij, ne glede na fakulteto in niso se dopolnili 27. leta starosti.

Polagalec talnih in stenskih oblog - trajanje 500 ur. Namenjen je tistim, ki so dokončali nizjo srednjo solo brez starostne omejitve.

Vseh devet tečajev je vsekakor namenjenih brezposelnim, saj potekajo lekcije vsak dan po več ur. Prej zaradi tega je predvidena za vse tečajnike neke vrste stipendija oz. doklada za prisotnost. Paleta možnih izbir je tokrat zelo široka. Vsi programi so bili sestavljeni s pomočjo strokovnjakov iz posameznih področij ter odgovarjajo današnjim potrebam na delovnih mestih.

Glede na to, da je bilo Dezeli predstavljenih preko 800 projektov, bo konkurenca zelo ostra. Vsi projekti so ocenjeni po vnaprej definiranih parametrih in morajo doseči določeno število točk. Prav zaradi tega je bilo predstavljenih več tečajev, kar daje upati, da bodo vsaj nekateri odobreni. Vložen trud s strani sodelavcev Zavoda je bil precejšen; pričakovati je, da bo vsaj delno poplačen. Verjetno bo dokončna odločitev padla konec meseca; od tokrat naprej bo stekla propagandna akcija za vpise, saj se morajo vsi tečaji začeti septembra in zaključiti marca naslednjega leta. Vsi zainteresirani bodo zato lahko dobili vse podrobne informacije kasneje.

ŠKEDENJ / V KD IVAN GRBEC

Še ena uspešna predstavitev knjige Vesne Guštin - Grilanc

Vsi, ki so se udeležili večera, ki je bil v četrtek zvečer v prostorih KD Ivan Grbec v Skednju, so bili z njegovo vsebino, s tem, kako so pevke in članice domačega društva organizirale in zastavile njegov pomen, izredno zadovoljni.

Večer je društvo namenilo izdaji knjige Vesne Guštin - Grilanc »Je več dnevou ku klobas«, ki je doživela veliko pohval in priznanj.

Za to priložnost sta na prireditvi sodelovala domači zbor Ivan Grbec, ki je pod vodstvom Ksenije Kos zapel dve ljudski pesmi v popolnem soglasju s pomenom večera, njim pa se je pridružila se zenska pevka skupina »Stu ledi«, ki je imela v programu pet pesmi, pa je morala, na željo vseh dodatni se eno.

Udeleženke in avtorico knjige je pozdravila v imenu

društva predsednica Devana Cernic. Njenemu pozdravu je sledil govor Luise Umari, ki je predstavila avtorico knjige in njen pomen za poznavanje, pa tudi za ovrednotenje spominov na našo preteklost.

V ta začetna govora sta se nato vključila kratek govor Andreja Furlana, predstavnika založbe Devin, ki je knjigo izdala, članice domačega društva BIANKE FURLAN, ki je povedala v skedenjskem narečju nekaj misli o skedenjskih krusaricah in nato se posebej avtorice knjige, ki je povedala, koliko časa in kako je zbirala gradivo za to res izredno zanimivo in pomembno knjigo.

Slovenska pesem je začela in zaključila prireditve, ki so jo organizatorji obogatili se z družabnostjo.

Neva Lukeš

ZADRUGA NAŠ KRAS / OBČNI ZBOR

Kraška hiša nujno potrebuje popravil

Vključena je bila v knjigo Muzeji sveta



Zadruga »Nas Kras« je imela v sredo, 7. t. m., svoj redni letni občni zbor, ki je potekal v prostorih Kraske hiše v Repnu. Zbranim je poročilo odbora podal predsednik Egon Kraus, ki se je v prvem delu kratko zadržal pri delovanju v lanskem letu, ki je bilo v glavnem osredotočeno na odprtje Kraske hiše in razstavno dejavnost v njeni umetniški galeriji. Ugotovil je, da je bil obisk domaćih in tujih obiskovalcev velik in pri tem posebej poudaril pomen vodenih obiskov solskih otrok tudi iz zelo oddaljenih krajev Italije. V svojem poročilu se je predsednik zadržal pri stanju Kraske hiše same, ki nujno potrebuje popravil, v prvi vrsti strehe, ki jo je zadnja zima se dodatno načela. Zadruga je za popravilo že pripravila vso potrebno dokumentacijo in na njeni osnovi vložila ustrezno prošnjo na deželno odborništvu za finančni prispevek. Prošnja je bila žal delno rešena, kjer je Dezel predvi-

deni strošek v vrednosti 160 milijonov lir oklestila na 100 in tako odobrila prispevek le v višini 50 milijonov lir, kar pa je seveda premalo za nujna popravila. Kako priti do drugih sredstev, ostaja odprto vprašanje. Vsekakor pa je upravni odbor pooblastil arhitekta Raceta in Kokorovca, da najdeta in predlagata ustrezno, predvsem pa možno rešitev. Zadeva je vsekakor nujna.

V nadaljevanju svojega poročila je predsednik omenil, da je bila Kraska hiša kot muzejska znamenitost lani vključena v knjigo-katalog »Museums of the world« (Muzeji sveta), ki obsega naslove in karakteristike kakih 25.000 muzejev iz 190 držav. Prav tako je izrazil zadovoljstvo, da je bila Kraska hiša vključena v projekt »Trieste - i musei provinciali«, ki ga je izdala »Associazione Triestina Amici dei Musei - Marcello Mascherini«. Svoje poročilo je E. Kraus sklenil z napovedjo, da bodo skušali v

Kraski hiši prirediti v letošnji sezoni od 4 do 6 razstav, od katerih eno rezervirano za SDGZ, in da se naročijo novi keramični krožniki z motivi z motiviko Kraske ohceti, po katerih je veliko povpraševanje. Glavna skrb pa bo morala biti posvečena izvedbi 18. Kraske ohceti.

Iz blagajniškega poročila, ki ga je podal dr. Robi Gantar in s katerim je soglasal tudi predsednik nadzornega odbora dr. Mitja Biteznik, je razvidno, da se je lansko poslovno leto Zadruga »Nas Kras« zaključilo s pozitivnim saldonom nekaj več kot 4 milijonov lir, ki pa bodo sli, po soglasni odločitvi, za kritje poslovnih izgub prejšnjih let. V zadnji točki dnevnega reda so člani odobrili spremembo dveh členov statuta, kot to predvideva zakon 59/92. Na koncu so prisotni počastili spomin dveh preminulih članov Zadruga »Nas Kras«, odv. Egona Floridana in Sergija Pozarja.

j. k.

ZADNJO NEDELJO V APRILU

Prijetno jurjevanje tržaških skavtov in skavtinj v Bazovici

V nedeljo, 27. aprila je Slovenska zamejska skavtska organizacija priredila vsakoletno jurjevanje, to je praznovanje svojega zavetnika sv. Jurija, ki je vsem skavtom vzor poguma in viteštva. Ta dan pa je za novince se večji praznik, saj z obljubo slovesno vstopijo v skavtske vrste.

Letos bi moralo potekati jurjevanje na travniku v Bazovici, kjer so imele nekatere skupine prenočevanje, vendar je dež prisilil skupino približno stopenjdesetih skavtov, da so se zatekli v Slomskov dom in prilagodili program dneva slabemu vremenu. Dvorana Slomskovega doma je bila prepolna, saj so otroke povečini spremljali stari in sorodniki, ki so hoteli biti navzoči ob tako pomembnem doživetju.

Srečanje se je začelo s sv. maso, ki jo je daroval skavtski duhovni vodja Tone Bedenc. Nato je navedla Martina Grahonja s kratkim govorom o novih

metodah in usmeritvah vzgoje v skavtski organizaciji uvedla obred obljube. V SZSO je letos prestopilo 27 volčičev in veveric ter 20 izvidnikov in vodnic. Ob koncu so se vsi ostali člani obnovili svojo skavtsko obljubo in s tem se je zaključil slovesni del jurjevanja.

Po kratki pavzi za malico, cestitke in slike so vsi skupaj posedli v krog okoli namišljenega taborniskega ognja, s katerim se je tudi zaključilo skrajšano jurjevanje. Na programu je bilo nekaj skečev, predvsem pa pesmi, ki so se jih skavti in skavtinje naučili na tedenskih sestankih med letom ali na raznih taborih, ki jih SZSO vsako leto prireja kot višek svojega delovanja.

Letos bodo tabori vseh starostnih vej potekali v drugi polovici julija v raznih krajih Slovenije od Bovca do Celja; o tem pa prihodnjic.

(MB)

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
10. maja 1997
IZA

Sonce vzide ob 5.46 in
zatone ob 20.17 - Dolzina
dneva 14.31 - Luna
vzide ob 9.04 in zatone
ob 0.10.

Jutri, NEDELJA,
11. maja 1997
FRANCA

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka 14,5 stopinje, zračni
tlak 1014,1 mb raste,
veter 14 km na uro jugo-
vzhodnik, vlaga 65-od-
stotna, nebo spremenljivo
oblačno, morje rahlo
razgibano, temperatura
morja 14,2 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN
OKLICI

RODILI SO SE: Chiara Sincovich, Mattia Vinsievec, Veronica Cattaruzzi, Gabriele de Leporini, Francesco Grando, Giulia Kakovic, Aurora Belluzzo, Carlotta in Marta Siard, Giacomo Crismani.

UMRLI SO: 57-letna Francesca Romano, 75-letni Bruno Scheriani, 96-letni Danilo Strekelj, 81-letni Giovanni Delise, 85-letna Carmela Gherdevich, 82-letni Francesco Ciacchi, 68-letni Dario Leo, 85-letna Bianca Pajola, 84-letni Romano Gasperi, 74-letna Miranda Trevisan.

OKLICI: zgodovinski raziskovalec Andrea Damini in umetnostna zgodovinarica Evelin Altnoeder, geometer Fabio Di Bin in uradnica Cristina Bembo, dninar Andrea Sardiello in sivilja Samantha Drassich, trgovski operater Christian Georg Schwatczek in solnica Erika Pettorosso, upokojenec Luigi Quinto in gospodinja Gabriella Trento, elektronski tehnik Paolo Zecchin in tekstilna izvedenka Tanja Pirec, trgovec Denis Milokanovic in gospodinja Darjela Zikovic, uradnik Giorgio Sodomaco in prodajalka Emanuela Vida, uradnik Nedin Principi in sodelavka Federica Coslovich, obdelovalec marmorja Dario Miceli in uradnica Barbara Guidi, podčastnik finančne straže Massimiliano Totaro in uradnica Claudia Carli, sofer Masimiliano Sigur in učiteljica Elisa de Colombani, uradnik Paolo Stibbi in delavka Sabrina Giorgetti, uradnik Paolo Dapretto in solnica Sabrina Todaro, kuhar Alberto Simonit in delavka Raffaella Marsetti, podjetnik Eduardo Esteban Savino in prodajalka Lorena Marta Angeli, delavec Carlo Napolano in uradnica Anna Tambaro, delavec Alessandro Bertocchi in uradnica Elisabetta Zattin, raziskovalec Neil David Fisher in studentka Marilena Rosa Marinò, geolog Andrea Venier in uradnica Francesca De Cillia, finančni stražnik Girolamo Paladino in uradnica Morena Zumin, mehanik Andrea Macor in prodajalka Alessandra Satti, uradnik Stefano Senni in uradnica Valentina Storrelli, upokojenec Luciano Kakovic in grafična operaterka Patrizia Dario.

Od PONEDELJKA, 5. do SOBOTE, 10. maja 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 5. do SOBOTE, 10. maja 1997

Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Roma 15 (tel. 639042), Ul. Tiziano Vecellio 24 (tel. 633050), Milje - Lungomare venezia 3 (tel. 274998).

NABREZINA - (tel. 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Roma 15, Ul. Tiziano Vecellio 24, Ul. S. Giusto 1, Milje - Lungomare Venezia 3.

NABREZINA - (tel. 200466) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Ul. S. Giusto 1 (tel. 308982).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, praznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

KINO

ARISTON - 16.00, 18.00, 20.00, 22.15 »Relic - L'evoluzione del terrore«, i. Peter Hyams; 24.00 »La Frontiera«, r. Franco Giraldi.

EXCELSIOR - 18.00, 20.00, 22.15 »Un giorno per caso«, i. Michelle Pfeiffer, George Clooney.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.00, 19.30, 22.00 »Il ritorno dello Jedi«, r. George Lucas.

AMBASCIATORI - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Il Santo«, i. Val Kilmer.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.15, 20.15, 22.15 »Bugiardo, bugiardo«, i. Jim Carrey.

NAZIONALE 2 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »L'incredibile volo«, i. Anna Paquin.

NAZIONALE 3 - 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »La stanza di Marvin«.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.15, 20.15, 22.15 »Il bagno turco (Hamam)«, i. A. Gasman, prepovedan mladini pod 14. letom.

MIGNON - 16.00 - 22.00 »Giochi bestiali a pagamento«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.00, 18.50, 21.45 »Il paziente inglese«, i. Juliette Binoche.

ALCIONE - 17.45, 20.00, 22.10 »Romeo e Giulietta«, W. Shakespeare, r. Baz Luhrmann, i. L. Di Caprio, Claire Danes.

LUMIERE - 17.30, 19.50, 22.10 »Tieta do Brasil«, i. Sonia Braga.

* ČESTITKE

Po svetu Aljosa se je mnogo podil in se v Trstu ulovil. Ne v zanko, ampak v rinko se je ovil in v zakon z Mario Roso je pristal. Vso srečo, zdravje in veselje so vseh nas iskrene želje. Obema iz srca želijo tete in strici Miro, Genka, Francko, Renata, Elda.

Vendar se je naš bratranec Aljosa odločil in z Mario Roso v zakonski jarem skočil. Srečno pot vama želijo Davorin, Vedrana, Darko, Damjana, Suzana, Sabina, Martina, Robi in Jadranka.



MAJENCA '97

DOLINA, 10., 11., 12. IN 13. MAJA

DANES, 10. MAJA

ob 18. uri odprtitev in nagajevanje
41. OBCINSKE RAZSTAVE DOMACIH VIN,
zvečer in vso noč postavljanje maja

JUTRI, 11. MAJA

ob 14. uri predavanje o znatlnostih oljcnega olja na nizji srednji soli Simon Gregorčič
ob 17. uri kulturni spored: koncert Pihalnega orkestra BREG, nato narečni kabaret z Vanko in Tonco in triom Venturini
ob 19.30 prihod parterjev in parterc in otrvoritev plesa, nato ples s KRASKIM KVINTETOM

PONEDELJEK, 12. MAJA

od 21. ure dalje ples z ansamblom CALIFORNIA

TOREK, 13. MAJA

ob 19. uri slovesno podiranje maja

KD RDEČA ZVEZDA

Salez

DANES, 10. maja 1997, ob 20.30
JUTRI, nedelja, 11. maja 1997, ob 18.00
v Športno-kulturnem centru v Zgoniku

Na rob dnevu slovenske kulture

IZ TAKE SMO SNOVI KOT S(R)ANJE ...

večer slovenskih klamfarskih,
okroglih in kosmatih

scenarij napisal in večer režijsko izoblikoval

SERGEJ VERČ

Asistent režije: TOMAŽ KALC

Likovna podoba: ALESSANDRO STARC

SODELUJETA: Mladinska igralska skupina in
moški pevski zbor KD Rdeča zvezda



Slovenska Kulturno
Gospodarska Zveza
sklicuje nadaljevanje

20. občni zbor

DANES, 10. maja 1997, ob 15. uri v
Gledališču F. PREŠEREN v Boljuncu

Dnevni red:

- 1) Otvoritev
- 2) Poročilo koordinatorja delovne komisije
- 3) Poročilo koordinatorja tajništva
- 4) Blagajniško poročilo
- 5) Razprava o poročilih
- 6) Sprememba Pravilnika in nekaterih členov Statuta
- 7) Volitve Zvezinih organov

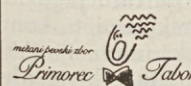
COS MILJE, OTROSKI VRTEC in DSMO
vabijo na slovesnost ob

poimenovanju osnovne šole po novinarju Albinu Bubniču

in na ogled razstave

danes, 10. maja, ob 15.30,

v Slovenskem centru v Miljah (Ul. D'Annunzio 62).



PRIDITE NA NAŠ KRSTNI NASTOP

ki bo nocoj ob 20. uri v Ljudskem domu v Trebčah

Otroška pevška skupina
Primorec-Tabor

PRIREDITVE

KD RDEČA ZVEZDA
Salez priredi danes, 10. maja 1997 v Športno kulturnem centru v Zgoniku, ob rob dnevu slovenske kulture »Iz take smo snovi kot s(r)anje...« - večer slovenskih klamfarskih, okroglih in kosmatih. Scenarij napisal in večer režijsko izoblikoval Sergij Verč. Asistent režije: Tomaž Kalc, likovna podoba: Alessandro Starc. Sodelujeta Mladinska igralska skupina in MoPZ KD Rdeča zvezda.

SKD TABOR - Općine -
Prosvetni dom vabi danes, 10. t. m., ob 21. uri na koncert trzasko glasbene skupine PAOLO PAOLIN & I ROCCIOSI. Izvirna glasbena zastava za srgočeno poslušanje ne vezano na starostno dobo. Vabljeni!

PD PRIMOREC-TABOR
vas vabi na krstni nastop svoje otroške skupine danes, 10. maja, ob 20. uri, v Ljudskem domu v Trebčah.

COS MILJE, OTROSKI
VRTEC in DSMO vabijo na slovesnost ob poimenovanju osnovne sole po novinarju Albinu Bubniču in na ogled razstave danes, 10. maja, ob 15.30, v Slovenskem centru v Miljah (Ul. D'Annunzio 62).

TRIESTANCO in PIAZZOLLA - jutri, 11. maja 1997, ob 21. uri, v gledališču Miela koncert, posvečen glasbeni ustvarjalnosti sodobnega argentinskega skladatelja Astorja Piazzolle. Nastopa kvintet TriesTangò v zasedbi: Maurizio Marchesich - bandoneon, Carla Agostinello - klavir, Stefano Furini - violina, Fabian Perez Tedesco - vibrafon in tolkala, Angelo Colagrossi - kontrabas.

MLADINSKI DOM
Boljunc vabi na predstavitev knjige Milana Gregorčiča »Politični ciklon nad Istro« ali izjalovljen poskus njene destabilizacije. V torek, 13. t. m., ob 20.30.

KNJIZNICA P. TOMAZIC IN TOVARISI -
Prosvetni dom Općine. V torek, 13. maja 1997, ob 20.30 predstavitev knjig Vesne Gustin »JE VEC DNEVOU KU KLOBAS« in Andreja Jelacina »VESELE IN DEBELE IZ KARJOLE«. Z avtorjema se bosta pogovarjala Andrej Furlan in Kostanca Mikulus. Vabljeni!

OBVESTILA

KD LONJER-KATINARA vabi najmlajše na 4. POMLADNI POPOLDAN danes, 10. maja ob 16. ure do 17.30. Zabava zagotovljena!

SLOVENSKI KULTURNI KLUB - Ul. Donizetti 3, vabi danes, 10. maja ob 19. uri na ogled filma »Mission impossible« (v glavni vlogi Tom Cruise). Vabljeni!

V OKVIRU tradicionalne MAJENCE bosta jutri, 11. t. m., ob 14. uri v dolinski srednji soli Simon Gregorčič predaval zdravnik dr. Ludvik Cepar o zdravilnosti oljcnega olja in agronominja Viljenka Vesel o degustaciji oljcnega olja.

SLOVENSKI KLUB vabi na VECER V PRICAKOVANJU IZIDOV jutri, 11. t. m., ob 21. uri v Gregorčičevi dvorani, Ul. S. Francesco 20. Ze izvoljeni predstavniki A. Berdon, I. Canciani, I. Dolenc in P. Močnik bodo govorili o načrtih in možnostih njihovega dela, potem pa bodo prisotni sledili izidom na TV zaslonu.

DRUSTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENECV v Trstu vabi na srečanje z avtorjema Mileno Merlak Detela in Levom Detela, ki sta pri Mohorjevi založbi v Celovcu izdala knjigo pesmi »Svet svitanja« in »Kocbekovo berilo«. Srečanje bo v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva 3, v ponedeljek 12. maja s pričetkom ob 20.30. Predstavil ju bo urednik založbe inz. Franc Kattnig.

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE prireja v Boljuncu od 15. maja do 22.- maja PRAZNIKI TISKA na odprtem in pod sotorom. Program: četrtek, 15. maja Godba Long zlnuk, Tamburasi KD F. Prešeren in Glasbeni Trio; petek, 16. maja: Zamejski kvintet; sobota 17. maja ansambel Oasi; nedelja, 18. maja ob 17. uri govor, ob 18. koncert godbe Breg, nato ples z ansamblom Oasi; ponedeljek 19. maja ples z ansamblom Annie Oakley Country band; torek 20. maja ob 19.30 koncert TPPZ P. Tomazic, nato ples z ansamblom Kuba libre; sredo 21. maja ples z ansamblom Status Symbol; četrtek 22. maja ples z ansamblom Oasi.

PORTRET. STALNOST IN SPREMINJANJE. Na polti, ki nas bo vodila od senzibilizacije naših kromatskih akordov do občutenja oblike kot mozne identitete, bomo skusali dojeti poleg prehodnega in spreminjajočega se značaja potez, ne samo kar zrcali temperament ampak tudi kar stoji na njegovem dnu, v njegovem bistvu. Tečaj bo vodila profesorica Raffaella Busdon na sedežu skupine L'OFF v ulici Del Bosco 54 - Trst. Srečevali se bomo ob četrtek, ob 20.30 do 23.30, osemkrat zaporedoma, začeni s 15. majem. Za informacije 0336/377733 ali 040/369024.

SK BRDINA vabi vse članke na 4. REDNI OBCNI ZBOR, ki bo 16. maja, v Prosvetnem domu na Općinah (mala dvorana). Prvi sklic bo ob 20. uri, drugi pa pol ure kasneje.

ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUSTEV sklicuje Redni občni zbor v petek, 16. maja 1997, v občinski knjižnici v Salezu, ob 19.30 v prvem in ob 20. uri v drugem sklicanju.

XII. SVETOVNI DAN MLADIH bo v Parizu od 18. do 25. avgusta. Informacije in prijave najkasneje se danes, 10. maja, na tel. st. 040/410860.

ZVEZA CERKVENIH PEVSKIH ZBOROV obvešča, da bo 24. maja, od 9.30 in 25. maja do 13. ure, na Homu nad Grižami začel no-nadaljevalni seminar za citre. Interesenti dobijo povor, ob 18. koncert godbe Breg, nato ples z ansamblom Oasi; ponedeljek 19. maja ples z ansamblom Annie Oakley Country band; torek 20. maja ob 19.30 koncert TPPZ P. Tomazic, nato ples z ansamblom Kuba libre; sredo 21. maja ples z ansamblom Status Symbol; četrtek 22. maja ples z ansamblom Oasi.

ZA VSE LJUBITELJE latinsko-ameriških plesov. KD S. Skamperle in učiteljica Sandrin in Maura vas vabijo, da se udeležite novega začnelega tečaja cha cha hca, mambo triestino in boogy-woogy. Vabljeni, vabljeni, vabljeni! Za informacije in vpisovanja tel. 53420 (Sabrina).

SKLAD MITJA CUK vpišuje otroke v POLETNA SREDISCA. 1) Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku: od 1. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2) Poletno središče v otroškem vrtcu na Općinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Općinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen ob sobotah (tel. 212289). 3) Poletno varstvo na Općinah: od 1. julija do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, (Ul. Gimnastica 72, tel. 573141) sporoča, da je v teku vpisovanje za aktivne počitnice v Fiesi pri Portoroku od 28. 7. do 6. 8. 1997 za mlade od 6. do 17. leta.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, organizira poletno središče, ki bo od 16. 6. do 1. 8. 1997 za otroke od 3. do 14. leta. Vpisovanje je ze v teku.



IZLETI

KLUB PRIJATELJSTVA vabi na izlet v soboto, 24. t. m., v malo znane a zelo zanimive in lepe kraje, kot so zelena Vremska dolina, Prem z gradom in Kettejevo sôbo, Ilirska Bistrica z jezeri v okolici, Skocjan z razgledom na jame in drugi. Vpis pri Fortunatu v ul. Paganini 2 v Trstu do 17. t. m.

KD SLOVAN Padrice, priredi tradicionalni izlet na Gorenjsko, v nedeljo, 25. maja. Program: ogled Prešernove hiše, ogled čebelarkega muzeja, muzeja talcev, bazilike na Brezjah in blejskega jezera. Kosilo v restavraciji Aysenik. Za informacije telefonirati na st. 226271 v večernih urah. Vpis na sedežu GZ ob torkih in četrtek ob 20. do 20.30.

ZUPNIJA REPENTABOR prireja od ponedeljka 23. do 28. junija pet dnevnih romarskih izlet v Puglio. Ustavili se bomo tudi v Loretu. Poseben povdarek bo na obisku krajev, kjer je živel in deloval pater Pij. Ogledali si bomo tudi ostale kraje in znamenitosti Puglie. Za podrobnejše informacije lahko kličete na številko 0338/6526696. Vpis je možen do 20. maja. Na razpolago je se nekaj mest.

ZDRUZENJE BIVSIH DEPORTIRANCEV V NACISTICNIH TABORISCIH iz Trsta organizira, v dnehu od 26. junija do 1. julija t.l., potovanje v bivše zloglasno taborišče Ravensbrück. Potovanje bo obsegalo ogled Berlina - Potsdam in Nürnberga. Natančne informacije dobite na sedežu, ul. Crispi st. 3 II. nad. - Tel. 661088. Uradni urnik: ponedeljek, sredo in petek od 10. do 12. ure.

ŠOLSKÉ VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - tajništvo Trst obvešča, da zapade danes, 10. maja 1997, rok za vložitve posnje za eno dodelitev na Pokrajinskem solskem uradu v Trstu po 7. členu zakona st. 932, z dne 22. decembra 1973. Za dodelitev lahko prosi vodilno osebe in učno osebe nižjih in visjih srednjih sol v staležu.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE obvešča, da je Ministrstvo za solstvo Republike Slovenije razpisalo osem enoletnih stipendij za akl. 97/98 za izpopolnjevanje v slovenskem jeziku in stroki na Univerzi v Ljubljani na podlagi 8. čl. Osimske pogodbe in Zapisnika za področje izobraževanja za manjšine. Prosne sprejema Deželni solski urad, trg Sv. Antona 6, do 20. maja 1997.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, redno posluje vsak torek in četrtek, od 16. do 17.30.

MALI OGLASI

NUJNO RABIM lekcije iz gršćine za 1. klasični licej. Tel. 229450 ob večernih urah.

PRODAM LEPO STANOVANJE v dobrem stanju v središču mesta, 100 kv. m., s podstrešjem in lastnim parkirnim prostorom. Tel. 041/5224984.

GOSPA z veliko voljo do dela nudi pomoč v gospodinjstvu ali kot natakarica v restavraciji ali baru, tudi v večernih urah. Sprejme tudi delo v katerikoli stroki in z različnim urnikom. Tel. 828251.

PRODAM GOLF 1800 GL v odličnem stanju za 15.000.000 lir. Tel. 040/281394.

ISCÉM DELO kot čistilka, varuska ali oskrbo pri starejši osebi. Tel. 040/225973.

DAJEMO V NAJEM opuščeni vinograd pri morju. Ponudbe pošljite na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »Grljan«.

V NAJEM dajemo sobo, kuhinjo in wc, vse opremljeno. Ponudbe pošljite na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »predmestje«.

ISCÉM DELO kot pomočnik pri montaži pohištva, prevozu le tega ali delo v skladišču. Tel. 040/44404.

SPEDITERSKO - TRANSPORTNO podjetje s sedežem v Trstu išče mlade, ambiciozne, podjetne in komunikativne uslužbenca-ko, z dobrim znanjem knjigovodstva in vesten uradniškega dela. Prosne poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »uslužbenec«.

ODDAM PARKIRNO MESTO v parkirišču pred trzasko sodnijo. Tel. 212293.

PALACE HOTEL v Gorici išče izobrazeno mladenko-mladenico z znanjem jezikov za zaposlitev v recepciji. Ponudbe poslati na: S.A.R. SpA Palace Hotel, Corso Italia 63 - Gorica.

BMW 320S, sestvaljni, avgst 87, srebrn, v odličnem stanju, sportno pripravljen, prodajam za 6.500.000 lir. Tel. 225991 ob večernih urah.

GOSPO, ki je izgubila uhan med prvomajskimi prireditvami v Steverjanu, obveščamo, da smo uhan našli. Po telefonu naj pokliče Majo (0481/884187).

26-LETNA knjigovodkinja z izkusnjo v uradničnem delu išče zaposlitev. Odlično znanje slovenscine, dobro znanje nemščine in hrvascine, v zadostni meri anglescine. Vešča rabe računalnika (programov Data base, Windows, Wordstar). Tel. st. 040/211941 v uri kosila oz. v večernih urah (Katja).

PODJETJE, delujoče na področju zdravstvene preventive in fitoterapije, izbira neodvisne distributerje za organizacijo, zastopništvo ali prodajo. Tudi part-time. Tel. 040/393473.

MEHANICNA DELAVNICA išče vajenca. Klicati na st. 226548 od 9. do 12. ure.

MED ZGONIKOM IN REPNICEM se je dne 3. maja 1997 izgubila muca, crnobeke barve, okroglih oči z rumenim ovratnikom z zvončki. Slisi na ime Cesi ali Bimba. Najditelja vljudno zaprosamo, naj pokliče na telefonsko številko 040/304585. Neskončno vam bomo hvaležni.

KUPIM kmečko zemljišće. Pismene ponudbe: Primorski dnevnik - sifra ZEMLJIŠĆE.

TRGOVINA CALZATURE PATTY v Sesljanu obvešča, da je v teku velika majska promocijska prodaja.

FIAT 126 v prvovrstnem stanju, 8.000 prevoženih kilometrov, prodam. Tel. st. 040/362311, od 18. do 20. ure.

PODJETJE išče soferja - starost do 32 let. Tel. st. 040/228530 ali 228341.

KMECKI TURIZEM SKERLJ (Salez 44) je odprl ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. 229253.

OSMICO je odprl Salomon v Rup. Toči lanske pridelek.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milič.

V BORSTU, st. 46, sta odprla osmico Zmaga in Anton Petaros.

OSMICO ima pri Sabljičih (Jamle) Virgilij Radečić. Toči belo in crno vino.

OSMICO je v Slivnem st. 12 odprl Maks Kralj.

OSMICA pri Pisciandich. Silvano Ferluga vabi na pokusno domaće kapljice.

OSMICO ima Emil Puric (Repen 15). Toči belo in crno vino ter nudi domaće prizgizek.

V MEDJI VASI je odprl osmico Paolo Ferfolja. Toči belo in crno vino.

OSMICO sta odprla v Satororci Anica in Renato. Vabljeni!

OSMICO ima Alojz Kante, Praprot st. 18.

OSMICO sta v Mavhinjah odprla Franc in Tomaz Fabec.

OSMICO ima Berto Skrk v Trnovci st. 4.

OSMICO je v Ricmanjih odprl Zdenko Corbatti. Toči belo in crno vino.

OSMICO je v Zgoniku odprl Miro Zigon.

PRISPEVKI

V spomin na Milko Kosuta Svab daruje bratranec Luciano Sedmak z družino 25.000 lir za spomenik padlim v Krizu in 25.000 lir za krisko cerkev.

Namesto cvetja na grob Bogomile Svab daruje Olga Ban 20.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

V spomin na Edijevega očeta g. Danila Daneu darujejo Adriano, Irene, Jani, Milos, Mira, Tanja in Ziva 140.000 lir za SD Polet.

Namesto cvetja na grob Bogomile Kosuta Svab darujejo Dorina, Angela in Viktor Kosuta z družinami 50.000 lir za MPZ Vesna in 50.000 lir za DPZ Vesna.

V spomin na Maria Petarosa daruje Berto Zerjal 50.000 lir za spomenik padlim v NOB Borst-Zabrezec.

Namesto cvetja na grob Maria Petarosa daruje Robert Derganc 50.000 lir za zbor upokojencev z Brega.

Ob priliki 1. maja, v spomin na moža daruje Danica Smotlak 50.000 lir za Pihalni orkester Breg.

Ob priliki 1. maja daruje NN 100.000 lir za Pihalni orkester Breg.

Namesto cvetja na grob Julke Gruden Verginella darujeja Marica in družina Vidoni 50.000 lir za DPZ Vesna.

V spomin na Zito Kante vd. Legisa in na Danila Osija darujejo Mokoletovi 50.000 lir za SKD Vigred in 50.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Precniku.

V spomin na Milko Svab darujeta Nadja in Ivo Jevnikar 50.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

DAROVE in PRISPEVKE

za objavo v časopisu sprejemajo v tajništvo Uredništva PD (tel. 7796600) in preko poverljivikov posameznih društev in ustanov.

Prispevke sprejema tudi krožek KRUT - Trst - Ul. Cicerone 8 (pri-licij) tel. 360072, s sledećim urnikom: 9.00-13.00 in 14.30-17.30 od ponedeljka do petka.



Nepričakovano nas je zapustila draga mama in nona

Antonija Čuk vd. Sosić

(BROKVOVA TONCKA)

Pogreb bo v ponedeljek, 12. maja, iz mrtvašnice v ul. Costalunga v cerkev sv. Jerneja ob 9. uri na Općinah.

Zalostno vest sporočajo sin Pepi, hći Ivanka z družino in ostali sorodniki.

Općine, Crni Vrh, Idirja, Ljubljana, 10. maja 1997

Cas neizbežno mineva, stiri leta so pretekla odkar tebe več ni.

Tončka Kranjec Vidau

Zapustila si neizbrisen spomin v naših srcih.

SVOJCI

Bani, 10. maja 1997

OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo od 1. januarja 1997 dalje

OSMRTNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE in nasplošno vsa obvestila

v tajništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu (040) 7796333 s sledećim urnikom:

od ponedeljka do sobote od 10. do 16. ure



ITINERARIJ LJUBEZNI / V ZBIRKI ŽIVA EVROPSKA POEZIJA

Nov prodor Zlobčeve poezije čez mejo

Skoraj vse prevode je opravil pesnik sam

Te dni je v Rimu izšla že četrta knjiga pesmi Cirila Zlobca v italijansčini z značilnim naslovom »Itinerario d'amore« (Itinerarij ljubezni), tokrat pri založbi Fondazione Piazzolla v zbirki »Ziva evropska poezija« (Poesia europea vivente), ki jo ureja Giacinto Spagnoletti.

Že prva Zlobčeva zbirka v italijansčini, Vračanja na Kras - (Ritorno sul Carso, Edizioni Panda, Padova 1982) je bila zelo lepo sprejeta. Zanje je pesnik prejel mednarodno nagrado »Città dello Stretto«, kar mu je odprlo vrata v italijanski literarni prostor. Pet let kasneje (1987) je izšla v italijanskem prevodu druga Zlobčeva pesniška zbirka, »Vicinanze« (Blizine, Salvatore Sciascia, Caltanissetta-Rim, 1987), leta 1991 pa tretja z naslovom »La mia breve eternità« (Moja kratka večnost, Bulzoni editore, Rim). Dvojezična je tudi tale najnovejša zbirka, ki jo je uredil Giacinto Spagnoletti, opremil s daljšim uvodom, prinaša pa tudi izčrpne bibliografske podatke o pesniku in njegovemu delu.

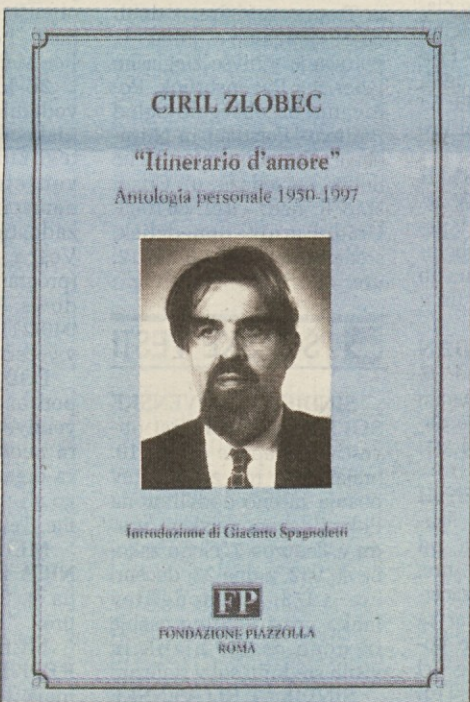
Ena izmed zanimivosti takratnega Zlobčevega dela je tudi v dejstvu, da je vse prevode opravil pesnik sam, razen cikla desetih sonetov Ljubezen dvoedina, ki ga je mojstrsko prevedel italijanski pesnik Grytzko Mascioni.

Knjigo »Itinerario d'amore« je izdala fondacija, ki ima v programu vsako leto po tri antoloske predstavitve najpomembnejših sodobnih evropskih pesnikov, pri čemer so enake pozornosti deležni tudi avtorji manjših marodov in manj znanih jezikov. Donator fondacije Piazzolla, velik ljubitelj poezije (zbirka se vzdržuje iz obresti njegovega zapuščinskega kapitalnega vložka), je v svoji zapuščini dolocil, da se pesniške zbirke te založbe ne smejo prodajati, ker da »poezija ni in se sme biti tržno blago«. Zato razposlje založba večji del svoje naklade na posamezne naslove v Italiji in tujini (literarnim kritikom, najuglednejšim italijanskim pisateljem, največjim knjižnicam, univerzam ter italijanskim kulturnim centrom v tujini), brezplačno pa dobijo zbirko tudi izbrani naračniki mednarodne Revije »Poesia« (izdaja jo znamenita založba Crocetti v Milanu). Distribucija knjig je tako vnaprej zagotovljena, kar je seveda neprecenljivega pomena za vsakega pesnika, tudi najbolj znanega. »V zbirki »Poesia europea vivente« najdemo tudi Nobelovce, kakršna sta Czesław Miłosz in Seamus Heaney. Pri promociji Zlobčevega italijanskega »Itinerarija

ljubezni« sodeluje tudi revija »Poesia«, ki je v svoji zadnji številki (104) predstavila slovenskega pesnika z objavo celotne spremne besede Giacinta Spagnolettija, z dobršnim delom bibliografskih podatkov in objavo 14 pesmi iz zbirke.

V tem primeru je izid Zlobčevega dela tudi sirše kulturno pomemben, saj opravlja ob prevodu natisnjen izvirnik italijanskega bralca tudi na slovenski jezik, ki ga le-ta največkrat abstraktno in površno pojmuje kot »lingua slava«.

Pa tudi kot estetski, čisto literarni pojav, je Zlobčeva zbirka v italijansčini »Itinerario d'amore« upoštevanja vreden prodor slovenske literature prek nacionalnih meja. Čeprav je v njej glavni poudarek na ljubezenski liriki, na kar navaja že sam naslov, je izbor urejen kot prerez skozi vso pesniško dejavnost, od začetkov do se neobjavljenih pesmi, in zajema vse Zlobčeve tematske kroge. Je torej v pravem pomenu antologija in v vsakem primeru reprezentativna knjiga, kar predstavlja že sama uvrstitev v knjižno zbirko »Ziva evropska poezija« veliko priznanje za slehernega pesnika. Z izidom knjige »Itinerario d'amore«, torej samo se potrdil sloves najpogostejše prevajane in najbolj znanega slovenskega avtorja s sosednji Italiji.



VODNIK PO KRAJIH MUČENIŠTVA MED LETI 1943-45

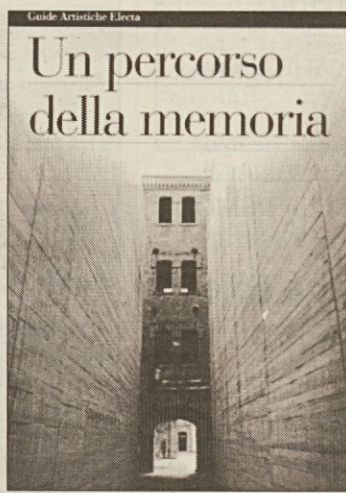
Kako usmeriti pota spomina

Pobuda Inštituta za zgodovino odpornišva

Posamezniku je dano, da ubira zdaj ta, zdaj ona pota spomina, da tlaci to, kar je neprijetnega v njegovi preteklosti v plasti nezavednega in da usmerja soj zavedne svetlobe predvsem na tiste prigode, izkusnje, doživlja, ki krepijo njegov jaz, njegovo identiteto in hkrati vlogo, ki si jo je nameril odigrati na odru poklicnega in družbenega življenja. Vsaka skupnost je kot skupek posameznikov navidezno podvržena podobnemu tlačenju naprijetnega in proslavljenju plemenitega, za razliko pa ima nekatere nadzorne mehanizme, ki jih posameznik nima vedno na voljo.

V mislih imam tradicionalne varuhe spomina, najprej državo in ustanovne listine, na katere se le ta opira, vodilni razred, ki naj bi deloval v spostovanju načel demokracije in nenačelne izobrazence, z zgodovinarji na celu, ki naj bi bili poroki čim bolj objektivnega branja preteklosti, in se vzgojne institucije, sole, muzeje; skratka vse to, kar nam priča o nemem, kar se je dogodilo. Pricujoci varuhi, ki delujejo na različnih ravneh in z različno prodajno močjo, so odraz prevladujočih družbenih drz in teženj, in kot taki so od njih odvisni. Kot dobro vemo, je njihov nadzor kolektivnega spomina neizprosni, da to družba zahteva, je pa lahko tudi zelo prizanesljiv, če je volja večine prizanesti in opravičiti pretekla zla dejanja.

Marsikateri indic nas v zadnjih casih opozarja, da se današnja italijanska družba ali vsaj nekateri njeni nezamislivi segmenti zavzemajo za predrugacjenje, če že ne potvorbo kolektivnega spomina. Ločeno spominjanja poražencev in zmagovalcev, ki so se porodila na pogorišču druge svetovne vojne, naj bi se stopila v nov, s travmatično preteklostjo neo-



bremenjen kolektivni spomin. O vzgibih tega podviga ne bi rada razpravljala, opozorila pa bi na to, da sta se zlasti v vrstah na revizionistično potvarjanje nepripravljenih zgodovinarjev porodila odpor do prevrednotenja zgodovinskih dogajanj, kakršen je bil holokavst, do enačenja žrtv s krvniki. Pojavila se je neka nova zavzetost, da se ohrani spomin na to, kar bi nekateri hoteli zabrisati in zakriti. V tem oziru je tudi nastala hvalevredna pobuda Dezelnega inštituta za zgodovino osvobodilnega gibanja iz Trsta, to je natis vodnika po krajih, kjer je nemška oblast med letoma 1943 in 1945 udejanjala najhujše oblike nasilja.

Zamisel Tristana Matte, urednika publikacije, ki je izšla pri beneski založbi Electi z naslovom »Un percorso della memoria, Guida ai luoghi della violenza nazista e fascista in Italia«, je bila umestiti Rizarno kot edino koncentracijsko taborišče na italijanskih tleh v sirsii okvir in pokazati, da niso kraji uničenja in smrti za običajne proslave, temveč da lahko s posegi strokovnjakov postanejo kraji didaktičnih, raziskovalnih in sirsiih kulturnih pobud. Pobudo je priznani italijanski zgodovinar Enzo Collotti, ki se v

svojem prispevku osredotoci na obdobje 1943 - 1945, to je na čas nemške okupacije, v katerem je nezamenljivo vlogo odigral tudi italijanski kolaboracionizem. Colotti ne pozablja omeniti nasilnosti fašistične Italije in grozodejstev, ki so se dogajala na italijanskem ozemlju pred prihodom nemškega okupatorja.

Kot izvemo iz izčrpane studije Carla Spartaca Capogreca, je v Ferramontiju v Kalabriji delovalo med letoma 1940 in 1943 internacijsko taborišče, namenjeno najprej neitalijanskim zidom, od druge polovice 1941. leta pa tudi jugoslovanskim in grškim ujetnikom. Vse do nastanka fundacije Ferramonti leta 1988, ki je ohranjeni del taborišča spomeniško zavarovala, je taboriščne barake spodjedal zob casa, kraji ki so se z dovoljenjem občinskih upraviteljev prilaščali tamkajšnjega lesa in pa graditelje avtocestnega odcepa. Istega leta pa je bila z ustanovitvijo Fundacije za prijateljstvo med narodi končno osvetljena preteklost Ferramontija.

Elvira Sabbatini Paladini nas medtem vodi po rimskih prizoriscih nacističnega tororja; popelje nas od Ul. Tasso do Ardeatinskih jam. Giovanni Cipollini nam predstavi kraj Sant Anna di Stazzema v Versiliji, vas, v kateri so Nemci pomorili 560 ljudi. Vodnik nas seznanja tudi z zgodovinskim parkom Monte Sole, s taborišči Fossoli, Carpi in Boves.

Dva prispevka izpod peresa Tristane Matte in Marine Rosi pa izčrpno osvetlujeta dogajanje v trzaski Rizarni. Ob koncu velja se opozoriti, da besedila dopolnjuje fotografsko gradivo in zemljepisna karta Italije, na kateri so označeni kraji in nacifasistični pokoli v merilu 1:1.000.000.

Marta Verginella

NOVICE

Umrli režiser Marco Ferreri

Po priljubljenem Marcellu Mastroianniju, ki je zapustil veliko praznino v italijanski kinematografiji, je včeraj umrl se eden velikih filmskih umetnikov. Na domu v Parizu, kjer je zivel z zeno Jacqueline, je srčna kap zahrbtno ugrabila režiserja Marca Ferrerija, ki bi čez dva dni praznoval 69 let. Med njegovimi najbolj znanimi filmi so prav tisti, v katerih nastopata Mastroianni in Ugo Tognazzi. Med najbolj znanimi filmi je »La grande abbuffata, med najboljše pa pristevajo »Dilinger è morto« iz leta 1969.

V Cannesu danes premiera prvenca Claudie Schiffer

Na filmskem festivalu v Cannesu bo danes uradna premiera filma Abela Ferrare »The Blackout«, v katerem se bo na filmskih platnih prvič predstavila vrhunska manekenka Claudia Schiffer. V filmu Claudia Schiffer upodablja naivno svetlolaso ljubico filmskega zvezdnika, igra ga Matthew Modine, ki vsej svoji lepoti navkljub ne more resiti svojega divjega ljubimca pred propadom. Kritiki njeni razmeroma klisejski vlo- gi ne napovedujejo pretiranega uspeha. (STA)

NUK prevzel zapuščino Vitomila Zupana

V Narodni in univerzitetni knjižnici (NUK) so včeraj svoji pisatelja Vitomila Zupana in ravnatelj NUK-a podpisali pogodbo, s katero je knjižnica prevzela v hrambo in varovanje knjižnično gradivo iz zapuščine pisatelja Vitomila Zupana. Gradivo pred desetim leti (14. maja 1987) umrlega sodobnega slovenskega romanopisca, dramatika in pesnika vsebuje več map njegovih literarnih in drugih rokopisov ter prevodov, korespondenco, osebno dokumentacijo in drugo. (STA)

GORIŠKA / ZNAMENJA ČEŠČENJA

Češččenje sv. Janeza Nepomuka

Češččenje sv. Janeza Népomuka se je po Goriškem razširilo ob zaključku postopka njegove razglasitve za svetnika leta 1729, ko je bil v Pragi za nadškofa grof Ferdinand Küenburg, Gorican.

Janez Népomuk je bil rojen sredi 14. stoletja v Pomuku. Ko je postal skof v Pragi se je zoperstavil nameram kralja Venceslava IV., ki je hotel vzpostaviti svoje nadzorstvo nad Cerkvijo na Českem. Nasprotje med njima se je končalo tragično: 20. sušca (marca) 1393 je kralj ukazal vreči nadškofa v Vltavo, ker je branil razkriti, kaj mu je bila kraljica zaupala pri spovedi. Vsled tega imajo Janeza Népomuka tudi za zavetnika pred opravljljivostjo. Kip svetnika so leta 1683 postavili na znameniti Karlov most v Pragi in tudi drugod so ob vodah, v spomin na njegovo tragično usodo, namescali njegove kipe.

V Gorici so sredi 18. stoletja namestili stiri kipe Janeza Népomuka: enega pri mostu čez Soco v Pevmi, naslednje pa ob mostovih čez Korn, to je, na samem trgu Korn, pri Placuti in pri Gracinjah. Danes sta ohranjena le se kipa v Pevmi in pri Placuti. Od tistega v Gracinji je ostala samo glava in se ta precej obtočena; nahaja se na vrtu palače Attens-Petzenstein.

Kip Népomuka pri Placuti je iz leta 1744 in ga je verjetno izdelal kipar Giovanni Battista Mazzoleni iz Bergama, ki je bival v Gorici v letih 1736-1745. Zatem so ga poklicali v Trst, kjer je izdelal tri znamenite vodnjake: vodnjak Starih celin na Velikem trgu, vodnjak Decka

na Rusem mostu in vodnjak Neptuna pri Norvih vratih (danes Borzni trg), ki se sedaj nahaja na Trgu Venezia.

Iz mesta se je češččenje svetega Janeza Népomuka naglo preneslo na podezelje. Ob vhodu v Gradisce je bila že leta 1722 sezidana kapelica z lepim Népomukovim kipom. Českega svetnika so posebno castili v Ločniku: v tamkajšnji baročni cerkvi so postavili že v prvi polovici 18. stoletja lep marmornat oltar z Népomukovim kipom. Češččenje svetega Janeza Népomuka je bilo zelo razširjeno tudi v Vipavski dolini, kjer so številni vodni tokovi. Poleg tega se nahaja lep kip ceskega zavetnika-se danes se pri Svetem Ivanu v Trstu (na sliki).

Ničesar pa ne vemo o četrtem Népomukovem kipu v Gorici, ki so ga namestili pri mostu čez Korn leta 1734. Mogoče je to prav tisti kip, ki danes kraljuje sredi Hrusevice pri Stanjelu na Krasu, kjer pa ni tekoče vode. Ta Népomukov kip se je ob koncu prve svetovne vojne nahajal v potoku Lijak na Vipavskem, nedaleč od Gorice. Bil je napol zakrit v jarku, komaj se videm, ko so ga pobožni ljudje iz Hrusevice dvignili in ga prepeljali v domaco vas. Postavili so ga na staber, ki so ga našli v bližnjem kamnolomu pri Koprivi. Steber je bil namenjen za postavitev kipa nadvojvodi Ferdinandu Habsburgu. Potem, ko je bil nadvojvoda tistega za evropske narode tako usodnega 28. roznika (junija) 1914 umorjen v Sarajevu, je tudi načrt za postavitev njegovega spomenika splahnel.

Sergio Pipan





ALBANIJA / VSE STRANKE PODPISALE OSNUTEK OVIRNEGA SPORAZUMA O VOLITVAH

Vranitzkemu je uspelo

*Berisheva vladajoča stranka je morala kloniti, da ne bi bila vsega kriva
Opozicija je pristala na razpustitev južnoalbanskih uporniških odborov*

TIRANA - Nekdanjemu avstrijskemu kanclerju Franzu Vranitzkemu je uspelo prepričati vse albanske stranke, da so včeraj podpisale osnutek okvirnega sporazuma, ki bo omogočil izvedbo predčasnih volitev pred koncem junija. Osnutek je podpisala tudi Berisheva vladajoča Demokratska stranka, ki je bila do sedaj glavna ovira na poti sporazuma. Kot je povedal predsednik Demokratske stranke Tritan Shehu, je to pomemben korak na poti premostitve albanske krize. Sedaj bosta morala vlada in parlament določiti podrobnosti novega volilnega zakona in ostale postavke tega sporazuma.

Ze sedaj pa je lahko vsakomur jasno, da je morala Berisheva stranka kloniti, ker bi bila v nasprotnem primeru kriva za neuspeh, morebitni umik mednarodnih zaščitnih sil in popolno mednarodno osamitev ob obnovitvi kaosa in anarhije. Sporazum v šestih točkah predvideva namreč poleg obveze za volitve, nov volilni zakon z večinskimi in proporcijami prvinami, vse stranke bodo imele svoboden dostop do medijev vključno do radia in televizije, ki sta sedaj popolnoma v rokah Berisheve stranke. Prav tako predvideva spremembo spornega zakona o genocidu, ki prepoveduje kandidiranje bivšim partijcem. Po novem bi ta prepoved veljala le za nekdanje člane politbiroja in za tiste nekdanje komunistične funkcionarje, ki so bili obsojeni. Grenki zalogaj za Berishevo stranko pa so posladkali z obvezo, da bodo razpustili uporniške odbore 46 dni pred volitvami.



Odposlanec OVSE Vranitzky z albanskim predsednikom Salijem Berisho (Foto AP)

FRANCIJA / KO MANJKATA LE DVA TEDNA DO VOLITEV

Socialistični voditej Jospin omikano odgovoril Chiracu

Po zadnji javnomnenjski raziskavi desnica izgublja prednost pred levico

PARIZ - »Nase prevzemam vse napake, ki jih je v preteklosti zagresila moja stranka in ki jih ne bomo več ponovili. Prevzemam pa vse zasluge, ki smo jih storiili za veličino Francije«. Generalni tajnik socialistične stranke Lionel Jospin je tako odgovoril na kritike na račun »Mitterrandove ere«, ki jih je pred dvema dnevoma izrekel Jacques Chirac v pismu, ki ga je poslal stiri najstjim francoskim dnevnikom.

Da bi preprecil polemike, ki jih je zaradi svojega izbora dnevnika povzročil predsednik republike, je Jospin odgovor poslal vsem francoskim casopisom, ki so pismo objavili na prvih straneh.

Jospin trdi, »da se Francija ne bo spremenila, ce ne bo obnovila zaupanja vase, kar pa se ne bo zgodilo, ce ne bo obnovila zaupanja v ljudi, ki jo vodijo«. Obnovitev zaupanja pa se mora po Jospinovem mnenju odrazati pri posameznikih, pri skupnih vrednotah in v evropski demokraciji. Napore socialistične stranke je Jospin prikazal kot zmes »humanizma in realizma«, ki naj »gradi Evropo, ne da bi porusili Francije.«

»Nasprotujemo poskusom, da bi Evropa utonila v globalizaciji, je poudaril Jospin. Po njegovem bi bilo nedopustno, da bi ljudje v evropskem idealu ugotovili le brezposelnost in negotovost. Prav zato socialisti postavljajo za pogoj pri prehodu k skupni evropski valuti, da evropska

politika stremi k zaposlitveni rasti.

Vladnim strankam Jospinovo pismo ni bilo po godu in so ga ocenile kot »brez vonja, barve in okusa«. Z njim se ne strinjajo tudi komunisti, tako da ga njihovo partijsko glasilo Humanité ni objavilo v celoti, temveč le izvlečke. Sekretar francoske KP Robert Hue je Jospinu predvsem zametil, da je s svojim pismom nakazal dualistično volilno kampanjo, ki bi v ozadje potisnila komunistično partijo.

Medtem pa se po podatkih javnomnenjskih raziskav niha prednost vladajočih desničarskih strank, ko manjkata le dva tedna do predčasnih volitev. V primerjavi z rezultati našega stiri dni starega grafa, so včerajšnji najnovejši podatki navajali, da bi desnica prejela 290 poslancev, socialisti 264, komunisti pa 22. poslancev.



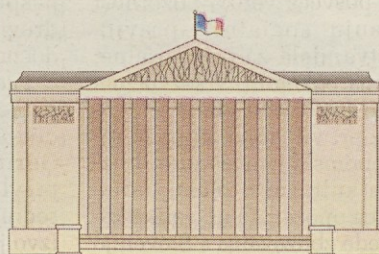
Predsednik francoske republike Jacques Chirac (AP)



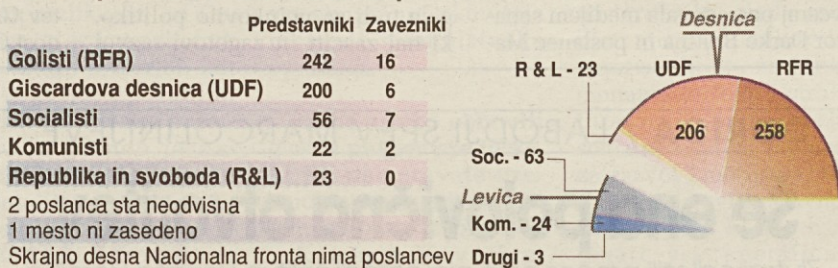
Francoski socialistični voditelj Lionel Jospin (AP)

Parlamentarne volitve v Franciji

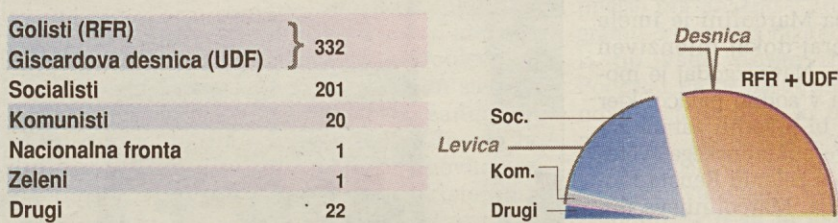
Predsednik Jacques Chirac je oklical predčasne volitve z namenom, da bi bila Francija pravočasno pripravljena na evropske spremembe



Število poslancev v narodni skupščini (skupno 577 poslancev)



Napovedi izidov na dan razpisa volitev:



NOVICE

»Dan zmage« v Moskvi

MOSKVA - Ruski predsednik Boris Jelcin se je včeraj na Rdecem trgu v Moskvi udeležil vojaške parade ob 52. obletnici zmage nad nacistično Nemčijo. Na paradi je sodelovalo okoli 5.009 vojakov brez težke oborožitve, trajala pa je samo pol ure. »Dan zmage« bo zmeraj »slovesnost s solzami v obeh«, je v nagovoru ljudstvu izjavil Jelcin, ki ni bil kot običajno na Leninovem mavzoleju, temveč na neki tribuni pod kremeljskimi zidovi. Prav tako paradi ni poveljeval obrambni minister, temveč poveljnik moskovske garnizije. Svojo prireditev v središču Moskve so priredili tudi ruski komunisti. Na njej je spregovoril njihov vodja Genadij Zjuganov. (STA)

»Deklaracija iz San Joseja

SAN JOSE - ZDA in sedem držav srednje Amerike in Karibov so v »deklaraciji iz San Joseja« poudarile odločenost za tesnejše sodelovanje ter se dogovorile o konkretnih korakih. Na vrhunskem srečanju v kostariškem glavnem mestu so se predsedniki držav in vlad ZDA, Kostarike, El Salvadorja, Gvatemale, Nikaragve, Hondurasa, Belizeja in Dominikanske republike dogovorili o rednih letnih srečanjih na ravni zunanjih ministrov ter ustanovitvi ministrskega sveta za trgovino in investicije.

Netanjahu se je sestel s Huseinom

JERUZALEM - Jordanski kralj Husein in izraelski ministrski predsednik Benjamin Netanjahu sta se po poročanju izraelskega radia v noči na petek nepričakovano sestala v jordanskem pristaniskem mestu Akaba. Namen srečanja je bilo premostiti teden dni trajajoča nasprotja med državama zaradi izkoriščanja voda. (STA)

Gadafi kršil embargo

WASHINGTON - ZDA so nigerski vladi naložile, naj zapleni letala libijskega predsednika Moamarja al Gadafija, ki je v Niger pripotoval včeraj s stirimi letali boeing 727, kar je po mnenju tiskovnega predstavnika State Departmenta Nicholasa Burnsa resna kršitev resolucije Združenih narodov. Proti Libiji velja od leta 1992 embargo Združenih narodov v zračnem prometu. (STA)

Ambasador ZDA prispel v Hanoi

HANOI - V Vietnam je prispel prvi ameriški veleposlanik, odkar so ZDA leta 1975 zapustile Saigon. 61-letni Douglas Peterson, nekdanji pilot, ki je bil več kot šest let ujetnik v vietnamski vojni, bo prevzel vodenje veleposlanstva, ki so ga odprli pred dvema letoma. Sčasno je včeraj v Washington prispel tudi prvi vietnamski veleposlanik. (STA)

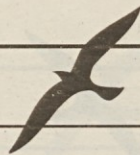
35 mrtvih v letalski nesreči

PEKING - V letalski nesreči v južnokitajskem mestu Shenzen je po pisanju hongkonskih casnikov življenje izgubilo najmanj 35 oseb, 29 potnikov pa je bilo ranjenih. Po poročanju kitajske tiskovne agencije xinhua je moralo letalo boeing 737, ki je bilo na poti iz Chongginga v Shenzen, zaradi slabega vremena zasilno pristati, pri tem pa je razpadel trup letala. Na krovu letala je bilo 65 potnikov in devet članov posadke. (STA)

Zadnji poskusi reševanja krize pred skorajšnjim padcem Kinšase

ZENEVA - Zairski predsednik Mobutu Sese Seko in vodja upornikov Laurent Desiré Kabila sta nacelno pristala, da se prihodnjo sredo ponovno sestaneta na krovu neke južnoafriške ladje. To so včeraj sporočili v Zenevi, kjer pa nimajo jamstev, da bo do tega sestanka tudi prislo, ker se lahko politični in vojaški položaj v Zairu vsak trenutek spremeni, tako da bi bilo srečanje brez haska. Svetovna diplomacija se namreč boji, da bi Kabilove enote vdrle v Kinšaso se pred morebitno predajo oblasti. V takem primeru bi lahko imel spopad tragčne posledice za pre-

bivalstvo, poseci pa bi morale tudi zahodne sile, tako da bi lahko rešile iz Kinšase kakih 2 tisoč tujcev. Prav zato se diplomati trudijo, da bi Mobutu predal oblast. S tem se zairski predsednik nacelno strinja, a ni pripravljen, da bi oblast predal upornikemu voditelju Kabili, temveč neki zacasni drzavnski strukturi, ki naj bi pripravila volitve. Južnoafriški podpredsednik Thabo Mbeki se je včeraj pogovarjal s Kabilo in poskušal najti kompromisno rešitev. Laurent Desiré Kabila pa je včeraj prepovedal preiskovalni komisiji OZN vstop na ozemlje, ki ga nadzoruje njegova uporniška vojska.



VOLITVE / ZAKLJUČNI SHOD GIORGIA BRANDOLINA

Volilci naj upoštevajo resnost in doslednost

Somišljeniki Lige naj ne pozabijo na financersko šolo

Volilci naj jutri upoštevajo predvsem resnost in doslednost, ki sta jo kandidata izkazala v tej volilni kampanji. Tako je sinoči na zaključnem shodu poudaril kandidat Oljke in SKP za predsednika Pokrajine inž. Giorgio Brandolin. »Svojo volilno kampanjo sem zacel in končal z istim zavezništvom in istim upravnim programom«. Brandolin je dejal, da je njegov konkurent Devetag nezanesljiv že samo zaradi "akrobatskih preobratov" v volilni kampanji, ko je hkrati zagrabil na strune nacionalizma, po drugi strani pa skuša speljati na limanice volilce Severne lige, da bi glasovali zanj. Takemu človeku volilci ne morejo zaupati, je dejal Brandolin, nato pa navedel stvarne programe, ki sta jih on in njegovo zavezništvo izdelala tudi upoštevajoč pogovore z župani (kar 18 na 25 jih podpira Brandolina) in predstavniki družbenih sil.

Na shodu so spregovorili tudi predstavniki strank Oljke. Med njimi je Zeleni Fiorelli spomnil volilce Severne lige, da je deželna vlada Oljke z dodelitvijo denarja za nastanek družbe za razvoj letališča uspešno zaključila boj proti financerski soli, ki ga je začela za ligaska deželna uprava. Mimo volilnih manevrov desnice naj torej upoštevajo, da bi z glasom Devetagu podprli človeka, ki ni le glasnik italijanskega nacionalizma in doslej ni črnil besedice o federalizmu, pač pa tudi enega najbolj vnetih zagovornikov gradnje financerske vojašnice.

Brandolin je včeraj obi-

skal kulturni center Lojzeta Bratuza, kjer so ga sprejeli pokrajinski svetovalec David Grinovero in drugi predstavniki SSk, SSO ter organizacij, ki delujejo v centru. Brandolinu so potrdili strnjeno podporo slovenskih volilcev, ki bo brzkone pršla do izraza tudi na jutrisnji balotazi. Kandidat se je zahvalil in zagotovil, da bo manjšinski problematiki posvečal posebno pozornost.

Tudi stranke so včeraj objavile pozive volilcem. DSL navaja 5 razlogov za glas Brandolinu, ki je glas za stabilnost, sožitje, odprtost v Evropo, za resen in stvaren program in valorizacijo vitalnih sil. Prav tako poziva za glas Brandolinu SKP, ki podčrta vrednote demokracije, solidarnosti in spoštovanja človeka, ki jih desnica prezira in ogroža. Tajnik LS de Fabris se zgraža zaradi nesramnosti, s katero se Devetag postavlja kot zastavonoša katolicanov, ko pa so v resnici tako on kot sile, ki ga podpirajo, nosilci nasprotnih vrednot.

Se navodila volilcem. S prefektore opozarjajo, da se pravilno glasuje tako, da na glasovnici prečrtamo ime izbranega kandidata, veljavne pa bodo vse glasovnice, na katerih bo nedvoumno izražena izbira z znakom znotraj pravokotnika z imenom kandidata in simboli strank. Za glasovanje je potrebno volilno potrdilo (odrezek, ki smo ga ohranili od prvega kroga): kdor ga je izgubil, lahko danes in jutri dobi dvojnik na občini. Volišča bodo jutri odprta jutri od 7. do 22. ure.



Giorgio Brandolin na srečanju v Bratuzevem centru

Parlamentarca Bratina in Prestamburgo podpirata izvolitev Giorgia Brandolina

Goriška pokrajina in se posebej mesto Gorica že prevec let trpita zaradi obrobnosti in politično-upravne nesposobnosti, ki ima težke negativne posledice na življenjske pogoje in ekonomske perspektive ljudi v tem obmejnem prostoru. Te razmere so v očitnem in dramatičnem nasprotju z velikimi razvojnimi možnostmi, ki jih novi mednarodni scenariji ponujajo temu prostoru. Nujno je, da krajevni upravitelji opustijo konflikte in strahove peteklosti in da s stvarnimi načrti najbolj izrabijo možnosti, ki se danes ponujajo Goriki.

To je ena od osrednjih misli v izjavi v podporo kandidaturi Giorgia Brandolina za predsednika goriške pokrajine, ki sta jo včeraj posredovala medijem senator Darko Bratina in poslanec Ma-

rio Prestamburgo. Parlamentarca ugotavljata, da bo jutri izbira vsakega občana v pokrajini, tudi če ne bo sel na volisce, prispevala k odločitvi, kaksna bo pokrajinska uprava v naslednjih starih letih. Razlika med kandidatom je očitna. Giorgio Brandolin zagotavlja upravo, ki bo homogena z državno in deželno vlado, v programu posveča veliko pozornost varovanju socialnih pravic, zdravstva, dela za brezposelne, varovanja pokojnin. V sozvočju s politiko Prodijske vlade je program odprt v Evropo, ki pa ni samo ekonomski temveč tudi družbeni in kulturni projekt. Parlamentarca opozarjata na velike korake glede zblizevanja s Slovenijo in Hrvaško, ki so bili opravljeni v zadnjem letu. To nudi danes pogoje tudi za učinkovito politiko, ki naj zasciti in zagotovi razvoj

manjšin na obeh straneh meje. Bratina in Prestamburgo spominjata na povsem drugačno zdrzanje vlade Berlusconi in Finija. Devetag se v krajevnem merilu postavlja kot nadaljevalec tiste politike, ki Gorici ne ponuja nobenih perspektiv. Danes je treba združiti sile, preseči konflikte iz preteklosti, ne pa nastopati kot nasprotniki tudi v pogojanjih z drugimi institucijami glede bodočnosti Goriške.

Parlamentarca opozarjata se na pomembne obveze, ki jih je Prodijska vlada sprejela z Listino za Gorico in zaključujeta: »Pripravljeni sva sodelovati s predsednikom Pokrajine, kdorkoli bo izvoljen, gotovo pa je, da bo zaradi zgoraj povedanega, zaradi dinamizma in konkretnosti izvolitev Giorgia Brandolina za bodočnost Goriške veliko koristnejša.«

GORICA / VČERAJ V KULTURNEM DOMU

Praznovanje dneva združene Evrope



Evropeistična akademija je včeraj v Gorici praznovala dan združene Evrope. Po simpoziju na temo Evropska unija na pragu tretjega tisočletja; ki so ga priredili v prejšnjih dneh, so dan Evrope včeraj dopoldne obeležili s prireditvijo v Kulturnem domu. Mladi različnih narodnosti so se predstavili s petjem, gla-

sbenimi in folklornimi točkami. Na prireditvi so sodelovali dijaki iz Nemčije, Avstrije, Grčije in Italije.

Popoldne je bil na županstvu sprejem za goste, med katerimi je bil tudi celovski župan. V atriju občine je te dni tudi na ogled razstava o procesu evropskega združevanja v povojnem času.

KINO

GORICA

VITTORIA 1 16.00 »Micrococosmos«. 17.45-20.00-22.15 »Prove apparenti«. R. Sidney Lumet, i. Andy Garcia. 0.30 »Mission impossible«. Tom Cruise.

VITTORIA 3 18.00-20.00-22.00 »Un giorno per caso«. I. Michelle Pfeiffer in John Cloomey.

CORSO 18.00-20.00-22.00 »Relic, l'evoluzione del terrore«.

TRZIC

COMUNALE 18.00-20.00-22.00 »Prove apparenti«. S. Lumet.

PRIREDTV

KNJIŽNICA D. FEIGEL in KULTURNI DOM vabita na predstavitev knjige Nika Kavčiča Pot v osamosvojitve, ki bo v mali dvorani Kulturnega doma v sredo, 14. maja, ob 20.30. Sodelujeta avtor in prof. Jože Pirjevec.

ODBOR STARSEV

osnovnih sol goriškega območja in Kulturni dom vabita na predstavitev Korenčkov palček v sredo, 14. maja, ob 15. uri v Kulturnem domu. Izvaja mladinska lutkovna skupina SKD Tabor Općine.

OBVESTILA

KD O. ZUPANČIČ vabi v torek, 13. maja, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu na občni zbor društva.

KD SOVODNJE vabi v sredo, 14. maja, na občni zbor, ki bo v Kulturnem domu v Sovodnjih, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu.

SEKCIJA VZPI VRH sklicuje v petek, 16. t.m., ob 20. uri sestanek v KSC Danica. Vabljeni člani in prijatelji.

PRI KMEČKI ZVEZI GORICA (tel. 531644) deluje pooblaščen Center za fiskalno pomoč, svetovanje in izpolnjevanje davčnih prijav.

NOVICE

Srečanje obmejnih planincev na Škabrijelu in na Kekcu

Planinsko društvo Nova Gorica je dalo pobudo z oživitve tradicionalnega srečanja s planinci v zamejstvu. Srečanje bo jutri na Škabrijelu z družabnostjo na Kekcu. Ob 8. uri bodo udeleženci sli na pohod na Škabrijel (zbirno mesto je pred skupščino v Novi Gorici), ob 11. uri pa bo družabnost na Kekcu. Hoje do vrha je slabi dve uri. K udeležbi vabijo člane zamejskih planinskih društev iz Gorice, Trsta in Benecije.

Podaljšan rok za ogrevanje

Zaradi neugodnih vremenskih razmer in nizkih temperatur v prejšnjih dneh je goriski župan včeraj že tretjič odredil podaljšanje obdobja, v katerem je dovoljeno ogravanje stanovanj. Novi rok je do 22. maja. Kot doslej velja pravilo, da je ogrevanje dovoljeno največ 14 ur dnevno v časovnem pasu med 5. in 23. uro.

Prometne prepovedi v Pevmi

Goriski župan je včeraj izdal novo odredbo o omejitvi prometa v Pevmi v zvezi z deli za greznično omrežje. Odredba bo veljala od 14. maja do 14. junija in predvideva prepoved parkiranja in prehoda vozil na posameznih odsekih, kjer bodo izvajali izkop in sicer sprva na križišču s cesto proti Stmavru in potem dlje v smeri nadaljevanja izkopa. Prehod bodo dovolili stanovalcem, kolikor bodo dela to dopuščala. Od 12. maja bodo zaradi del na območju bivšega kronikarja v Ul. Diaz zaprli promet tudi Ul. Nizza v Gorici. Nadalje je te dni zaprta tudi Ul. Alviano, zaradi česar so preusmerili tudi avtobuse na mestni progi stev. 8.

GORICA / LABODJI SPEV MARCOLINIJEVE

Še ena polovična otvoritev

Zjutraj odložili proces proti njej zaradi žalitve Renata Fiorellija

Odhajajoča predsednica Goriške pokrajine Monica Marcolini je imela včeraj dokaj intenziven dan. Navsezgodaj je morala v sodno palaco, kjer naj bi ji sodili zaradi žalitve pokrajinskega svetovalec zelenih Renata Fiorellija. Marcolinijeva mu je lani med sejo pokrajinskega sveta namenila prostasko in žaljivo gesto, ko je v odgovor na njegov oster poseg z dlanjo ene roke udarila po komolcu druge. Na njeno srečo so včeraj stakali odvetniki, zaradi česar se kazenski proces sploh ni začel.

Predsednica se je zato lahko podala v Ul. Diaz, da je otvorila prenovljeno poslopje bivšega kronikarja usmiljenih bratov (na sliki - foto Bumbaca). Tako kot za poslopje znanstvenega liceja, ki ga je "otvorila" v sredo, tudi ta obnova se ni dokončala. Nasprotno: sodeč po videzu prostorov, bo potrebno še kako leto dela.



Glede včerajšnje otvoritve velja povedati, da sta se je udeležila tudi kandidat desnice za Pokrajino Devetag in koordinator Forza Italia Romoli, ki nsta vneto "dvorila" Marcolinijevi in drugim krajevnim veljakom Severne lige. Kdo ve, morda sta si s tem prislužila se kak glas.

Niz svojevrstnih otvoritev tik pred balotazo je danes popoldne predvideval tudi odprtje razstave o "Perujskih mitih in zlatu" v pokrajinskih muzejih na gradu. Ze nekajkrat odloženo otvorenje so morali zadnji hip odpovedati, ker so ekspoziti za razstavo včeraj obitali na letališču v Limi.



ČRPALKE

Danes popoldne in jutri bodo na Goriškem dežurne bencinske črpalke:

GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL - Trg Municipio
AGIP - Ul. Lungo Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADISČE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL - Drevo-red S. Marco
IP - Ul. IV Novembra
ROMANS
AGIP - Ul. Aquileia
STARANCAN
ERG - Trg Repubblica
KRMIN
AGIP - Drev. V. Giulia
FARA
ERG - Ul. Gorizia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata

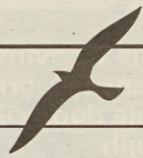


LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.
DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

Danes: 8.30, Diomira Visintin iz splosne bolnišnice v cerkev Srca Jezusovega in na glavno pokopališče; 10.00, Giorgio Roiz na glavnem pokopališču; 11.00, Valter Businelli iz splosne bolnišnice v Gradisce.



VOLITVE / KANDIDAT OLJKE IN SKP ZA PREDSEDSTVO POKRAJINE INŽ. GIORGIO BRANDOLIN

Prepričan sem, da bodo volilci izbrali na osnovi konkretnosti v programih

Naredil bom vse, da bom vreden kompaktnega zaupanja, ki mi ga izkazujejo slovenski volilci

Giorgio Brandolin je kandidat Oljke (v kateri so povezane Demokratska stranka levice, Ljudska stranka, Zeleni, Slovenska skupnost, socialisti SI, republikanska stranka, krščanski socialisti in gibanje "Cittadini per l'Isontino") in Stranke komunistične prenovе za predsedstvo Goriske pokrajine. V prvem krogu je prejel 44, 9% glasov, 5 odstotkov več kot njegov tekmeč v balotazi, kandidat desnosredinske koalicije Antonio Devetag. Jutri bomo volilci med njima izbirali predsednika Goriske pokrajine za naslednja štiri leta.

Brandolin je star 45 let, je poročen in ima 11 let starega sina. Rodil se je v furlanski družini iz Romansa, živi na Trziskem (najprej v Starancanu, danes v Pierisu) dela pa kot inženir v Gorici. Se kot student je nekaj let poučeval v soolah, danes pa se v prostem poklicu posveča načrtovanju v zasebnem sektorju in na področju javnih del. Bil je aktiven športnik, nato odbornik športnih društev in olimpijskega komiteja CONI, v katerem je že četrto leto pokrajinski predsednik.

Inženir Brandolin, kako ocenjujete volilne izide prvega kroga?

Rekel bi, da so bili kar dobri in to ne samo zame temveč za celotno zavezništvo, ki me podpira. 45-odstotni konsenz v prvem krogu je zadostna osnova, da lahko dokaj mirno in optimistično gremo v drugo preizkušnjo, ki bo odločilna. Nasprotnikov seveda ne smemo podcenjevati, se posebno sedaj, ko se zdi, da so sklenili politično kupcijo za pridobitev dela glasov Severne lige. Prepričan pa sem, da je končni uspeh kljub temu dosegljiv, seveda če se bodo vsi volilci, ki so me že podprli v prvem krogu spet udeležili volitev in mi potrdili svoje zaupanje. V to sem prepričan tudi upoštevajoč dejstvo, da je bilo v prvem krogu po podatkih s prefekture med nekaj več kot 11 tisoč neveljavnimi glasovnicami kar 7 tisoč takih, na katerih so volilci prečrtali samo moje ime. Čeprav je bila izbira volilcev jasno izražena, je krivični zakon za pokrajinske volitve povzročil neveljavnost teh glasov. Na srečo bodo pravila v drugem krogu drugačna in bodo tudi glasovi oddani samo za predsedniškega kandidata povsem veljavni.

Kako pa ocenjujete odziv slovenskih volilcev?

Kot sem že prejšnji večer dejal na srečanju v Sovodnjah in to rade volje ponovim tudi preko strani vašega časopisa, se

zelim prisrčno zahvaliti vsem slovenskim volilcem, ki so zares kompaktno podprli našo koalicijo. To je po eni strani priznanje za naš program in za pozornost do vprašanj sožitja in zaštite manjšine, po drugi strani pa je tolikšno zaupanje zame tudi obveza in mi nalaga odgovornost, da bom zaupanja vreden.

Prav vprašanje zaštite nega osnutka je v zadnjem času predmet dokaj surovih napadov vašega konkurenta Devetaga. Kako jih komentirate?

V volilni kampanji se skušam izogibati zmerjanju in zaostrovanju, ki se ga moji nasprotniki načrtno poslužujejo, morda zato, da bi prikrili svojo sibkost in pomanjkanje stvarnih načrtov v programih, ki jih ponujajo volilcem. Namenoma se zato izogibam preostim polemikam in svojo pozornost raji posvečam konkretnim problemom, saj sem prepričan, da volilci to pričakujejo od bodočega predsednika Pokrajine.

Spričo nekaterih Devetagovih izjav v zadnjih dneh pa sem resnično zaprepačen in zaskrbljen, saj uporablja terminologijo in izraza pojme, ki bi morali že zdavnaj soditi v preteklost. Po vseh spremembah, ki smo jih doživeli v zadnjih letih, je že skrajni čas, da opustimo take poglede. Čas je, da podremo pregrade, ki se obstajajo med nami, ne pa da dvigamo nove, kot to dela Devetag.

Kako pa vi osebno gledate na problem zaštite manjšine?

Tu bi ločil med dvema aspektoma. Eno je načelno zavzemanje za zakonsko zaščito manjšine, ki sem jo ob brezpogojni podpori vseh komponent zavezništva vključil v svoj upravni program. Tega se nameravam seveda vestno držati, kar pomeni, da bom v primeru izvolitve kot predsednik Goriske pokrajine dosledno zagovarjal zadovoljivo rešitev vprašanja zaštite manjšine.

Drugi aspekt pa je glede na pristojnosti pokrajinske uprave se konkretnosti, čeprav je logična posledica pravkar omenjenega načelnega stališa. Tu bi se navezal na svojo izkušnjo na celu olimpijskega komiteja CONI za Gorisko, kjer sem skušal upoštevati potrebe vseh društev in ustanov brez vsakršne diskriminacije na narodnostni ali drugačni osnovi. Zadovoljen sem, da mi danes slovenska društva in tudi upravitelji slovenskih občin izrekajo priznanje in zahvalo za opravljeno delo. Po tej poti nameravam nadaljevati tudi na Pokrajini, če



mi bodo volilci to omogočili. Mislim, da se prav v tem razlikujem od Devetaga, ki je kot odbornik za kulturo v Gorici, kot mi pravijo, uporabljal dvojno merilo: vso pozornost in pomoč je namenjal prijateljem in prijateljem svojih prijateljev, društva in posamezniki, ki ne sodijo v ta privilegirani krog, pa so ostali drugorazredni in zapostavljeni.

Se torej obvezujete, da boste rešili probleme, ki pobliže zanimajo Slovence in jih je prejšnja pokrajinska uprava pustila nerazrešene?

Ce s tem mislite na vprašanja slovenske sekcije ITI ali slovenske konzulte na pokrajini lahko potrdim, da bosta v primeru našega uspeha ti dve vprašanji med prioritetaimi nalogami nove uprave. Selitev sekcije ITI je dolžnost in obveza, ki jo mora Pokrajina cimerj izpolniti. Isto velja za konzulto. Nasploh sem prepričan - in tu se ponovno navezuje na izkušnjo na Coniju - v pozitivnost sodelovanja in stalnega posvetovanja s predstavniki družbene stvarnosti. V slovenski konzult vidim zato koristen instrument, ki bo v pomoč meni, upravi in dvema slovenskima svetovalcema, ki sta že zago-

tovo izvoljena na listah, ki me podpirata, da bomo vsi skupaj učinkoviteje reševali manjšinska vprašanja.

Bi na kratko obnovili glavne programske točke, ki jih nameravate uresničiti v naslednjem štiriletju, če boste izvoljeni?

Kot sem že večkrat poudaril v volilni kampanji, ne nameravam naslovati obljub ali posegati po "sanjski knjigi", ker nihče med nami nima carobne palice. Volilcem pa lahko zagotovim sledeče: vse svoje prizadevanje bom vložil v to, da bo Pokrajina učinkoviteje izvajala svoje pristojnosti in da bo izpolnila pričakovanja vseh občanov na Goriskem. To pomeni, da mora Pokrajina postati koordinator posegov na teritoriju, povezovalni element za utrjevanje enotnosti pokrajine in hkrati nekakšen servisni center, ki bi bil tudi v pomoč posameznim občinam. Med prvimi nalogami nove uprave bo oživitve upravnega aparata in obnovitev stikov z župani in družbenimi silami. Skupaj bomo potem boljše reševali vprašanja, ki so v pristojnosti Pokrajine na področju gospodarskega usklajevanja in boja proti brezposelnosti, za zagotavljanje sodobnejših prometnih zvez in

javnih prevozov, za učinkovito mrežo storitev na teritoriju, glede problematike odpadkov in varstva okolja, za funkcionalnejše solske strukture, pa se na področju socialne oskrbe, kulture, za razvoj kmetijstva, turizma in drugih dejavnosti. Predolgo bi bilo nasestaviti vse specifične načrte za posamezna področja, o čemer smo volilcem ponudili izčrpnjšo informacijo v programu, ki smo ga razdelili po vseh domovih. Podčrtal pa bi predvsem novo metodo dela, ki bo morala temeljiti na strokovnosti, učinkovitosti, na povezovanju vseh razpoložljivih sil in usklajevanju za dosego skupno zastavljenih ciljev.

Kako ocenjujete programe vašega volilnega tekmeca in kaj mislite, da bi njegova volilna uveljavitev pomenila za bodočnost Goriske?

Kot sem že dejal, me močno zaskrbljajo toni in argumenti, ki jih uporablja Devetag. Ze pred dnevi sem ugotavljal, da se mi zdi "drogirani z nacionalizmom", njegove kasnejše izjave pa so samo se podkrepile to mnenje. Ustrahovanje s komunistično nevarnostjo vredno najtemnejših let hladne vojne, grobe zalitve na račun katolika-

nov, ki so "krivi", ker niso glasovali zanj, histerični napadi in umetno obujanje strahov in tragedij preteklosti, da bi pridobil kak glas več, res niso spodbudna vizitka za človeka, ki naj bi potem moral zagotavljati enotnost tako raznolike stvarnosti, kakršna je goriska. Zato se bojim, da bi Devetagova uveljavitev pomenila nadaljevanje programske praznine in upravne nesposobnosti, kakršno že izkazuje Goriska občina. Pokrajino bi silila v zapiranje in izolacijo, tako kot se zapira občinska uprava, ki zaradi svojih stališč ni sposobna vspostaviti konstruktivnega dialoga z deželno in državno vlado, zavrača pa celo dogovarjanje z goriskima parlamentarcema, samo ker ji ni vsek njuna politična barva.

Obstaja pa se hujsa nevarnost glede na to, da bo prav pokrajinska uprava imela v naslednjih štirih letih nalogo, da usklajuje gospodarsko prestrukturiranje, ki bo potrebno ob vstopu Slovenije v Evropo. Mednarodni procesi ponujajo danes Goriki edinstveno priložnost za nov gospodarski in družbeni polet, potrebni pa so jasni, stvarni in z deželno in državno politiko usklajeni programi. Zdi se mi, da jih desnosredinska koalicija nima in da bi z njeno uveljavitvijo Goriska izgubila odločilni vlak in se se bolj zaprla v svojo osamelost. Z idejami, kakršne izraza Devetag, z dviganjem novih zidov, namesto da bi podiral obstoječe, namreč ne bomo sli v Evropo, kvečjemu se bomo od nje oddaljili.

Kako gledate na problem enotnosti goriske pokrajine?

Predvsem bi poudaril, da bi se zama uveljavitev našega zavezništva bila večje jamstvo za enotnost pokrajine. Izidi prvega kroga so pokazali, da je desnica sicer močno zasiledrana v Gorici, kjer imajo njena nacionalistična gesla zaskrbljujoč odziv, drugod v pokrajini pa, izjemo Gradeža in malokatero druge stvarnosti, ni prepričljiva. Celotno v Krominu, kjer je Devetag doma, sta se v obeh okrožjih uveljavili kandidati Oljke. Rekel bi skraj, da tam kjer Devetaga bolje poznajo, ne glasujejo zanj.

Mimo sal pa obstaja resnična nevarnost, da bi zmaga desnice se poglobila razkol med Gorico in preostalimi deli pokrajine. Enotnosti namreč ni mogoče graditi le z besedami in predvolilnimi razglasi, zanj so potrebni skupni projekti, ki naj zajamejo in tesneje povežejo vse dele Posočja. V svojem programu sem podčrtal zlasti pozitivno izkušnjo, ki so jo spričo pomanjkanja koordinaci-

cije na pokrajinski ravni uresničile občine na trziskem območju s takimi imenovanim načrtom skupnega mesta. Ta izkušnja, ki jo desnica prezira, temelji na povezovanju pri nujenju storitev in organiziranju služb skupnega pomena. Prav na taki konkretni osnovi bo treba organizirati tudi delovanje Pokrajine v povezavi z občinami in drugimi družbenimi silami na našem ozemlju.

Ce pa koga skrbi, da ne bi moja izvolitev oskodovala Gorico, naj oceni moje delo na Coniju in naj pove, če sem kdaj koga diskriminiral. Delam v Gorici, poznam njene probleme in sem jih pripravljen reševati upoštevajoč sirso pokrajinsko dimenzijo ne pa v ozki municipalistični logiki. In se nekaj: že sedaj lahko napovem, da bo v primeru moje izvolitve podpredsednik Pokrajine Gorican.

Devetag bo v balotazi imel podporo "Fiamme tricolore", vztrajno pa si prizadeva pridobiti tudi glasove Severne lige. Mislite, da se mu bo ta poskus "združitve črnih in zelenih srajc" obnesel?

Vse to njegovo napredovanje je le se dodaten izraz neverodostojnosti kandidata in zavezništva, ki ga podpira. Le kako morejo združiti bolešno italijanstvo in secesijo? Devetag snubi volilce Severne lige, toda v programu nima niti besedice o federalizmu, da ne govorimo o nenehnih polemikah med Obcino in Pokrajino, med Valentijem in Fasolo glede zdravstva, o financerski soli in drugem. Le kako naj bi volilci Severne lige glasovali za kandidata stranke, o kateri Bossi pravi, da je »Forza Italia nastala in stopila v politiko z namenom, da uniči Ligo. Tega ne bom nikoli pozabil... ljudstvo se ne boji fašizma...«.

Sporazum med nekaterimi voditelji Severne lige in Forza Italia, o katerem se te dni veliko govori, za izmenjavo glasov se izkazuje za to, kar v resnici je: dogovor za izmenjavo stolčkov v upravnih svetih hranilnic in drugih javnih ustanov, zato da bodo nekatere osebe lahko mirneje pričakovale 27. dan v mesecu.

Prepričan sem, da volilci ne bodo nasledili tem igravic in da bodo odločili trezno, na osnovi programov in verodostojnosti kandidatov ne pa po ukazih režiserjev zakulisnih spletk. Sicer pa je interes Severne lige, da se uveljavi Oljka, saj bi tako imela v pokrajinskem svetu tri svetovalce, medtem ko bi v primeru Devetagove zmage imela le dva.

Pogovor Marko Marincić

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

NOVICE

Od ponedeljka ponovno z letalom v Beograd

LJUBLJANA - Od ponedeljka, 12. maja, bo ponovno vzpostavljena letalska povezava med Ljubljano in Beogradom. Smelt Air, ki je registriran za taksi polete, vzpostavlja posebne poslovne lete z Beogradom z odhodom ob 7.30 z Brnika in povratkom ob 18. uri. Leteli bodo s sedemsedežnim letalom cesna catation II, stevilo letov pa bodo prilagodili za nimanju. (STA)

Do leta 1998 skupaj 2,5 milijarde dolarjev tuje pomoči Egiptu

PARIZ - Egipt bo letos in prihodnje leto iz tujine prejel skupaj 2, 5 milijarde ameriskih dolarjev pomoči. O tem so se države donatorke dogovorile na konferenci na evropskem sedežu Svetovne banke v Parizu. Podpredsednik Svetovne banke Kemal Dervis je poudaril, da država že od leta 1993 beleži uspehe pri stabilizaciji gospodarstva. Egiptu je uspelo močno zmanjšati proračunski primanjkljaj ter zaježiti inncacijo. Tudi pogoji za tuje vlagatelje so se izboljšali. Egiptovski minister za upravo in okolje Atif Obeid je napovedal, da se bo privtizacija državnih podjetij končala najpozneje v treh letih. Ministrstvo v času od sredine leta 1996 do sredine tega leta pričakuje šestodstotno gospodarsko rast. (STA/dpa)

Češki proizvajalec letal prehaja v lasti mednarodnega konzorcija

PRAGA - Nek konzorcij ameriskih podjetij Boeing in McDonnell Douglas ter češke letalske družbe CSA je zmagal na razpisu za prodajo do 40-odstotnega deleža največjega češkega proizvajalca obo-rožitve, proizvajalca letal Aero Vodochody, je po zasedanju vlade v Pragi povedal premier Vclav Klaus. Odlocitev vlade se ne pomeni, da so že podpisali pogodbo, to naj bi storili sele septembra, je poročala tiskovna agencija CTK. Mednarodni konzorcij naj bi po mnenju vlade povečal kapital proizvajalca letal za približno 950 milijonov kron na 2, 5 milijarde kron (80 milijonov ameriskih dolarjev) in tako v Aeru prevzel delež v višini med 34 in 40 odstotki. Novi investitor bo poleg tega moral pristati na nacrte, da najmanj 34 odstotkov močno zadolženega podjetja ostane v lasti Češkega sklada za nacionalno lastnino (FNM). (STA/dpa)

Nestle tudi v prvem četrtletju povečal prodajo

ZUERICH - Največji prehrambeni koncern na svetu Nestle je v prvih treh mesecih letos zabeležil prodajo v višini 16, 1 milijarde frankov, kar je za 18, 7 odstotka vec kot v enakem obdobju lani. Vzrok je predvsem v precej sibkejsem franku, so sporočili iz vodstva podjetja. Nestle je v letu 1996 zabeležil 16, 6-odstoten porast dobička na 3, 4 milijarde frankov.

Sony zabeležil dvomestno stopnje rasti prihodka in dobička

TOKIO - Japonski proizvajalec elektronike Sony je zahvaljujoc porastu tečaja jena v poslovnem letu 1996/97, ki se je končalo 31. marca, zabeležil dvomestne stopnje rasti prihodka in dobička. Vodilni japonski proizvajalec zabavne elektronike je v preteklem poslovnem letu povečal prihodek za 23, 3 odstotka na 5, 66 bilijona jenov (pet milijard nemških mark). Cisti dobiček koncerna se je povečal za 1, 5-krat na 140 milijard jenov. Prihodek se je povečal na vseh poslovnih področjih (elektronika, zabavna elektronika, zavarovalništvo in finance), se posebej na japonskem, v ZDA in Evropi. (STA/dpa)

gospodarstvo in finance

Sobota, 10. maja 1997

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.



ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

CENOVNA GIBANJA

Aprila so cene v Sloveniji spet poskočile

LJUBLJANA - Ekonomsko ogledalo v zvezi s cenovnimi gibanji pojasnjuje, da se je zaradi visoke, vendar pričakovane aprilske inflacije (dva odstotka, od začetka leta 3, 8 odstotka) letna raven cen po marčni inflaciji, najnižji doslej (7, 4 odstotka po 0, 3-odstotnem mesečnem porastu), spet zvišala (na 8, 2 odstotka).

Kot pojasnjuje Urad za makroekonomske analize in razvoj v svoji aprilski publikaciji, je cenovna politika v zadnjih 12 mesecih z doseganjem svojih ciljev povzročila zvišanje inflacije za nekaj več kot dve točki, v prvem četrtletju letos pa približno za 0, 8 točke. Drugače je bilo v aprilu, ko je večino inflacije povzročila že nacrtovana podrazitev naftnih derivatov, s čimer je ublažen eden ključnih cenovnih disproporcij: podrazitev bencina v povprečju za približno deset odstotkov je mesečno inflacijo po pričakovanju zvišalo (za 1, 1 točke) visoko nad povprečje v zadnjih letih. Podrazitev zemeljskega plina (9, 6 odstotka) in mazuta je k temu

prispevala se 0, 1 točke inflacije.

Sprejeta je bila uredba o vzpostavitvi trznega reda za sladkor za letošnje leto, ki ureja trg sladkorja oz. odnose v verigi pridelave sladkorne pese ter predelave sladkorja. Njena uveljavitev je ceno proizvajalcev zvišala za 12, 6 odstotka (vpliv na inflacijo 0, 1 točke), rahlo so porasle tudi cene komunalnih storitev. Vlada je odobrila povišanje cen električne energije (od 1. maja) za gospodinjstva (za 9, 8 odstotka), komunalnih storitev in nekaterih kmetijskih proizvodov.

O inflaciji je na večrajšnji tiskovni konferenci govoril tudi predsednik slovenske vlade Janez Drnovsek, ki je dejal, da ostaja cilj vlade nizka inflacija in stabilizacija, vendar ne na račun gospodarske rasti in delovnih mest. Premier je tudi komentiral cilje Banke Slovenije na področju denarne politike in med drugim poudaril, da vlada meni, da je nizjo inflacijo mogoče doseči brez zamrznitve cen, rast cen pa naj bi bila v prihodnjih mesecih znatno nižja. (STA)

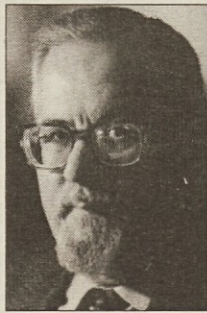
Predstavniki SDGZ v Ljubljani

LJUBLJANA - Predstavniki Slovenskega deželnega gospodarskega združenja Furlanije-Juljske krajine so se včeraj sestali s poslancem Davorinom Terčonom (LDS). Sestanek, ki je potekal na pobudo zamejskih gospodarstvenikov, je bil namenjen seznanjanju poslank in poslancev s problemi in perspektivami za razvoj manjšinskega in obmejnega gospodarstva, so sporočili iz poslanske skupine LDS. Gostje so poslance Terčona seznanili s povabilom, ki so ga naslovili na predsednika državnega zbora Janeza Podobnika, naj delega-

cija DZ obiske slovenske podjetnike in se tako seznani z razmerami njihovega dela. Na ta način želijo predstavniki zamejskega gospodarstva poslance ustrezno seznaniti za pravno zakonskih določil za uresničitev resolucije DZ o avtohtonih manjšinah, ki med drugim določa poseben sklad za gospodarsko sodelovanje z manjšinami. Poslanec Terčon je izrazil zaskrbljenost nad trenutnimi razmerami in izrazil pripravljenost za njihovo ureditev ter obljubil nadaljnja prizadevanja za ustrezno rešitev njihovega položaja. (STA)

A K T U A L N A T E M A

Ali je bila Fiatu državna pomoč res potrebna?



ELIO FORNAZARIO

Da bi podelili takšno ali drugačno pomoč državnim podjetjem? Absolutno ne pride v postev - pravijo pri Confindustriji - kajti to bi privedlo do škodljive hipertrofije javnega gospodarstva. Podeljevati finančno in drugačno pomoč zasebnim podjetjem pa je nasprotno ne le primerno, ampak celo potrebno za naš vstop v Evropo.

Te trditve smo lahko prebrali pred dnevi v glasilu industrijske zveze Il Sole - 24 ore, sicer pa jih lahko slišimo malodane vsak dan, če le vključimo radio ali tv sprejemnik in se sintoniziramo na kanale, ki jih kontrolirajo določeni krogi.

Pa pogledjmo, če je res tako. Vsem je dobro znano, da je država z zakonskim odlokom stev. 669/96 prevzela nase del stroškov za nakup novih avtomobilov, da bi tako priskocila na pomoč domači avtomobilski industriji. In dejansko se je prodaja vozil v prvih mesecih po vpeljavi te pobude tako povečala, da je praktično presešla vsa pričakovanja. Statistike pravijo, da se je do konca aprila prodaja osebnih vozil povečala kar za 25% v primeri z istim razdobjem lani. Res je, da tudi pri tej pobudi ni vse zlato, kar se sveti, vendar se danes ne bomo ukvarjali s to tematiko.

Ko rečemo italijanska avtomobilska industrija, recemo praktično Fabbrica Italiana Automobili Torino ali kratko Fiat. Turinski koncern je namreč že v prvih letih našega stoletja fagocitiral celo vrsto obstoječih avtomobilskih tovarn manjših razsežnosti (na primer slovito firmo Diatto) in obratov, v katerih so sestavljali osebna vozila iz delov, uvoženih iz tujine (tako na primer Fordov obrat v tržaškem starem pristaniscu). Med prvo svetovno vojno je Fiat kot glavni dobavitelj vojske z državno pomočjo zadobil ze »evropske« razsežnosti. In v casu med obema vojnama se je se naprej močno razvijal v varnem zavetju visokih carinskih pregrad (kot primer bi lahko navedli, da je bilo treba v casu fasizma v Italiji za srednje velik avtomobil tujega izvora, ki je stal na mednarodnem trgu

16.000 lir, odsteti prav zaradi teh carin nič manj kot 38.000 lir).

Po zadnji vojni pa je Fiat vedno z državno pomočjo pohrustal se preostala dva zadnja pomembnejša konkurenta na domačih tleh, in sicer državno Alfa Romeo in slovito Lancio. Če izvezamo preostale, sicer za Turin nekonkurenčne proizvajalce avtomobilov v Italiji, kot sta Ferrari ali Maserati, ima Fiat danes absoluten monopol na italijanskem trziscu (tujih firm ne bomo tu obravnavali). Pa je Fiat res tako potrebna državne pomoči po zakonskem odloku 669/96? Njene bilance o lanskem poslovanju, ki so prisle prav te dni v javnost, vzbujajo nekaj dvomov. Finančni družbi IFI in IFIL, ki pripadata v bistvu prav tako kot koncern Fiat družini Agnelli, sta zaključili lansko poslovanje s čistim dobičkom, ob katerem bi se javnim podjetjem, tistim, ki jim ne smemo podeljevati take ali drugačne pomoči, da bi se ne razmahnila do patoloških razsežnosti, zavrtelo v glavi. Toda pustimo ob strani IFI in IFIL in se omejimo na lanske rezultate same družbe Fiat.

No, njena bilanca izkazuje na dan 31. decembra 1996 čisti dobiček v višini 2.371 milijard lir. Ponavljam: čisti dobiček 2.371 milijard lir. Delničarji bodo kasirali ne le dividendno, ki bo znatno višja od tiste, ki so jo pričakovali in ki je bila tudi pred casom napovedana, ampak jim bo družba v okviru nacrtovalne dokapitalizacije podarila se po eno delnico na vsakih deset v njihovi posesti.

In te sijajne poslovne uspehe je Fiat dosegla ne morda po uvedbi omenjene vladne pobude za ozivitev prodaje novih avtomobilov, temveč prej, v normalnem poslovnem letu 1996. Ob vsem tem se clovek s ceste sprasuje, ali je bila omenjena pobuda osrednje rimske vlade sploh potrebna ali ne bi vlada bolje opravila, ko bi priskocila na pomoč komu drugemu, ki se prebija neprimerno slabše, denimo brezposelni mladini na jugu in ne samo na jugu države?

ZADRUZNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	9. MAJ 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1666,00	1711,00
	nemška marka	978,00	998,00
	funt sterling	2715,00	2770,00
	švicarski frank	1153,00	1183,00
	belgijski frank	46,93	48,93
	francoski frank	288,00	298,00
	danska krona	254,00	264,00
	norveška krona	233,00	243,00
	švedska krona	214,00	224,00
	kanadski dolar	1197,00	1237,00
	portugalski eskudo	9,34	10,24
	nizozemski gulden	864,00	889,00
	avstrijski šilling	138,00	142,50
	španska pezeta	11,20	12,30
	grška drahma	5,91	6,71
	irski sterling	2507,00	2.587,00
	japonski jen	13,20	14,10
	avstralski dolar	1261,00	1331,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,60	11,00

KMEČKA BANKA - GORICA		
9. MAJ 1997	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1670,00	1700,00
nemška marka	981,00	999,00
francoski frank	288,00	298,00
nizozemski gulden	865,00	890,00
belgijski frank	47,11	48,91
funt sterling	2696,00	2776,00
irski sterling	2503,00	2598,00
danska krona	256,00	266,00
grška drahma	6,04	6,64
kanadski dolar	1198,00	1233,00
švicarski frank	1155,00	1180,00
avstrijski šilling	138,27	142,77
slovenski tolar	10,70	11,10

MILANSKI DEVIZNI TRG	
9. MAJ 1997	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1682,910
EKU	1925,920
nemška marka	989,950
francoski frank	293,350
funt sterling	2727,660
nizozemski gulden	880,140
belgijski frank	47,970
španska pezeta	11,718
danska krona	260,030
irski funt	2547,420
grška drahma	6,219
portugalski eskudo	9,841
kanadski dolar	1215,890
japonski jen	13,792
švicarski frank	1171,530
avstrijski šilling	140,650
norveška krona	238,310
švedska krona	219,130
finska marka	328,020

MILANSKI BORZNI TRG					
9. MAJ 1997		INDEKS MIB-30: -0,34%			
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	11.829	-0,55	Montedison	1.072	+0,37
Bca di Roma	1.243	-1,03	Olivetti	497	+0,60
Bca Fideuram	4.468	+1,26	Parnalat	2.564	+2,60
Benetton	23.426	-0,06	Pirelli Spa	3.837	+1,02
Comit	3.727	+0,83	Ras	13.930	+0,44
Credit	2.418	+0,79	Rolo	17.503	+0,26
Edison	8.469	+1,24	Saipem	8.258	+1,23
Fiat	5.769	+1,79	San Paolo To	10.868	+0,50
Generali	29.544	+1,35	Sirti	10.677	+0,54
Imi	15.139	+0,94	Stet	8.191	+0,40
Ina	2.328	-0,93	TIM	5.338	+0,39
Italgas	5.829	+1,19	Telecom Ita	4.601	+0,94
La Fondiaria	6.019	+1,14			
Mediaset	7.528	+1,75			
Mediobanca	10.310	+0,71			
Mediolanum	16.028	+0,36			



ODBOJKA

Danes v Modeni zadnje dejanje

Odločilna tekma Las - Sisley Treviso

MODENA - Danes bo v Modeni s pričetkom ob 15.45 (neposreden prenos po Rai 3) peta in odločilna tekma za italijanski državni naslov med ekipama Las Dayton in Sisleyem iz Trevisa. Odbojkarji iz Modene so namreč izbojevali peto tekmo po neverjetnem razpoletu v sredo v Trevisu, ko so pravem maratonskem boju zmagali s 3:2.

Glede na veliko izenačenost in kakovost obeh ekip, ki sodita v sam svetovni vrh, je vsako predvidevanje o končnem zmagovalcu nemogoče. In tudi prednost domačega igrišča, kot so pokazale te finalne tekme, je skoraj zanemarljiva. Po pričakovanju je sportna dvorana v Modeni že od cetrta razprodana.

KOŠARKA / POLFINALE V NBA

Atlanta Hawks premagala bike sredi Chicaga

S to zmago izenačila izid na 1:1 Jezerniki brez težav ugnali Utah

CHICAGO - V drugi tekmi polfinala vzhodne skupine ameriške profesionalne lige je Atlanta Hawks v gosteh premagala Chicago Bulls s 103:95 in tako izenačila izid v zmagah na 1:1. Uspešni so bili tudi Los Angeles Lakers, ki so v tretji tekmi polfinala zahoda premagali Utah Jazz, tako da zdaj v zmagah vodijo z 2:1.

Napovedi, da bo imel Chicago veliko težav z Atlanto so se uresničile. Potem ko so se v prvi tekmi izvlekli, jim to v drugo ni uspelo. Košarkarji iz Atlante so prvo mostvo, ki je v zadnjih dveh letih v končnici premagalo "bike" v njihovi dvorani United Center. Za to sta najbolj zaslužna Steve Smith in Mookie Blaylock; prvi je dosegel 27, drugi pa 26 točk, od tega jih je 24 dosegel z meti za tri točke, od devetih poskusov jih je zadel osem. Pri Chicagu je Michael Jordan dosegel 27, Scottie Pippen pa 24 točk.

Zmaga jezernikov nad Utahom ni bila v nobenem trenutku ogrožena, čeprav njihov najboljši igralec Shaquille O'Neal ni dočakal konca srečanja. V šesti minuti zadnje četrtine je namreč dobil drugo tehnično napako, kar je pomenilo izključitev. Do takrat je O'Neal dosegel 11 točk in zbral deset skokov. Košarkarji Los Angelesa pa na center-skem položaju nimajo samo O'Neala, kar je lepo pokazal Kobe Bryant. Po odhodu O'Neala je prevzel odgovornost. V zadnji četrtini je dosegel 16 od končnih 19 točk in je bil najbolj zaslužen za zmago. Utah so pokopali številni natančni poskusi. Povsem je odpovedal njihov najboljši igralec Karl Malone, ki je od 20 metov zadel le dva.

KOŠARKA / ZADNJE KOLO V B LIGI

Jadranovci v Collegnu morajo nujno zmagati

Da bi zanesljivo ostali v ligi, bi morala tudi Argenta izgubiti doma proti Bergamu - Vse tekme z začetkom ob 20.30



Jadranovec Lucio Tomasini (Foto KROMA)

Jadranovci bodo drevi pred svojo letosnjo najtežjo preizkušnjo. V Collegnu se bodo v zadnji in odločilni tekmi »play-outa« pomerili z domačo ekipo, ki se kot naši košarkarji na vse kriplje bori za obstanek v B ligi. Za obe mostvi pride v postev le zmaga. Jadranovci imajo dve točki manj od drevisnjih tekmecev, toda niti z zmago si ne bodo se zagotovili obstanka v ligi. Upati morajo namreč, da bo Argenti, ki ima 8 točk na lestvici, spodrsnilo doma proti ekipi Scame Bergamo, ki je z 12 točkami že povsem na varnem.

Tako ali drugače, na dlani je, da morajo nasi košarkarji zmagati. Njihova naloga pa bo vse prej kot lahka. V Collegnu jih bo gotovo čakal zelo vroč ambient, saj bo tudi za domače mostvo ta tekma življenjske važnosti. V tej sezoni sta se ekipi srečali trikrat, dvakrat v prvenstvu in enkrat v »play-outu«. Dosedanji obračun je 2:1 v korist jadranovcev. Prvenstveni srečanja sta

bili zelo izenačeni. Dom so zmagali jadranovci (69:67) z najboljšo igro v sezoni Sandija Rauberja, ki je dal 27 točk (5:8 met za tri). Za goste je bil najboljši strelec Dho (16 točk). Collegno se je doma oddolžil za poraz in slavil s 97:92 (Dho spet najboljši strelec z 22 točkami). Na prvi tekmi »play-outa« v Trstu so jadranovci nadigrali Collegno in ga premagali kar s 25 točkami razlike (93:68) z učinkovito igro Arene (25 točk) in Tomasinija (22). Pri gostih pa je bil najboljši Nicola z 22 točkami.

Najnevarnejši posamezniki Collegna so krili Renato Dho (198 cm) in Luca Burdese (195 cm) ter bek Andrea Nicola (197 cm). Eden boljši Collegnovih košarkarev Luigi Nazaro pa je poškodovan.

DREVIŠNJI SPORED (21.00): Argenta - Scame Bergamo; Collegno - Jadran; Pieve di Sacco - Valdarno. VRSTNI RED: Scame 12; Valdarno in Pieve di Sacco 10; Argenta in Collegno 8; Jadran 6.

ŠAH / V TRSTU

Danes zaključne partije zamejskega prvenstva

Danes se bo v Grogarjevi dvorani v Trstu zaključilo 12. redno zamejsko šahovsko prvenstvo, veljavno za 8. memorial Zlatka Jelincića, ki jo prireja šahovska komisija pri Združenju slovenskih šahovskih društev v Italiji. Šahovski boji se bodo začeli ob 15. uri, na sporedu pa bosta zadnje dve koli, nakar bo sledilo nagrajevanje.

Po prvih petih kohli vodi goriski mojstrski kandidat Jan Bednarik, ki je premagal vse nasprotnike ter remiziral le z Dragom Bajcem, ki je prav tako na tem tur-

nirju izgubil le omenjene pol točke z maladim Goricanom. V primeru Bajceve zmage z mojstrom Pinom Lakovićem, ki se je trdno zasedel na tretjem mestu, in Bednarikove zmage z Rudežem, bi si sahišta delila končno prvo mesto. Kot rečeno, je končno tretje mesto že oddano, prav tako tudi četrto, ki letos pripada Filibertu Benedetiču, ki je ze zaključil svoj turnir. Danasnja srečanja: Praselj - Jelincić, Laković - Rudež, Rudež - Bednarik, Bajc - Laković in Laković - Franko.

MLADINSKE IGRE

Dober nastop šol Vrh in Voranc v Štandrežu

Tekmovanja v miniodbojki v okviru Mladinskih iger so se na Goriskem udeležili tudi učenci sole Prezihih Voranc iz Doberdoba in sole z Vrha. Tekmovanje je bilo v štandreski telovadnici. Doberdobci so nastopili z dvema ekipa, sestavljenima iz učencev 4. razreda in z eno ekipo petošolcev. Vrh pa je nastopil z dvema ekipama iz 4. razreda.

V finalni del sta se v konkurenci 16 ekip uvrstili obe ekipi 4. razreda OS Voranc in se lepo izkazali. Se posebej velja to za ekipo v sestavi Veronika Vizintin, Petra Devetak, Erik Danielis, Thomas Marusič, Simone Bressan in Luca Cecchini, ki je pristala na odličnem končnem 2. mestu, čeprav v njen le malokdo aktivno igra odbojko. Ekipa, v kateri so bili Valentina Semolič, Ivana Cernic, Simon Gergolet, Martina Giacomini, Matej Bagon, je zasedla 5. mesto.

MINIBASKET

Poletovci so se v 2. delu izkazali

Poletovi minikosarkarji so se po prvem delu uvrstili v skupino, v kateri so igrale ekipe od 9. do 13. mesta. Medtem ko so v prvem delu le dvakrat zmagali, so se v drugem delu zares dobro obnesli in s štirimi zmagami osvojili 9. mesto v tem prvenstvu. Poletovci so v tem delu dosegli naslednje izide:

Polet - Ricreatori 21:20 (2:6, 11:8, 2:6, 6:0); Campi Elisi - Polet 21:73 (5:23, 0:22, 14:12, 2:16); Polet - Dardi 32:28 (18:4, 2:12, 10:2, 2:10); Polet - Breg 30:22 (1:2, 6:8, 11:2, 12:10).

POLETOVA POSTAVA: Mateja Piccini, Martina Gantar, Jan Sosic, Maja Sancin, Veronika Danev, Olaf Simonettig, Jakob Jugovic, Simon Rozac, Marko Gantar, Alex Vitez, Matija Dolenc, Luka Bergagna, Dean Gustin, Andrej Marusič. (MB)

NOVICE

Mary Pierce brez težav

RIM - Na mednarodnem ženskem teniskem turnirju v Rimu so se v polfinale že uvrstile: Francozinja Mary Pierce (nosilka st. 10), Conchita Martinez (st. 3) in Barbara Paulus (st. 11). Pierceva je po pričakovanju premagala Romunko Dragomirjevo s 6:3, 6:4, Martinezova (Spa) je brez težav odpravila Južnoafrikanke Yonette Kruger s 6:0, 64. Paulusova (Aut) pa je prav tako v dveh setih premagala Romunko Irino Spirleo in nosilko st. 7 s 6:4, 6:2.

Kvalifikacije za SP: Kuvajt uspešen

V kvalifikacijski tekmi za SP, azijska skupina 7, je Kuvajt premagal Libanon z 2:0 (1:0). Kuvajt tudi zanesljivo vodi v tej skupini s 7 točkami, sledika Singapur in Libanon s po 1 točko.

Ferrari z novim motorjem

MONTECARLO - Ferrarijev pilot Michael Schumacher je skupno s tehničnim osebjem odločil, da bo na danasnem uradnem treningu za jutrisnjo VN Montecarla v formuli 1 uporabil nov motor, ki so ga že uporabili na treningu VN San Marina. »Na treningu bo izredno pomembno doseci najboljši čas in tako startati iz prve pozicije, ker je na tej progi prehitavanje skoraj nemogoče,« je dejal Schumacher.

Za Chiappuccija brez priziva

MILAN - Predsednik italijanske kolesarske zveze Gian Carlo Ceruti je včeraj dejal, da ne bodo vložili priziva proti mednarodni zvezi, ki je suspendirala Chiappuccija. »Chiappucci je ogromno dal in bo se dal za italijansko kolesarstvo. V takih primerih pa je nase stalisce izredno odločno. Strogo se bomo držali mednarodnih predpisov.«

Messina trener Kinderja

BOLOGNA - Kot se je že dlje časa susljalo v kosarkarskih krogih, je Ettore Messina nov trener bolonjskega Kinderja. Messina, ki je trener italijanske reprezentance, pa bo svojo novo dolžnost prevzel po evropskem prvenstvu.

Foppapedretti državni prvak

BERGAMO - Foppapedretti iz Bergama je ze drugic zaporedoma osvojila naslov državnega prvaka. Odbojkarice iz Bergama so namreč v 4. in odločilni tekmi premagale Antehsis Modeno s 3:1 (15:9, 15:5, 9:15, 15:9).

Obvestila

SK BRDINA vabi vse clane na 4. REDNI OBCNI ZBOR, ki bo 16. maja, v Prosvetnem domu na Opcinah (mala dvorana). Prvi sklic bo ob 20. uri, drugi pa pol ure kasneje.

SK DEVIN in SZ SLOGA - planinska odseka priredita jutri, 11. t. m., ob 10. uri tekmovanje s skrlami, v Zgoniku, na Fabjanovi gmajni. Za informacije telefonirati na st. 208373.

SK BRDINA obvesca, da je se možno narociti Andrazeve smucarske komplete in termovelurje (pile). Informacije na tel. st. 212859.

NAMIZNI TENIS / V TERNIJU ZAČETEK BOJEV ZA DP

Med četrto-kategorniki tudi štirje člani ŠK Kras

V Zgoniku jutri zadnji dan deželne prvenstva

Začenjajo se državna prvenstva v namiznem tenisu 1997 v različnih jakostnih kategorijah. Zeleno luc so dobili četrto-kategorniki, ki se bodo potegovali za individualne naslove in v igri dvojic do 11. maja v Terniju.

Četrto jakostno kategorijo so uvedli pred štirimi leti. Pravico do nastopa na tretjem državnem prvenstvu četrte kategorije si je pridobil z državnimi in deželnimi turnirji tudi pet Krasovih predstavnikov, nastopili pa bodo le štirje, ker Peter Santini se okrevaja po manjši operaciji. Zato je tudi odpadel nastop moske krasove dvojice Bole - Santini, ki je bil na programu včeraj. Danes sta ze za zeleno mizo Bojan Simoneta in Edi Bole v posamičnih dvobojih. Popoldne pa bodo zgoniški igralci nastopili v mešanih dvojicah, sestavljenih takole: Edi Bole - Barbara Santini in Bojan

Simoneta - Nadja Blasone. Dekleti bosta jutri dopoldne tekmovali v ženskih dvojicah, kasneje pa se individualno.

Državno prvenstvo se bo nadaljevalo od 21. do 25. maja v Terniju z mladinskimi kategorijami, od 4. do 8. maja v Bologni z absolutno kategorijo in od 19. do 22. junija s prvenstvom veteranov v Tarantu.

Na lanskih prvenstvih je Kras osvojil šest državnih naslovov, štiri podnaslove in osem bronastih kolajn.

Jutri se bo v Zgoniku v cetrtem dnevu zaključilo

deželno prvenstvo FJK, katerega organizator in brničlec lanskega naslova je SK Kras. Tekmovanja absolutne kategorije se bodo pričela ob 9. uri z nastopom mešanih dvojic. Ob 11. uri pa bodo na vrsti moske in ženske dvojice. Od 14. ure dalje bodo dvojboji za naslov deželne prvaka oz. prvakinja. K temu tekmovanju lahko razen drugokategornikov pristopi se prvih osem igralcev oz. prve štiri igralke iz tretje kategorije. Kras je doslej zbral deset deželnih naslovov. (J.J.)

Zarja danes proti Pievigini

Nogometasi Zarje bodo danes v prijateljski tekmici v Bazovici gostili ugledno mostvo. Pomerili se bodo namreč s Pievigino, ki je letos zelo uspešno nastopala v meddeželnem prvenstvu. Trener Pievigine je nekdanji dolgoletni igralec Triestine Costantini. Tekma se bo pričela ob 15. uri.

KOTALKANJE / UISP

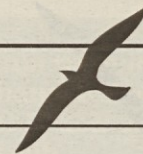
Na deželni fazi dobri nastopi Vipave in Poleta

Na deželnem prvenstvu UISP, ki je bilo pred kratkim na kotalkališču Poleta na Opcinah, je med najmlajšimi (letnik 1989) član Vipave Matia Cucovaz osvojil 1. mesto v prostem programu. V isti kategoriji pri dekletih je bila Ivana Nanut druga, Katja Coceani pa sedma. Seveda so nastopile tudi poletovke in dosegle sledeče uvrstitve: 6. Irina Počkar, 8. Lara Simoneta, 12. Sharon Ostrouska, 13. Jasmin Schmelzer.

Pri leto starejših tekmovalkah je Martina Quaggiatto (Vipava) bila druga v prostem in obveznem programu, poletovka Jasna Kneipp je bila 5. v obveznih likih in 6. v prostem programu, poletovki

Helena Pertot in Mija Kalc pa 8. oziroma 9. v prostem programu. pri kotalkaricah letnika 1984 pa je Isabella Lucigrai osvojila 2. mesto v obveznih likih in 3. mesto v prostem programu. Druga tekmovalka Vipave v tej kategoriji Lara Pelicon pa je bila tretja v obveznih likih in 4. v prostem programu.

V Trstu pa je bilo tekmovanje UISP za 1. razred OS in vrtce, kjer Daniela Vizintin (Vipava) osvojila 5. mesto, Meri Pertot (Polet) je bila 6. Karin Ota (obe Polet) pa 9. Med cicibankami B so poletovke dosegle sledeče uvrstitve: 11. Tjasa Malalan, 12. Giada Moccia, 16. Jasmin Leghissa.



ODBOJKA / MOŠKA B2 LIGA

ODBOJKA / PROTI NOVENTI V ŽENSKI B2 LIGI

Koimpex mora zmagati V Isoli dvoboju najboljših

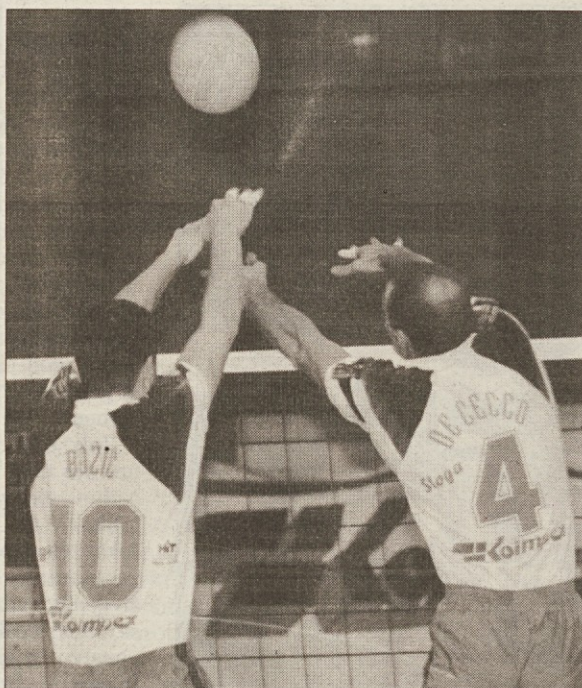
*Slogin nasprotnik Mec & Gregory's se še bori za obstanek
Imsa Kmečka banka želi še drugič premagati Red Level*

Položaj v boju za obstanek v moški B2 ligi je skrajno zapleten, recept za rešitev pred nadaljnjimi mukami, ki bi jih povzročil morebitni nastop v play outu, pa je za Koimpex zelo enostaven: zmagati! Danasnji zadnji nastop v Repnu torej za sloge ne bo samo priložnost za slovo od navijačev, ampak je temeljnega pomena. De Waldersteinovi igralci se bodo pomerili z veronskim Mec & Gregory'som, ki je razpet med direktnim izpadom in play outom, torej - tako kot slogasi - pripravljen na oster boj in krvavo potreben zmage. Skratka, v Repnu se obeta ogorčen in živčen boj, v katerem si nobeno od dveh moštev ne more ravnodušno privoščiti poraza. O njem v Sloginem taboru, kajpak, niti ne bo razmišljati, kajti potem bi v zadnjem kolu o njihovi usodi pravzaprav odločali drugi. Nasprotno, če Koimpex drevo zmaga, bi lahko tudi že proslavljal obstanek v ligi, potrebno pa bi bilo, da bi istocasno izgubila Santa Giustina (v Moglianu - možno, ne pa gotovo) ali pa Argentario (v Copparu - skoraj nemogoče). To je torej okvir, v katerem se bo odvijala tekma.

Jasno je, da se v Koimpexovem taboru zavedajo pomena srečanja. »Upam, da bo faktor domačega igrisca odločilen in da bo vse delovalo, tako kot je treba, začeni s sprejemom servisa,« pravi De Walderstein, potem ko je njegovo moštvo pretzekli teden ravno zaradi slabe igre v sprejemu pustilo Chioggi prosto pot do zmage. Veronski Mec & Gregory's je nadvse neugoden nasprotnik, saj ima igralski potencial, ki je bistveno boljši od doseženih rezulta-

tov, zanj pa, kot znano, igra tudi brata slovitih Cantagallija in Bernardija.

Zadnje gostovanje bo Imsa Kmečka banka opravila pri vodilni Isoli. Po porazu z Riviero Goricani nimajo več nobene možnosti, da bi se povzpeli na končno prvo mesto, to pa ne pomeni, da bodo proti Red Levelu igrali brez motivacije. Nasprotniki so na prvi tekmi v Gorici povsem nadigrali in jasno je, da bi hoteli takratni podvig ponoviti, da bi dokazali, da niso nič slabši od zmagovalca prvenstva in da skupaj z njim zaslužen prestopajo v višjo ligo. Je pa vsekakor ta tekma izključno prestižnega pomena in njen razplet ne bo bistveno vplival na končno oceno o Valovi sezoni in njenemu za gorisko odbojko zgodovinskemu napredovanju.



Bo Koimpexov blok na mestu? (Foto KROMA)

ODBOJKA / V GORIŠKEM SLOVENSKEM ŠPORTNEM CENTRU

Kmečka banka K2 sport proti vodilnemu Sartoriju

La Goriziana Zadruga kreditna banka proti Codognejcu, Soča Sobema z Livenzo - Oba četrtoligaša v Trstu

Tri sesterke nasih društev, ki nastopajo v državni C1 ligi, se bodo v današnjem predzadnjem prvenstvenem kolu poslovile od svojih gledalcev. Igralci Soče Sobema bodo igrali proti ekipi Livenza Piave, ki se ni izgubila vseh možnosti za uvrstitev v play off za napredovanje. Od petouvrstnega Mussolenta jo ločita samo dve točki. Sočani so v prteklem kolu po dolgem času spet prišli do ohrabrujoče zmage, tako da lahko pričakujemo, da bodo v zadnjem nastopu v Sovodnjah

dali vse od sebe, da zmagajo.

Temperamenten nastop pričakujemo tudi od obeh ženskih sesterk, ki stojita pred težko nalogo. Se posebej zanimivo bo v Slovenskem športnem centru, kjer bo Kmečka banka K2 sport gosila vodilni padovski Sartori, ki je se nepremagan in kot tak želi tudi končati sezono. Sartori bi prav gotovo že letos lahko uspešno igral tudi v višji ligi. »Če hočemo imeti kaj možnosti, moramo igrati brezhibno, oni pa ne,« priznava

trener Kalc, ki od svojih igral pričakuje predvsem dobro igranje. Poldrugo urp prej se bo v telovadnici Kulturnega doma začela tekma med La Goriziano Zadrugo kreditno banko in Codognejcem. Nasprotnik Goricank je nekaj časa celo zasledoval play off, zdaj pa je popustil in se je tudi zanj prvenstvo v bistvu končalo. Gre za solidno in izklesano sesterko, ki pa jo valovke lahko presenetijo, se posebej, če bodo igrale tako samozavestno kot v Martignaccu.

V moški D ligi se bo

zdrvena ekipa Espejo podala v Trstu, kjer se bo pomerila z ekipo Nuova Pallavolo, ki na lestvici deli 4. mesto s Clubom Alturo. Z zmago bi si lahko Espejo že zagotovil obstanek v ligi, če bo trzaski San Sergio istocasno izgubil v Ronkah. Za espegovce bo predvsem važna tekma zadnjega kola z La Grotto, a zmaga je potrebna tudi danes.

V enakovredni ženski ligi caka slogasice važen pokrajinski derbi z Virtusom, ki je najboljša trzaska ekipa v tej ligi in zaseda 3. me-

sto. Za Virtus je prvo mesto realno gledano nedosegljivo (ne pa tematično), toda ne kaže nobenih znakov popuščanja, tako da si slogasice ne smejo pričakovati nemotiviranega nasprotnika. Za Peterlinove varovanke je zmaga nujna, ker se je njihov položaj v boju za obstanek precej zapletel. Morale pa bodo igrali bistveno boljše, kot v prejšnjem kolu proti Fiumicellu, ko so krepko razočarale. Upajmo, da nas bodo tokrat prijetno presenetile.

MINIVOLLEY

Bor prijetno presenetil

Pred dnevi so bile v mali dvorani na stadionu 1. maja tekme drugega kroga v C skupini prvenstva FIPAV v minivolbojki. V konkurenci šestih mini ekip so zelo prijetno presenetile male borovke Natasa Balbi, Kaja Koren, Freya Behrens, Lara Crevatin in Martina Roberti, ki so osvojile največ setov in pokazale velik napredek v primerjavi z nekaterimi prejšnjimi nastopi na promocijskih manifestacijah. Vrstni red tekmovalja: Bor 7, Melara B 4, Melara A in S. Andrea 3, Stiparic A 2, Stuparich B 0.

NARAŠČAJNICE / KONČNICA

Kontovel in Sloga sta se uvrstila v polfinalni del

Kontovel - Area Immobiliare A 3:0 (15:9, 15:6, 17:16)

KONTOVEL: Kocjan, Antonini, Guštin, Starc, Vitez, Sossa, Praselj.

Konotvelke sotudi v povratni tkemi premagale Areo A in se tako zaslužen uvrstile v polfinale. Nasprotnice so jim tokrat nudile precej boljši odpor kot na prvi tekmi, končni rezultat pa je bil enak. Vsekakor smo sinoci prisostvovali dopadljivi in precej izenačeni igri, čeprav je imel Kontovel stalno vajeti igre v svojih rokah. Popustil je samo proti koncu zadnjega seta, ko je že vodil s 14:9, k sreči pa se je pravocasno zbral in osvojil tudi ta set.

Sloga - Breg 3:0 (15:3, 15:7, 15:4)

SLOGA: Calligaris, Coretti, Hrovatin, Maurel, Simeone, Udovic, Zagar.

BREG: Gregori, Zerjul, Koren, Capponi, Plettersech, Spetic, Ferluga, Blazevich, Berzan, Kapič.

Tudi druga četrtfinalna tekma v play-offu narasčajniškega prvenstva se je zaključila zgledko zmago Sloge, ki se je tako uvrstila v polfinale. Srečanje je potekalo stalno enosmerno, saj so slogasice bile vseskozi boljši nasprotnik. Poudariti pa moramo, da predstavlja za Breg lep uspeh že dejstvo, da se je uvrstil v četrtfinale, saj so skoraj vse njegove igralko eno leto pod starostno mejo te kategorije. Izkušenejša Sloga je odigrala dobro tekmo, v kateri je bila pomembna le zmaga s čim večjo razliko v točkah, da bi si lahko zagotovila boljši izhodišni položaj za polfinale. To je slogasicam tudi uspelo. Prvo polfinalno tekmo bodo tako odigrale že danes proti Alaturi, s pričetkom ob 16. uri. (INKA)

Izidi ostalih četrtfinalnih parov: Area C - Oma 3:0, 3:0; Virtus - Altura 1:2; 0:3.

1. MOŠKA DIVIZIJA / Z ZMAGO V ZADNJI TEKMI PROTI INTREPIDI

Po več kot desetih letih Naš prapor spet v D ligi

Soča Unitekno v zadnji tekmi prvič osvojila set

Nas prapor - Intrepida 3:0 (15:4, 15:6, 15:9)

NAS PRAPOR: Bevcar (3:0), Cevdek (5+8), Boskin (6+3), Juretic (8+3), Sosol (2+2), Paulin (5+3), Miklus (1+0), Ippolito, Korecic, Tomsic, Leghissa.

Po več kot desetih letih bo Nas prapor spet lahko igral v D ligi. V zadnjem kolu so Brici dosegli proti okrnjeni Intrepidi povsem rutinsko zmago in si tako zagotovili končno prvo mesto na lestvici, ne glede na rezultat neposrednega tekmeča za napredovanje Libertasa iz Krmina.

Napredovanje Nasega praporja je povsem zaslužen, saj je v prvenstvu vodil praktično od prvega do zadnjega kola. »Letos nam je slo vse prav. Edino krizo zaradi poskodb in boleznih smo doživeli prav v tednu pred povratno tekmo v Krminu, kjer smo tudi doživeli edini letošnji poraz,« nam je povedal trener Sandro Leghissa, ki je pohvalil vse svoje igralce. »Recimo, da se je na igrišču vrstilo osem igralcev, to-

da tudi vsi ostali so dali svoj doprinos in delež rezervnih igralcev je bil na marsikateri tekmi celo odločilen. Mislim, da smo v primerjavi z vsemi ostalimi ekipami pokazali najboljso organizacijo in uigranost, tako da smo premagovali tudi ekipe, ki so v svojih vrsatah imele fizično precej boljše posameznike,« je se povedal Leghissa.

D liga bo veliko bolj naporna, vaša ekipa pa ni ravno mlada...

»Najprej nas caka »interni« dvoboj med Brici in nebrici! Potem gremo na turnir v Mariano, 4. junija pa bodo sodelovali na memorialu Golob med zmagovalci 1. divizij v naši deželi. O D ligi bomo razmišljali kasneje,« je se povedal Leghissa, ki pa prav gotovo že pripravlja načrte tudi za prihodnjo sezono.

Soča Unitekno - Fossaloni 1:3 (16:14, 9:15, 4:15, 11:15)

NAS PRAPOR: Golob, Lukes, Faganel, Hlede, Orel, Messina, Cotič.

Prav v zadnji tekmi so sočani



končno osvojili prvi prvenstveni set. Proti Fossalonu so nastopili okrnjeni, ker so bili nekateri igralci na solskem izletu, igral pa je tudi trener Stefan Cotič. Prvi set, v katerem so slavili gostitelji, je bil tudi najlažji. Fossaloni je bil stalno v vodstvu (6:0, 10:4, 13:11), vendar so sočani igrali zelo dobro v polju, nikoli niso popustili in na koncu presenetili nasprotnika. Žal pa v nadaljevanju niso bili več tako učinkoviti.

»Kljub temu, da smo končali prvenstvo brez zmage, je ocena o našem nastopu pozitivna, saj so fantje pokazali lep napredek,« je povedal trener Cotič.

DEČKI

Soča Unitekno - Torriana 3:0 (15:12, 15:1, 15:4)

SOCIA UNITEKNO: A. Cernic (3+5), M. Cernic (10+7), Golob (15+1), Hlede (4+1), Lukes (5+6), Princic (3+0).

Po zmagi v prvenstvu so sočani zaposleni se v play offu z drugouvrsteno Torriano. Končnica je zgolj prestižnega značaja, Soča pa je potrdila svojo premoč. Fantje so igrali zelo dobro, posebno pohvalo pa si za uspešne servise v skoku zasluži Ivan Golob.

S Torriano se bodo vnovič pomerili v ponedeljek ob 18. uri v Gradiscu.



GORICA / ATLETSKO PRVENSTVO ZA NAŠE VIŠJEŠOLCE

Pokal dekletom pedagoškega liceja Gregorčič in fantom slovenske sekcije ITI Galilei

V četverboju najuspešnejša »vsestranska«
Helena Braini in Nikolaj Pintar

Na goriskem atletskem stadionu Rojce je bilo vsakoletno atletsko prvenstvo vseh visjih slovenskih sol v Gorici. Čeprav vreme ni bilo najbolj naklonjeno, je prevladala tekmovalnost in borbenost. Tekmovanja se je udeležila večina dijakov in ob razglasitvi rezultatov ni manjkalo navdušenja zmagovalcev in navijačev. Letosnji ženski pokal so osvojile dijakinje Pedagoškega liceja »Simon Gregorčič«, moški pokal pa dijaki slovenske sekcije ITI Galilei.

Nekateri dijaki so se pomerili kar v starih disciplinah, to je v četverboju, med temi je bila Helena Braini dijakinja V. učiteljsca: »Tekmovala sem v četverboju z željo, da preiskusim svoje zmogljivosti. Zadovoljna sem z uspehom, to je bila enkratna neponovljiva izkušnja.« Erika Sfiligoj, dijakinja II. razreda učiteljsca, je osvojila prvo mesto na 100 m, v skoku v daljavo in v stafeti: »Čeprav stiri leta redno treniram odbojko, mi je atletika zelo všeč. Bila sem zelo zadovoljna z doseženimi rezultati, vsem mi je tudi, da se zberejo vsi dijaki, ker je tudi to način, da se bolje spoznamo med seboj.« Nikolaj Pintar dijak V. razreda sekcije ITI Galilei: »Treniram odbojko, vendar mi je atletika zelo všeč. Rad teknujem, sport me zadovoljuje.«

Letosnje tekmovalje sta popestrili tudi darili trgovine K2 - Kosic in tvrdke Orzan. Atletski sportni dan, ki ga slovenske šole prirejajo že vrsto let, nima samo tekmovalnega namena, ampak je tudi manifestacija, na kateri dijaki s svojo prisotnostjo in udeležbo potrjujejo medsebojno povezanost in množičnost visjih sol. Sportno delovanje na solah se ne omejuje samo na interna tekmovalja in manifestacije, ampak se solske ekipe merijo tudi v sportnih igrah z ekipami italijanskih visjih srednjih sol in tako že vrsto let vzpostavljajo in utrjujejo prijateljske vezi. Zelim, da bi takih pobud bilo čim več, našim dijakom pa še veliko uspehov. (Mik)

REZULTATI

100 m fantje - mlajši: 1. Robi Moro (ITI) 12, 50, 2. Peter Fabjan (Zois) 13, 80, 3. Bojan Kovac (Cankar) 14, 1, 4. Marko Cernic (Trubar) 14, 23, 5. David Perkon (Zois) 16, 90.

100 m fantje - starejši: 1. David Lukeš (Cankar) 12, 30, 2. Nikolaj Pintar (ITI) 12, 52, 3. Mitja Simčič (Gregorčič) 12, 60, 4. David Bandelli (Tru-

bar) 13, 80, 5. Tadej Dornik (Zois) 13, 84, 6. Alex Buzan, (Zois) 12, 48, 7. Iz-tok Princič (Cankar) 15, 85, 8. Matjaz Cerne 16, 02, 9. Fabio Leghissa (Cankar) 16, 16, 10. Matjaz Klemše (Trubar) 16, 80.

100 m dekleta - mlajša: 1. Erika Sfiligoj (Gregorčič) 14, 00, 2. Barbara Ursic (Zois) 14, 91, 3. Lucia Danielis (Zois) 15, 83, 4. Katja Dorni (Gregorčič) 16, 50, 5. Savina Radikon (Cankar) 16, 83, 6. Katja Stecar (Zois) 17, 02, 6. Edit Ferletic (Cankar) 18, 00, 8. Elizabeta Ipavec (Cankar) 19, 40, 9. Lara Braione (Cankar) 19, 48, 10. Anamarija Devetak (Cankar) 20, 53.

100 m dekleta - starejša: 1. Helena Braini (Gregorčič) 15, 11, 2. Elizabeta Klede (Zois) 15, 49, 3. Urška Leban (Trubar) 15, 50, 4. Xenia Gugliatti (Cankar) 15, 59, 5. Giuliana Pavo (Zois) 16, 38, 6. Petra Miklus (Zois) 16, 60, 7. Patricija Troncar (Zois) 16, 94, 8. Anita Zotti (Cankar) 17, 00.

Daljjava: dekleta - starejša: 1. Tanja Humar (Zois) 4, 00, 2. Helena Braini (Gregorčič) 3, 90, 3. Xenia Gugliatti (Cankar) 3, 85, 4. Sara Spessot (Cankar) 3, 85, 5. Martina Strukelj (Cankar) 3, 35.

Daljjava: dekleta - mlajša: 1. Erika Sfiligoj (Gregorčič) 4, 00, 2. Barbara Ursic (Zois) 3, 90, 3. Irena Bednarich (Trubar) 3, 80, 4. Katja Tomsic (Trubar) 3, 70, 5. Lucia Danielis (Zois) 3, 65, 6. Marjana Perse (Gregorčič) 3, 62, 7. Katja Batistic (Gregorčič) 3, 50, 8. Sara Branca (Cankar) 3, 45, 9. Urška Zajc (Gregorčič) 3, 40, 10. Tamara Visintin (Trubar) 3, 30, 11. Martina Hlede (Gregorčič) 3, 10, 12. Katja Dorni (Gregorčič) 3, 05, 13. Anna Devetta (Zois) 2, 90, 14. Tamara Maver (Cankar) 2, 43.

Daljjava: fantje - starejši: 1. Nikolaj Pintar (ITI) 5, 37, 2. Bojan Persic (Cankar) 5, 24, 2. David Lukeš (Cankar) 5, 24, 3. Patrik Jarc (Zois) 5, 17, 4. Rok Stubelj (Cankar) 5, 00, 5. Mitja Simčič (Gregorčič) 4, 84, 6. Tiho-mir Blagojevic (Zois) 4, 55, 7. Aljosa Sosol (Trubar) 4, 32, 8. Matjaz Pintar (Gregorčič) 4, 30, 9. David Gergolet (Cankar) 4, 28, 10. Erik Planisek (Zois) 3, 30, 11. Matej Semrov (Cankar) 3, 29, 12. Fabio Leghissa (Cankar) 2, 33.

Daljjava: fantje - mlajši: 1. Robi Moro (ITI) 4, 83, 2. Jan Princič (Trubar) 4, 60, 3. Predrag Bodiroza (ITI) 4, 55, 4. Peter Fabjan (Zois) 4, 30, 5. Janez Mucic (Gregorčič) 4, 15, 6. Miha Gravner (Trubar) 4, 15, 7. Andrej Cernic (Trubar) 4, 00.

Krogla: fantje - starejši: 1. Nikolaj Pintar (ITI) 12, 08, 2. Patrik Jarc (Zois) 11, 42, 3. Mark Jakin (ITI) 140, 94, 4. David Lukeš (Cankar) 10, 88, 5. Ales Plesnicar (Cankar) 10, 74, 6. Branko Abramic (Cankar) 10, 58, 7. Aljosa Vinkler (Cankar) 10, 48, 8. Roman Perdec (Cankar) 10, 43, 9. Andrej Petrovcic (Cankar) 10, 08, 10. Manuel Soban (Cankar) 10, 05, 11. Mitja Kobal (Zois) 9, 88, 12. David Musig (Cankar) 9, 83, 13. Danjel Princič (Cankar) 8, 68, 14. Sasa Lulic (Cankar) 8, 46, 15. Fabio Leghissa (Cankar) 6, 20.

Krogla: fantje - mlajši: 1. Aljosa Pavšic (Cankar) 10, 28, 2. Peter Fabjan (Zois) 9, 81, 3. Robi Moro (ITI) 9, 43, 4. Matjaz Valentincic (Cankar) 9, 26, 5. Boris Jelen (Zois) 9, 02, 6. Fabio Visintin (Zois) 8, 00, 7. David Peterin (ITI) 6, 62.

Krogla: dekleta - starejši: 1. Barbara Vanon (Cankar) 9, 28, 2. Katerina Devinar (Cankar) 9, 05, 3. Ksenija Gu-

gliatti (Cankar) 8, 55, 4. Katja Zavadlav (Zois) 8, 46, 5. Francesca Bruno (Gregorčič) 8, 34, 6. Erika Dorni (Cankar) 8, 04, 7. Helena Braini (Greg) 7, 38, 8. Erika Glosar (Gregorčič) 7, 18, 9. Tanja Figelj (Gregorčič) 7, 03, 10. Tina Kralj (Cankar) 6, 42, 11. Ana Markocič (Gregorčič) 6, 18, 12. Natasa Gorjup (Gregorčič) 6, 15, 13. Enrica Cernic (Cankar) 5, 91, 14. Susy Dorni (Cankar) 5, 48, 15. Valentina Florenin (Cankar) 5, 00.

Krogla: dekleta - mlajša: 1. Savina Radikon (Cankar) 8, 51, 2. Sandra Lombardi (Trubar) 7, 26, 3. Darja Bagon (Zois) 7, 08, 4. Vanja Batistic (Gregorčič) 6, 52, 5. Katerina Tomsic (Trubar) 5, 91, 6. Sarah Scherti (Zois) 5, 45, 7. Mara Peric (Trubar) 5, 44, 8. Lorena Blasig (Zois) 4, 90.

800 m: fantje - starejši: 1. Marko Jarc (Trubar) 2:24, 2. Nikolaj Pintar (ITI) 2:34, 3. David Lavrencic (Cankar) 2:39, 4. Matjaz Pintar (Gregorčič) 2:56, 5. Fabio Leghissa (Cankar) 2:58.

800 m: fantje - mlajši: 1. Robi Moro (ITI) 2:39, 2. Predrag Bodiroza (ITI) 2:59, 3. Marko Cernic (Trubar) 3:08, 4. Miha Gravnar (Trubar) 3:30.

800 m: dekleta - starejša: 1. Elizabeta Hlede (Zois) 4:07, 2. Helena Braini (Gregorčič) 4:07.

800 m: dekleta - mlajša: 1. Tamara Visintin (Trubar) 3:14, 2. Maja Hlede (Gregorčič) 3:32.

Stafeta fantje: 1. ITI (Nikolaj Pintar, Robi Moro, Manuel Makuc, Predrag Bodiroza) 0:54; 2. Gregoric (Matjaz Pintar, Dario Bertinazzi, Mitja Simčič, Janez Mucic) 0:55, 13, 3. Cankar (Fabio Leghissa, David Lukeš, Aljosa Pavšic, Sasa Lulic) 0:55, 79, 4. Trubar (Marko Jarc, Andrej Cernic, Marko Cernic, Miha Gravnar) 0:57, 73.

Stafeta dekleta: 1. Zois (Elisabetta Klede, Barbara Ursic, Ana Devetta, Katja Stekar) 1:03, 2. Gregorčič (Helena Braini, Tiziana Tomsic, Erika Sfiligoj, Katja Dorni) 1:04, 3. Cankar (Xenia Gugliatti, Sara Spessot, Savina Radikon, Barbara Vanon) 1:05.

CETVERBOJ

Dekleta: Helena Braini (Gregorčič).
Fantje - starejši: 1. Nikolaj Pintar - (Galilei), 2. Fabio Leghissa (Cankar);
mlajši: 1. Robi Moro (Galilei).

UVRSTITEV PO SOLAH

Dekleta: 1. Gregorčič, 2. Zois, 3. Cankar, 4. Trubar, 5. ITI.

Fantje: 1. ITI, 2. Cankar, 3. Zois, 4. Trubar, 5. Gregorčič.



domači sport

Danes

Sobota, 10. maja 1996

ODBOJKA

MOSKA B2 LIGA

20.30 v Repnu: Koimpex - Mec & Gregory's; 20.30 v Isoli della Scala: Red Level - Imsa Kmečka banka ZENSKA B2 LIGA

18.00 v Trstu, 1. maj: Koimpex - Noventa Girl VI

MOSKA C1 LIGA

20.00 v Sovodnjah: Soca Sobema - Livenza

ZENSKA C1 LIGA

19.00 v Gorici, Kulturni dom: La Goriziana Zadrzna kreditna banka - Codognè; 20.30 v Gorici, Slovenski sportni center: Kmečka banka K2 sport - Sartori PD

MOSKA D LIGA

18.00 v Trstu, sola Rossetti: NPT Spofford - Espego

ZENSKA D LIGA

18.00 na Opcinah: Sloga - Virtus

1. MOSKA DIVIZIJA

19.00 v Turjaku: Turriaco - Agraria Terpin; 20.30 v Trstu, Visintini: Old Cats - Sloga B

1. ZENSKA DIVIZIJA

20.30 v Trstu, Ul. Locchi: Sant'Andrea - Bor; 20.30 v Trstu, Caprin: Killjoy - Breg

POKAL TRSTA - ZENSKE

15.30 v Trstu, »1. maj«: Bor - SGT

NARASČAJNICE

16.15 v Vilesah: Villesse - Val MTI

KOSARKA

MOSKA B LIGA

21.00 v Collegnu: Sanfilippo - Jadran

MOSKA D LIGA

19.30 v Brisckih, Ervatti: Kontovel - Cicibona Preff. Marsich

DECKI

16.00 v Brisckih, Ervatti: Polet - Libertas

KOTALKANJE

DEZELNO PRVENSTVO ZA KADETINJE

14.30 v Trstu, Gioni: nastopata tudi Polet in Vipava

NOGOMET

CICIBANI

15.00 v Dolini: Breg - Chiarbola A; 15.00 na Proseku: Primroje - Ponziana B; 15.00 v Doberdobu: Mladost A - Staranzano; 15.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Azzurra; 16.00 v Doberdobu: Mladost B - Latte Carso

Jutri

Nedelja, 11. maja 1996

NOGOMET

ZA NASLOV 3. AMATERSKE LIGE

126.30 v Doberdobu: Mladost - Roianese

ZACETNIKI

9.00 v Domju: Fani Olimpia - Primorje Telital;

10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Corno

ODBOJKA

1. ZENSKA DIVIZIJA

11.00 v Trstu, Ul. Locchi: Pallavolo TS - Kontovel

POKAL TRSTA - MOSKI

11.00 v Trstu, telov. Rossetti: Triestina - Sloga

KOTALKANJE

DEZELNO PRVENSTVO ZA KADETINJE

14.30 v Trstu, Gioni: nastopata tudi Polet in Vipava

KOSARKA

DECKI

11.00 v Brisckih, Ervatti: Kontovel - Bor Radenska

TENIS

ITALIJANSKI POKAL - MOSKI

9.00 na Padricah: Gaja - Circolo Versa

ITALIJANSKI POKAL - ZENSKE

15.00 na Padricah: Gaja - Campagnuzza A

ODBOJKA / V MILJAH POKRAJINSKI DEL PRVENSTVA UISP V MINI IN SUPERMINIODBOJKI

Igralke Kontovela in igralci Sloge so se uvrstili v državni finale

Tekmovanje bo prve dni julija v kraju Ascoli Piceno - Nastopilo 140 otrok

V nedeljo je organizacija UISP po vsej Italiji priredila niz sportnih tekmovalj za otroke poimenovan »Sport na trgu«. Pri nas se je ta manifestacija odvijala v Miljah, levji delez pa je na njem imela odbojka, saj so mini in supermini odbojkarji in odbojkarice tekmovali na glavnem miljskem trgu ves dan. V popoldanskih urah se je odvijal turnir v kosarki. Poleg tega pa so otroci imeli na razpolago mize za namizni tenis, na katerih so lahko igrali ob prostem času, umetno steno za sportno plezanje, trikrat pa jih je obiskal tudi lutkar s svojim zabavnim programom.

Na kosarkarskem turnirju so nastopale stiri ekipe, najboljši pa je bil KK Portorož.

Kot receno je bilo najbolj živo na trgu, kjer so prireditelji pripravili odbojkarstva tekmovalja. Teh se je udeležilo nekaj manj otrok, kot so pričakovali, saj je bila nedelja zadnji dan podaljšane prvo-maj-skega vikenda. Kljub vsemu pa je bilo tekmovalcev preko 140, kar vsekakor ni malo. Od naših društev sta se tekmovalja tokrat udeležila le Kontovel in Sloga, ki sta pozela res lep tekmovalni uspeh, saj je Kontovel zmagal v kategoriji miniodbojke, pri superminiju pa je bila Sloga v moški konkurenci prva, v ženski pa druga

Organizator je tokrat odločil, da bo sprejel pravila, ki jih je uvedla odbojkarstva zveza FIPAV ob 25-letnici svojega delovanja: v mini in supermini odbojki traja set petindvajset akcij in se torej zaključuje, ko znaša skupni seštevek točk, ki sta jih ekipi dosegli, 25.

MINIODBOJKA

Dvanajst prijavljenih ekip so razdelili najprej v tri izločilne skupine, kjer so se pomerile po sistemu vsaka proti vsaki. V skupini A je Kontovel A že z osvojitvijo prvega mesta v svoji skupini dokazal, da misli (kot že na prejšnjih turnirjih) odigrati vidno vlogo. Mlade Kontovelke so zmagale se v polfinalni skupini in se tako uvrstile v zaključni troboj. Tu so najprej z 20:5 odpravile Stuparich A, nato pa z 16:19 se Brunner A in tako osvojile prvo mesto.

Manj sreče je imel Kontovel B, ki se v finale ni uvrstil.

Lestvica: 1. Kontovel A, 2. Brunner A, 3. Stuparich A. V moški konkurenci pa je slavil Brunner.

KONTOVEL A: Tereza Pertot, Andrea Sodssi, Sandra Vitez.

KONTOVEL B: Nikol Rebula, Jessica Stoka, Anja Zuzic.

SUPERMINIODBOJKA

V tej kategoriji je bilo prijavljenih 5 moskih in deset ženskih ekip. Najprej so se v treh izločilnih skupinah vse pomerile med seboj, v nadaljevanju pa so opravili loceno moska in ženska tekmovalja. Slogina moska ekipa (tudi tokrat so jo sestavljali člani sportnega krožka sole S. Kosovela z Opcin in dva Slogina miniodbojkarja) v svoji kategoriji ni imela konkurence in je gladko premagala vse svoje nasprotnike in tako osvojila prvo mesto med moskimi. Zelo dobro so se odrezala tudi dekleta (tudi tu gre za skupino sportnega krožka na openski soli). V izločilni skupini so zaradi slabše razlike v točkah osvojila drugo mesto, vendar so nato zmagala v polfinalni skupini in se uvrstila med tri finalistke. Tu so premagala Alturo B, proti Alturi A pa so izgubila. Obe Kontovelovi ekipi sta imeli tokrat manj sreče in nista dosegli vidnejše uvrstitve.

Na koncu so se dve najboljši ženski moski ekipi pomerili med seboj za določitev zmagovalca turnirja. V tem četverboju so fantje Brunnerja premagali dekleta Sloge, Slogini fantje pa so klonili pred Alturo A.

Lestvici:

Fantje: 1. Sloga, 2. Brunner, 3. Stupari-



ch, 4. Triestina Volley, 5. Fincantieri.

SLOGA: David Cibi, Denis Iozza, Ambroz Peterlin, Ziga Razem, Kristjan Stopar.

Dekleta: 1. Altura A, 2. Sloga, 3. Altura B. Sledi se dvanajst ekip, za katere ni uradne lestvice, med temi Kontovel A in Kontovel B.

SLOGA: Sara Manola, Dasa Pangerc, Ivana Sobani, Fanika Starec.

KONTOVEL A: Vesna Bukavec, Neža Kapun, Sara Reggente, Nicole Starc, Giada Stocca.

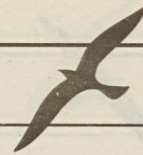
KONTOVEL B: Tamara Cernjava, Jana Gustin, Nina Luxa, Sara Nanut, Alice Sossi.

Ob koncu je vse nastopajoče pozdra-

vil pokrajinski predsednik UISP Giuliano Gelci, besedo pa so imeli se miljski podzupan, pokrajinski predsednik CONI Stelio Borri in predstavnik CONI za Milje Elvio Russignan. Vsi so pohvalili otroke za njihovo prizadevnost in se enkrat poudarili pomembnost sporta kot trenutka zbliževanja mladih v zdravem okolju.

Miniodbojkarice Kontovela in superminiodbojkarji Sloge so si zagotovili pravico do nastopa na državnem finalu, ki bo prve dni julija v kraju Ascoli Piceno.

(INKA)



V Tržiču bo v ponedeljek nastopila Aziza Zadeh

Delovanje združenja Acli iz Romansa je v nasi dezeli znano predvsem po prirejanju odličnih jazz koncertov. Ze nekaj casa so opustili premajhno vasko dvorano in začeli sodelovanje z odbornistvom za kulturo iz Trzica ter preselili delovanje v tamkajsnje, bistveno večje občinsko gledališče. Združenje se je v prejšnjih tednih preimenovalo v Controtempo in pod tem nazivom prireja drugi letošnji večer.

V ponedeljek, 12. maja ob 21. uri, bo nastopila mlada in obetavna glasbenica Aziza Mustafa Zadeh. Aziza sodi v sam vrh jazz glasbe vzhodne Evrope. Mlada, danes sedemindvajsetletna pianistka iz Bakuja, današnja prestolnica Azerbajdžana, je prvič nastopila na solo koncertu leta 1991. Ze takrat je z njeno glasbo prevzela glasbene kritike in številne slavnejše kolege, med katerimi tudi Dizzija Gillespieja, ki jo je označil za »glasbenico drugega sveta«, Tehnicno zelo talentirana, Aziza z izredno lahkoto izvaja rafinirano in elegantno glasbo, v kateri se spajajo ljudska izročila njene zemlje, new age, evropski impresioni-



zem in afroameriska improvizacija.

Pred nekaj meseci je Aziza posnela njen četrti album z naslovom Seventh Thruth, ki ga bo tudi v celoti predstavila v Tržiču, na njenem edinem nastopu na italijanskih tleh. Klavir in petje sta njene prvine: rojena v glasbeni družini, njen oče je bil med najbolj

znanimi pianisti jazz glasbe Sovjetske zveze, je v otroških letih začela s studijem klasične glasbe. Ze kot najstnica se je predala jazzu in pri komaj šestnajstih letih zmagala Thelonus Monk. Z drugimi kolegi je dejansko začela novo glasbeno strujo, ki jo kritiki imenujejo azeri-jazz. Gre za srečanja jazz, balkan-

skih ritmov in tradicionalne glasbe Azerbajdžana, t.l. mugama, predvsem improviziranega petja. In prav te etnične prvine so v poznih osemdesetih letih dovolile razvoj te glasbene struje, saj so druge oblasti precej nasprotovale jazz glasbi, češ da je preveč ameriška.

V njeni bogati karieri je Aziza Mustafa Zadeh sodelovala z Johnom Patitucciem, Omarjem Hakimijem, Stanleyom Clarkom, Bill Evansom in Alom di Meola. S slednjimi je posnela tudi album Dance of Fire, v katerem se spanski in latinski ritmi odlično prepletajo z zvoki teh daljnih evropskih, na pol azijskih držav. V zadnjem casu pa se je Aziza locila od kolegov in raje piše in nastopa sama.

Združenje Controtempo že pripravlja tudi poletne in jesenske koncerte, na katerih bodo nastopili Vincenzo Zitello in Armando Corsi, trio Salis, Di Castor in Fresu, skupina Calicanto, Egberto Gismondi Trio in Myra Melford Quintet.

Ales Waltritsch

Priprave na premiero Schizophrenie 25. maja v okviru EMK Ljubljana 1997

Premiera novega projekta Damirja Zlatarja Freya Schizophrenia - Fragmenti testamenta Agate Von Goldenberg, ki je ena redkih mednarodnih gledaliških koprodukcij (Koreodrama in Festival Ljubljana v sodelovanju s Festivalom MittelFest '97 iz Cedada, Festivalom gledališča Asti 19 in gledališčem Living Theatre New York), zasnovana za Evropski mesec kulture Ljubljana 1997, bo 25. maja na velikem odru Krizank. Priprave z udeležbo številnih nastopajočih, tudi iz tujine, ze pospešeno potekajo.

V okviru mednarodne zasedbe v tem projektu med drugim sodelujeta tudi ustanoviteljica (leta 1947) in umetniska direktorica Living Theatre iz New Yorka Judith Malina in Lorenze Zambon iz gledališča Alfieri. Judith Malina - rojena 1926, po rodu nemška Sidinja; poleg ukvarjanja z gledališčem snema tudi filme, piše prozo, poezijo in dramatično ter prevaja; prejela pa je tudi že več nagrad za igranje in režijo - bo skupaj z organizacijskim direktorjem Living Theatre (sicer s sedežem v New Yorku, vse bolj pa deluje v Italiji, kamor se tudi namreva preselila) Hanonom Reznikom od 27. maja do 1. junija v Ljubljani vodila delavnico za slovenske igralce, ob koncu katere bodo, "verjetno neke na ulici", uprizorili javno predstavo z naslovom Dan v življenju mesta.

V vlogah svetnic in svetnikov v novem Freyevem projektu bodo nastopili uveljavljeni člani Koreodrame, nekateri novi angažirani slovenski dramski umetniki, fakultativno se osem mlajših mlajših igralcev-ljubiteljev iz zasebne dramske sole in tečajev ZKOS, sodelovali bodo tudi kurenti iz Lancove vasi in Markovcev.

Projekt poleg Damirja Z. Freya uresničujejo se dramaturg in asistent avtorja Primoz Jesenko, scenograf (po ideji avtorja) Marko Knez, asistentka koreografa (avtorja) Sinja Ozbolt in kostumografinja Jerneja Jambrek. Delo bo spremljala posneta glasba Zbigniewa Preisnerja.

1. julija naj bi novo Freyovo delo izvedli v okviru festivala v Astiju, predstavitev Schizophrenie v Cedadu pa je načrtovana za 21. julij. Koreodrama je sicer ze nastopila v okviru MittelFesta v Cedadu, namreč leta 1992 in 1995, ko je uprizorila predstavi Prihajajo in Lepa Vida. (STA)

Celovečerni koncert komornega zbora AVE

Komorni zbor AVE pod vodstvom Andraza Hauptmanna in Zveza Kulturnih organizacij Ajdovščina pripravljata danes, 10. maja, ob 20. uri v dvorcu Zemono pri Vipavi celovečerni koncert, na katerem se bodo pevke in pevci tega zbora predstavili z deli iz tekmovalnih in koncertnih sporedov in delom programa iz ameriške turnee, s katere so se nedavno vrnili.

Komorni zbor AVE je v letosnji sezoni izdal novo, četrto zgoščenko z naslovom Struna življenja s koncertnim zborovskim sporedom, pripravlja pa se tudi na tekmovanje za veliko nagrado Evrope, ki bo 18. maja v francoskem Toursu.

Koncert v dvorcu Zemono sodi med priprave na to pomembno tekmovanje, na katerega se je zbor uvrstil julija lani kot zmagovalec 33. mednarodnega zborovskega tekmovanja C.A. Seghizzi v italijanskih Gorici. (STA)

Razstava K.Golija: "Znotraj nas in onstran videnega"

Akademski slikar Klementina Golija se je včeraj v Galeriji paviljona NOB v Tržiču predstavila z izborom slik, ki jim je dala skupni naslov "Znotraj nas in onstran videnega". Razstava, ki jo je 31-letna slikarka posvetila hčerki Eviti, bo odprta do 2. junija.

Slikarka - diplomirala leta 1990 na oddelku za slikarstvo Accademie di Belle Arti di Brera v Milanu, nato na ljubljanski ALU koncala se podiplomski studij grafike pri prof.

Lojzetu Logarju in podiplomski studij slikarstva pri prof. Gustavu Gnamusu - je v dobrih petih letih samostojnih iskanj, kot je v licnem trojezičnem (slovensko, angleško in italijansko) spremnem katalogu (z enaintridesetimi barvnimi reprodukcijami) zapisal kritik Premrov, "nasla tisto, kar je vsakemu umetniku najdražje: avtorski likovni rokopi, podprt z jasno razpoznavnimi znamenji njenega osebnega sloga". Klementina Golija je "proces odkrivanja lastne slikarske identitete" zastavila na dveh prvinah: risbi in razpredanju različnih struktur. Ob tem kritik opozarja se na slikarkin izraziti kolorit, izrazito prostorsko grajeno kompozicijo in dokaj samosvoj način kolaziranja. Na eni sami sliki pogosto najdemo združene tri motive: pokrajino, figuralko in tihožitje, kar "ponovno potrjuje, da je slikarka razvila vrsto povsem izvirnih likovnih rešitev". "Svojevrstno tehtanje elementov, bolje receno predmetov slikarskih podob, Goljeva opravi, da bi vsaki 'naslikani zgodbi' nasla središčno temo," je zapisal Premrov.

Klementina Golija je med izredno delavnimi umetnicami; predstavila se je ze na 34 samostojnih razstavah doma in v tujini in na okrog 120-ih skupinskih predstavah. Za svoje ustvarjanje je prejela ducat nacionalnih nagrad, ukvarja se s slikarstvom, grafiko in oblikovanjem, sodeluje pa tudi pri mednarodnem projektu Slovenija, odprta za umetnost. (STA)

Razstava Renoira ob obletnici beograjskega Narodnega muzeja

V beograjskem Narodnem muzeju je ob 153. letnici njegovega delovanja srbska ministrca za kulturo Nada Popović-Perišić sinoci odprla razstavo šestnajstih platen, 26 risb in destih grafik slovitega francoskega impresionista Augustea Renoira. Na ogled bo prvič po restavraciji tudi avtorjeva Kopalka (La baigneuse). Delo so lani ukradli in ga pri tem poškodovali. (STA)

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

SSG gostuje s Kobalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji« danes, 10. t. m., ob 20.30 v Novi Gorici.

Gledališče Verdi

Dvorana Tripčevich Opera in baletna sezona 1996/97

Danes, 10. t. m., ob 17. uri (red S) Rossinijeva opera »Siviljski brivec« (Il barbiere di Siviglia). Direktor Julian Kovatchev.

Zadnja ponovitev jutri, 11.5., ob 16. uri (red D). Pri blagajni Dvorane Tripčevich (urnik 9-12, 16-19) je v teku prodaja vstopnic za vse predstave.

Gledališče Rossetti - TS Festival

Danes, 10. t. m., ob ob 18. in ob 21. uri v gledališču Rossetti »Un capriccio« Ghiga De Chiara; ob 18. uri v gledališču dei Fabbri »Ballerina, ballerina« Marka Sosica. Nastopa Lucka Pockaj, režija Branko Zavrsan; ob 21. uri v Avditoriju Muzeja Revoltella »Ne ho mangiata troppa« Umberta Simonette in Luce Sandrija; ob 24. uri v kinu Ariston »La frontiera«.

Jutri, 11.2. t. m., ob 18. uri v Avditoriju Muzeja Revoltella »Ne ho mangiata troppa«. Za abonente stalnega gledališča je vstop prost. V teku je predprodaja vstopnic za predstavo Stalnega gledališča F-JK »Irma la dolce«, ki bo na sporedu od 28. maja do 8. junija.

Gledališče Cristallo - La Contrada

Danes, 10. t. m., ob 20.30: gostuje gledališče Carcano iz Milana s predstavo Nina Manfredija in Nina Marina »Gente di facili costumi«. Nastopata Nino Manfredi in Lia Tanzi. Režija Nino Manfredi. Zadnja ponovitev jutri, 11. t. m., ob 16.30. Za informacije lahko poklicete na tel. št. 390613.

GORICA

Kulturni dom

Danes, 10. t. m., ob 9. uri občni zbor zadruga ITE; ob 21. uri gledališka predstava - prireja La Gira.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 10. t. m., ob 20.30 gostovanje Mestnega gledališča Ljubljanskega: »Norci iz Helma«.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Danes, 10. t. m., ob 20. uri Literarni večer Društva slovenskih pisateljev.

Jutri, 11. t. m., ob 20. uri v Stihovi dvorani: »Ob letu osorej«. Režija Boris Kobal. Igrata Polona Vetrh in Ivo Ban.

Evropski mesec kulture: v četrtek, 15. t. m., ob 20. uri v Gallusovi dvorani otvoritvena slovesnost s Slovensko filharmonijo, Laibach in akademskim pevskim zborom Tone Tomšič.

RAZNE PRIREDITVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

GORICA

Kulturni dom - Gorica Kinema: v četrtek, 15. t. m., ob 20.45 film »Ko smo bili kralji«, Leon Gast (USA), najboljši dokumentarni film Oscar '97.

V sredo, 14. t. m., ob 20.30 »Srečanje z avtorji«, gost bo Niko Kavcic in njegova knjiga »Pot v osamosvojitve«. Avtorja bo predstavil prof. Joze Pirjevec.

KOROŠKA

ŠENTJANŽ V ROŽU

K & k center: danes, 10. t. m., ob 20. uri »Večer domaćih umetnikov«.

CELOVEC

Dom glasbe: danes, 10. t. m., ob 20. uri slavnostna akademija ob 40-letnici Slovenske gimnazije.

BILČOVŠ

Avla ljudske sole: jutri, 11. t. m., ob 11. uri materinska proslava.

SELE

Farna cerkev: danes, 11. t. m., ob 18. uri materinska proslava.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Pomladna simfonična sezona 1997

Prvi koncert bo 23. t. m.. Nastopil bo orkester gledališča Verdi s skladbami Schuberta, Wagnerja in von Weberja.

Gledališče Miela

Triestango in Piazzola: Jutri, 11. t. m., ob 21. uri koncert posvečen glasbeni ustvarjalnosti sodobnega argentinskega skladatelja Astorja Piazzolle. Nastopa kvintet Triestango v zasedbi: Maurizio Marchesich (bandoneon), Carla Agostinello (klavir), Stefano Furini (violin), Fabian Perez Tedesco (vibrafon in tolkala), Angelo Colagrossi (kontrabas).

Avditorij Muzeja Revoltella

V ponedeljek, 12. t. m., ob 18. uri recital Dablorja Jenisa.

OPČINE

Prosvetni dom - SKD Tabor

Danes, 10. t. m., ob 21. uri koncert skupine

»Paolo Paolin e i rocciosi«.

ZGONIK

Sportno kulturni center

V soboto, 17. t. m., ob 21. uri: prvih 10. let ansambla Happy day.

GORICA

SCGV Emil Komel

Koncertna sezona 1996/97

V soboto, 17. t. m., ob 19.30 »Dobar večer, tu Srednja glazbena skola Pavel Markovec Zagreb«.

TRŽIČ

Občinsko gledališče

V petek, 16. t. m., ob 20.30 koncert ciklusa Contaminazioni: nastopil bo ansambel Clemencic Consort.

NOVA GORICA

Kulturni dom

V ponedeljek, 12. t. m., ob 20.30 celovečerni koncert pevskega zbora Ciril Silic iz Vrtojbe. Na dvorcu Vogrsko bo v ponedeljek, 19. t.

RAZSTAVE

TRST

Rizarna: do 15.5. je na ogled razstava umetnika Zorana Musica. Urnik: 9-18; ob nedeljah in praznikih 9-13; zaprto ob ponedeljkih.

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, ki jo organizirajo Trgovinska zbornica, trz. turistična ustanova, Studio Bassanese Združenje Eos pod pokroviteljstvom trzaskе občine, pokrajine in dezele FJK.

Muzej Revoltella: na ogled je razstava »Arte e Stato«.

Sala Albo Pretorio (Trg-Piazza Piccola 3): do 21.5. razstavlja Claudio Cerni-goi.

Konjušnica Miramarskega gradu: na ogled je razstava-laboratorij Bruna Munarija »L'arte di tutti«.

Gledališče Rossetti - Spazio Rossetti: do konca maja bo na ogled razstava »Generali in Modiano«.

Galerija - Studio d'arte Nadia Bassanese (Trg Giotti 8): razstavlja kipar Nane Zavagno.

Sedež letovisarske ustanove (Ul. S. Nicolò 20): do 20.5. razstavlja Claudio Cosmini.

Palaca Costanzi: danes, 10. t. m., ob 11. uri otvoritev razstave »Chi è di scena... 1982-1992« v sodelovanju z občinskim muzejem C. Schmidl, občinskim muzejem zgodovine in umetnosti in občinskim gledališčem G. Verdi.

Pomorska postaja - Dvorana Tiepolo: danes, 10. t. m., ob 9.30 otvoritev razstave »Geofisica e Geologia Marina in Antartide«.

DOLINA

V Torkli je na ogled razstava fotografij Maria

Magajne »Z Majenco v srcu...«.

GORICA

Kulturni dom: na ogled je razstava umetnikov Adriana Velussija in Antonia Veroneja.

Kulturni center Lojze Bratuz: na ogled je razstava Vena Pilona ob 100-letnici rojstva. ARS Galerija: razstavlja Teresa Lendaro.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija (Prešernova 3): do 17.5. je na ogled razstava Franceta Mihelica. Urnik: od torika do petka 10-12, 14-17, ob sobotah in nedeljah 15.18.

PORTOROŽ

Avditorij - Bela dvorana: odprta je razstava obalnih likovnikov.

KOROŠKA

CELOVEC

Galerija v mestni hisi do 17.5. je na ogled razstava Oskarja Kokoschka.

Dezelna galerija: razstavlja Fabio Mauri.

Novi deželni arhiv (St. Ruprecht Strasse 7): do 19.9. je na ogled razstava »Koroška, Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«.

ROŽEK

Galerija Sikorinja: do 11.5. razstavlja Alfred Hrdlicka.

ŽITARA VAS

Kulturni dom Kumst: na ogled je etnološka razstava o lanu in ovci »Ko je cvetel lan«.



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Gustav
20.30	TV dnevnik

RAI 1	
7.00	Dokumenti
7.30	Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke
9.25	Variete za najmlajše L' albero azzurro - Plavo drevo - Garibaldi
9.45	La Raichevedrai: Napoved televizijskih progr.
10.15	Aktualno: Prihod papeža J. Pavla 2. v Beirut
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Aktualna oddaja o zdravju: Check-up
13.30	Dnevnik
14.00	Oddaja o umetnostnih in kulturnih dobrinah: Made in Italy (vodi Federico Fazzuoli)
15.15	Sedem dni v Parlamentu
15.55	Variete: Disney Club, vmes risanke Gargoyles in Classic Cartoon, Timon in Pumbaa
16.40	Aktualno: Srečanje mladine za mir v svetu
18.00	Dnevnik
18.10	Nabožna oddaja: Sedmi dan
18.45	Variete: Luna Park (vodi Fabrizio Frizzi)
19.20	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik in sport
20.35	Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50	Variete: Fantastica italiana (vodita Giancarlo Magalli, Teo Teocoli)
23.10	Dnevnik, 23.15 Izzrebanje lota
23.20	Aktualno: Posebnosti Tg1 (vodi B. Mobrici)
0.00	Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.20	Sobotni klub - Film: Fratelli e sorelle (dram., It. '92, r. Pupi Avati, i. Franco Nero, Paola Quattrini)
2.00	Glasbena oddaja

RAI 2	
7.05	Variete: V družini (vodita T. Timperi, B. D' Urso), vmes (7.30, 8, 8.30, 9, 9.30, 10) dnevnik
10.05	Evropski dnevi
10.35	Aktualna odd.: Domani è un altro giorno
11.30	Variete: V družini (vodita T. Timperi, B. D' Urso)
13.00	Dnevnik, 13.20 Dribbling
14.05	Mladinski variete: Super giovani (vodi Franco Santoro)
15.35	Aktualna odd.: Bianco e nero (vodi A. Boralevi)
16.00	Tvoj bližnji
16.30	Aktualna odd.: Perché? - Zakaj?
18.00	Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
18.50	Variete: Go-Cart
20.30	Dnevnik
20.50	Film: Morte sotto zero (dram., ZDA '94, i. K. Jackson, C. Bernsen)
22.30	Proza: La partitella (Giuseppe Manfredi)
23.25	Dnevnik
0.40	Napoved televizijskih progr. LaRaichevedrai (vodi G. Barlozzetti)
1.10	Glasb. srečanje z M. Martini in C. Aznavourjem

RAI 3	
6.35	Film: Copacabana palace (kom., It. '62)
8.00	Napoved TV programov
8.30	Sport: veslanje
10.30	Aktualno: Pred premiero
11.00	Tgr - Kmetijstvo
12.00	Dnevnik
12.15	Sport: kolesarstvo, 12.50 avtomobilizem F1
14.00	Deželne vesti, dnevnik, vreme
14.50	Sobotni sport, vmes rtenis
18.50	Vremenska napoved
19.00	Dnevnik, deželne vesti
20.00	Aktualno: Art'è
20.15	Variete: Blob
20.40	Aktualna odd.: Ultimo minuto - V zadnjem trenutku (vodi S. Martone)
22.30	Dnevnik in deželne vesti
22.55	Aktualna oddaja: Harem (vodi Catherine Spaak)
23.55	Dnevnik in vreme
0.05	Nočni sport, 0.35 tenis
1.35	Variete: Fuori orario, vmes filmi Nodo alla gola (krim., ZDA '49, Il prigioniero di Amsterdam, L' agente segreto ('36)

RETE 4	
6.00	Nad.: Lasciati amare
6.50	TV film: Il fantasma dell' opera (dram., Fr.-It. '89)
8.40	Pregled tiska
9.00	Dok.: Orizzonti lontani
9.30	Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepsi dom
11.30	Dnevnik
11.45	La macchina del tempo
12.45	Kviz: Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.00	Aktualna odd. o zdravju: Es - l' essenza della vita (vodi Daniela Rosati)
16.00	Aktualno: Chi c'è... c'è, 17.00 Variete: Chi mi ha visto? , 18.00 Iva show
18.55	Dnevnik in vreme
19.30	Variete: Game Boat
20.35	Film: I quattro dell' Ave Maria (vestern, It. '68, i. E. Wallach, B. Spencer)
22.30	Film: La banda del Gobbo (krim., It. '77, i. T. Milián, P. Colizzi), 1.05 Pregled tiska

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani
8.45	Nan.: La donna bionica
9.45	Aktualno: Nonsolomoda
10.15	Teleprodaja
10.30	Nan.: Dieci sono pochi
11.00	Aktualno: Anteprema
11.30	Aktualno: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, Santi Licheri)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Sgarbi quotidiani
13.40	Aktualna odd.: Amici - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)
15.30	Nan.: La tata
16.00	Variete: Pianto tutto e me ne vado (vodi Alessandro Ippoliti)
17.00	Nan.: Il ritorno di Missione impossibile
18.00	Nan.: Quei due sopra il varano
18.30	Variete: Tira & Molla (vodita Paolo Bonolis)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Variete: Striscia la notizia (vodita Gene Gnocchi in Tullio Solenghi)
20.50	Variete: Viva le italiane (vodijo Pippo Franco, Oreste Lionello, Leo Gullotta, Valeria Marini)
23.15	Dnevnik
23.30	Film: La carne (kom., It. '91, i. S. Castellito, F. Delleria), vmes (0.30) dnevnik

ITALIA 1	
6.10	Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...
10.15	Sport: rally
10.45	Aktualno: Planet
11.10	Nan.: McGyver
12.05	Aktualna odd. o otroci: Pianeta bambino
12.20	Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti
12.55	Nan.: Happy Days
13.30	Variete za najmlajše: Ciao ciao parade, risanke, 14.25 Ciao ciao news
14.30	Sport: Nedeljski Mai dire gol
16.00	Variete za najmlajše: Prove su strada di Bim Bum Bam in risanke
17.25	Variete: L' allegria fattoria
17.30	Nan.: Primi baci
18.00	Aktualno: Planet
18.30	Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00	Nan.: Baywatch
20.00	Variete: Edizione straordinaria!
20.30	Odprti studio
20.45	Film: Corto circuito 2 (fant., ZDA '88, i. M. McKean, F. Stevens)
22.45	Boks: Ciarlante-Martinez Rodriguez (EP v superwelter kat.)

TELE 4	
16.45	19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.45	Nad.: La ribelle
16.00	Detective per amore
19.20	Gospodarstvo
20.05	Sportna oddaja
20.35	Nan.: FBI
21.30	Età a confronto

MONTECARLO	
13.00	19.30, 22.30, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport
13.15	Strettamente personale
14.00	Film: Il prigioniero (dram., '40, i. T. Power)
15.55	Varieteja: Tappeto volante, 17.55 Zap zap
20.10	Aktualno: Check Point
20.30	Nogomet: Barcelona-Real Madrid
22.50	Film: Come eravamo (dram., ZDA '73, i. B. Streisand, R. Redford)

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
7.45	Včeraj, danes, jutri
7.50	Otroški program: Radovedni Taček: Kukavica, 8.10 Pod klobukom, 8.55 Zgodbe iz školjke
9.25	Nasa pesem (2. del)
9.55	Tedenski izbor: nan. Snezna reka - Saga o McGregorjevih (Avstral., 10.)
10.45	TV igrca: Hugo (pon.)
11.15	Tednik
12.10	10.000 obratov
13.00	Porocila
13.05	Razvedrilna oddaja TV Koper: Karaoke
14.00	Nanizanka: Policisti s srcem (Avstralija, 26. del)
14.45	Otroški program: Taborniki in skavti, 15.00 Sprehodi v naravo (8. odd.)
15.15	Film: Izstopil bi (Fr. '95, r. Jean-Daniel Verhaeghe, i. L. Duthilleu, J. Leysen)
16.50	Videostrani
17.00	Obzornik
17.10	Poljudnoznanstvena serija: Kronika divje Afrike (11. del)
18.00	Oddaja o ljudeh in živilih: 4 x 4
18.25	Ozare
18.30	TV prodaja
18.35	TV igrca: Hugo
19.05	Včeraj, danes, jutri
19.10	Risanka
19.30	TV dnevnik 2, vreme
19.45	Sport, 20.00 Utrip
20.10	Letni koncert Big Banda
21.10	Za TV kamero
21.25	Evrosong po Evrosongu
22.15	Porocila, vreme, sport
22.40	Včeraj, danes, jutri
22.45	Nad.: Zlata naveza (VB, 2. del)
23.35	Videostrani

Koper	
15.00	Euronews
16.30	Nanizanka: Police News
17.10	Vatikanski muzeji
17.40	Risanka: Baba Malù
18.00	TV Poper - kabaretno satirčna oddaja
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport
19.25	Jutri je nedelja - verska oddaja
19.35	Ambiente Italia
20.30	Koprska kinoteka - Film: Dvoboj na soncu (vestern, ZDA '48, r. K. Vidor, i. J. Jones, J. Cotten, Gregory Peck)
22.10	TV dnevnik: Vsedanes, vreme
22.20	Dokumentarec: Kontinent v ognju (vojni, VB 1955)
.....	Vsedanes - TV dnevnik

RADIO	
Slovenija 1	
4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00	Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Jaz pa nekaj znam; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 23.10 Literarni nočno; 23.30 Kratka igra.
Slovenija 2	
5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30	Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.05 Poslovne zanimivosti; 8.30 Koledar prireditelj; 9.35 Popevki; 11.35 Obvestila; 12.00 Moped show; 12.40 Šport; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost, nogomet; 17.35 Spot-500; 18.50 Črna kronika; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Jambalaya.
Slovenija 3	
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00	Porocila; 8.05 Glasba; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Sobotni koncert; 13.05 Zgodnja dela;

15.00 Zbori; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Baletna glasba; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 Roman: Ostrigeca (25. del); 18.25 V podvečer; 19.00 Opera: Hlapec Jernej (M. Bravničar; 23.00 Do polnoči; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska, vreme; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturni koledar; 9.45 Du jes?!; 10.40 Power play; 10.45 Terenska akcija; 13.30 Turistična poročila, pomorske informacije; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 17.00 Svežih 20 modrih; Glasb. lestvica; 17.30 Primorski dnevnik; 19.15 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Večer večnozelelih s T. Pircem; 0.00 Nočni pr. RS.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Dorothy in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po

željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye; 14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz parlamenta; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Orkestri, vmes (9.00) On in Ona - Oba; 10.10 Koncert: Godalni kvartet GM; 11.30 Filmi na ekranih; 11.40 Glasbeni predah; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Nediški zvon, nato Evergreen; 15.30 Madi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Nagradenci natečaja Alpe Jadran mlad; 18.00 Mala scena: Večer v Sorrentu (I. Turgenjev, r. A. Rustja); 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl.; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozljaja po formatu. IVA 19%

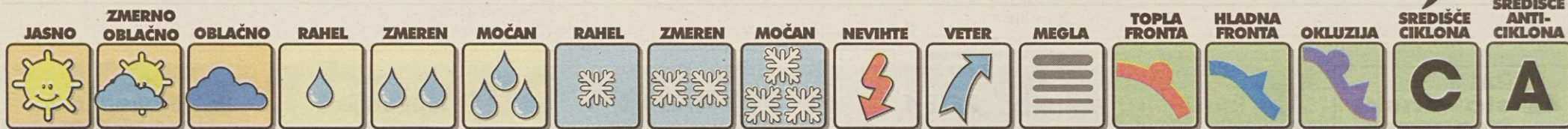
Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad Sredozemljem je območje visokega zračnega pritiska, ki se počasi siri proti srednji Evropi. V visinah pritoka nad naše kraje z jugozahodnimi vetrovi toplejši in postopno bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.46 in
zatone ob 20.17.
Dolžina dneva 14.31.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 9.58 in
zatone ob 0.54.

PLIMOVANJE

Danes: ob 6.15 najnižje -52 cm, ob 12.57 najvišje 25 cm, ob 18.04 najnižje -7 cm, ob 23.44 najvišje 34 cm.

Jutri: ob 6.49 najnižje -45 cm, ob 13.49 najvišje 20 cm, ob 18.42 najnižje 0 cm, ob 0.04 najvišje 25 cm.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

MORJE

Morje malo razgibano,
temperatura morja
14.2 stopinje.

BIOPROGNOZA

Na večino ljudi vreme ne
bo bistveno vplivalo, le
vremensko najbolj občutljivi
imajo lahko manjše
težave s počutjem.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	16	2000 m.....	2
1000 m.....	11	2500 m.....	0
1500 m.....	6	2864 m.....	-2

DANES



Slovenija: sprva bo zmerno do pretežno oblačno, čez dan se bo razjasnilo. Popoldne bodo v hribovitem svetu se kratkotrajne plohe. Pihal bo jugozahodni veter. Sosednje pokrajine: v sosednjih pokrajinah bo delno jasno s spremenljivo oblačnostjo, popoldne bodo v Alpah plohe.

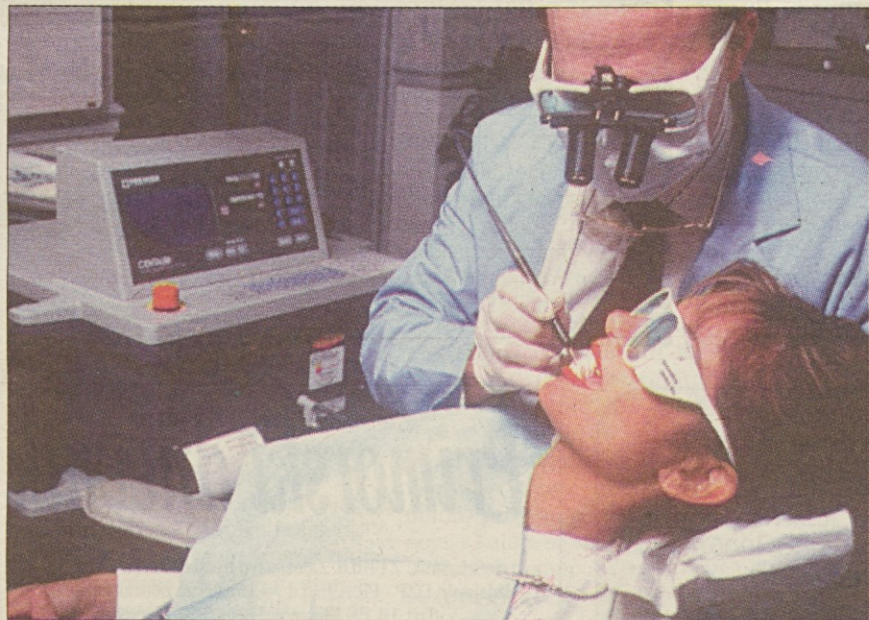
JUTRI



V nedeljo in ponedeljek bo večinoma sončno in topleje, dnevne temperature bodo tudi čez 20 stopinj Celzija.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

V ZDA dovolili uporabo laserja za zdravljenje zob



WASHINGTON - Ameriška vlada je odobrila uporabo prvega laserja, ki bo pri popravi zob nadomestil občutno manj prijeten sveder. Velika večina ljudi, pri katerih so uporabili novi laser, pa tudi niso potrebovali lokalne anestezije oziroma le trije od 1300. Ameriški zobozdravniki so doslej že uporabljali laserje manjše moči za dlesni in druge mehke ustne dele, vendar uporaba laserja pri popravilu zob ni bila dovoljena, saj so se bali, da bi visoka temperatura lahko uničila zobno jedro. Ameriška administra-

cija je uporabo laserja dovolila po preučitvi studij več kot 600 popravil zob, vendar se vedno veljata dve omejitvi. Laserja ne smejo uporabljati pri otrocih, pacient in zobozdravnik pa morata imeti med uporabo laserja očala (na sliki AP). Ob tem, da je postopek neboleč, brez pritiska in trenja, značilnega za sveder, traja tudi manj časa, saj pacient ne potrebuje lokalne anestezije. Laser pa lahko tudi naredi manjše luknje in uničuje bakterije, ki povzročajo zobno gnilobo. (STA/AP)

Bill Gates gradi hišo vredno 50 milijonov dolarjev

MEDINA - Računalniški magnat in lastnik Microsofta Bill Gates v bogati četrti vzhodno od Seattlea že sedmo leto gradi 50 milijonov dolarjev vredno hišo s 3.600 kvadratnimi metri, v katero se bo z ženo Melindjo in enoletno hčerko Jennifer Katherine po vsej verjetnosti vselil se letos. Hiša stoji v mestu Medina ob Washingtonskem jezeru na posestvu dveh hektarjev, v njej pa so tudi majhna kinodvorana, jacuzzi in videostena s 24 ekrani. Kljub temu, da hiša se ni dokončala in opremljena, je te dni v njej potekalo vrhunsko srečanje o tehnologiji, ki se ga je udeležil tudi ameriški podpredsednik Al Gore. Za to priložnost je Gates najel pohištvo in hišo zacasnó opremil. Vsak gost je dobil posebno elektronsko iglo, ki je za beležila glasbeni in umetniški okus gosta in njegovo najljubšo razsvetljavo, kar so nato preko modema programirali v njihovih sobah. Igla pa je tudi omogočila, da je telefonski klic gosta dosegel na najbližjem telefonu. (STA/AFP)

Diktatorji in demokrati vsi berejo Don Kihota

EL TOBOSO - Benito Mussolini, Francois Mitterrand, Adolf Hitler in Ronald Reagan, vsi ti in se mnogi drugi so brali Don Kihota, svojo knjigo pa so celo podarili Centru Cervantes v El Tobosu, vasi z 2200 prebivalci 150 kilometrov južno od Madrida. Ta kastiljska vas ima zbirko več kot 200 izdaj Cervantesovega romana v 38 jezikih, med njimi v perzijskino s podpisom iranskega šaha. Zupan El Tobosa, kjer prav zdaj pričakujejo tudi knjigi s posvetili Billa Clintona in Nelsona Mandele, zatrjuje, da je Don Kihot za Biblijo najbolj prevajana knjiga na svetu. Cervantesov center v El Tobosu naj bi letos obiskalo se zlasti veliko obiskovalcev, saj mineva 450 let od Cervantesovega rojstva. Zanimivo pa je, da mnogi ne verjamejo, da El Toboso, kraj, kjer je živel prelepa Dulcineja, velika ljubezen viteza iz La Mance, resnično obstaja. (STA/AFP)

Za poroko pod dežjem?



SIDNEY - V avstralskem Sidneyu so na mednarodni reviji predstavili tudi poročno obleko, katere glavna značilnost je tancica iz plastike. Morda bi prisla prav v primeru, da bi na dan poroke deževalo. (Telefoto AP)

Odstavljeni ekvadorski predsednik se bo morda posvetil nogometu

PANAMA CITY - Odstavljeni ekvadorski predsednik Abdala Bucaram so povabili v panamsko mostvo upokojenih nogometašev z imenom "Vsi ostali". Predsednik mostva ga je povabil za srednje igralca, v mostvu pa igra tudi upokojeni perujski no-

gometas Teofilo Cubilla. Prva tekmo naj bi bila čez dva meseca. Bucaram je navdušen ljubitelj nogometa in predsednik priljubljenega ekvadorskega kluba Barcelona. Svoje rojake je sprva zabaval, nato pa je z jezil s svojo nogometno zagnanostjo. V Panami,

kamor je prisel, potem ko ga je februarja parlament odstavil, je nadaljeval z igranjem nogometa in kosarke s panamskimi mladenci. Bucaram in njegov brat Santiago sta z družinama prejšnji teden dobila v Panami politični azil. (STA/AP)

Bill Clinton se je v Mehiki preizkusil kot pevec

CIUDAD DE MEXICO - Ob obisku 500 let starega mehiškega mesta Tlaxcala se je ameriški predsednik Bill Clinton preizkusil kot pevec. Skupaj s skupino majhnih otrok je zapel znani mehiški naprev Cielito Lindo. V ritmu melodije se je predsednik pozibal sem ter tja

in tako pregal utrujenost, ki je zjutraj po državnem banketu ni mogel prekriti.

Clinton se je sicer mudil na svojem prvem uradnem obisku v Mehiki - prvič je bil v tej državi pred 22 leti; na medenih tednih s svojo Hillary. (STA/dpa)